



**brevi**®

# Aston b.fix

cod.527

**Seggiolino auto per il trasporto di bambini dai 15 ai 36 kg (Gruppi 2 e 3), approssimativamente da 3 a 11 anni.**

Aston b.fix Brevi è un seggiolino auto per bambini approvato secondo il regolamento ECE R44/04 nella categoria **SEMIUNIVERSALE** se fissato tramite i connettori Isofix e le cinture di sicurezza del veicolo (vedere lista di veicoli compatibili allegata) e nella categoria **UNIVERSALE** se fissato tramite le sole cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

I - Istruzioni d'uso

GB - Instructions for use

D - Gebrauchsanweisung

F - Notice d'emploi

E - Instrucciones de uso

P - Instruções de utilização

SLO - Navodila za uporabo

PL - Instrukcja użycia

H - Használati útmutató

HR - Uputstva za upotrebu

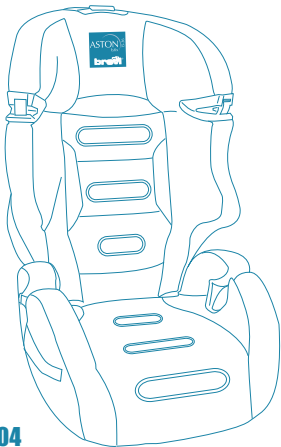
RUS - Инструкция по применению

S - Bruksanvisning

NL - Gebruiksaanwijzing

GR - Οδηγίες χρήσεως

RO - Instrucțiuni de folosire



**ECE R44/04**

### **GB - Group 2 and 3 (15 to 36 kgs) - from 3 to 11 years, approximately**

Aston b.fix Brevi is a children's car seat approved in accordance with ECE R44/04 in the SEMI-UNIVERSAL Category if secured via Isofix connectors and the vehicle's safety belt (see the list of compatible vehicles) and in the UNIVERSAL category if secured through the vehicle's 3 point harness system only.

### **D - Gruppe 2 und 3 - 15 bis 36 kg - ca. 3 Jahre bis 11 Jahre.**

Aston b.fix Brevi ist ein Autokindersitz, der gemäß der Norm ECE R44/04 in der Kategorie SEMI-UNIVERSAL zugelassen ist, wenn er mithilfe von Isofix-Halterungen und den Sicherheitsgurten des Fahrzeugs befestigt ist (siehe beiliegende Liste der kompatiblen Fahrzeuge), bzw. in der Kategorie UNIVERSAL, wenn er nur mit den Dreipunktgurten des Fahrzeugs befestigt ist.

### **F - Groupes 2 et 3 (de 15 à 36 kg) - de 3 à 11 ans, approximativement.**

Aston b.fix Brevi est un siège auto pour enfant certifié par la réglementation ECE R44/04 dans la catégorie SEMI-UNIVERSELLE s'il est fixé à l'aide des fixations Isofix et des ceintures de sécurité du véhicule (voir liste des véhicules compatibles en annexe), et dans la catégorie UNIVERSELLE s'il est fixé par les seules ceintures de sécurité à 3 points du véhicule.

### **E - Grupos 2 y 3 (de 15 a 36 kg) - de 3 a 11 años aproximadamente.**

Aston b.fix Brevi es una silla para coche para niños aprobada según el reglamento ECE R44/04 en la categoría SEMIUNIVERSAL si está fijado por medio de los conectores Isofix y los cinturones de seguridad del vehículo (ver lista adjunta de los vehículos compatibles) y en la categoría UNIVERSAL si está fijado por medio de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje del vehículo.

### **P - Grupo 2 e 3 ( 15 a 36 kgs) - desde os 3 aos 11 anos de idade, aproximadamente.**

Aston b.fix Brevi é uma cadeira de automóvel para crianças aprovada de acordo com o regulamento ECE R44/04, na categoria SEMI-UNIVERSAL quando fixada através dos conectores Isofix e dos cintos de segurança do veículo (consulte o elenco dos veículos compatíveis anexo) e na categoria UNIVERSAL quando fixada apenas através dos cintos de segurança de 3 pontos do veículo.

### **SLO - Skupina 2 in 3 (15 do 36 kg) - približno od 3 do 11 let.**

Aston b.fix Brevi je avtomobilski otroški sedež, skladen s pravilnikom ECE R44/04 za kategorijo POLUNIVERZALNIH sedežev ob pritrditvi s spojniki Isofix in varnostnimi pasovi vozila (glej priložen seznam skladnih vozil) oziroma za kategorijo UNIVERZALNIH sedežev ob pritrditvi s samimi tritočkovnimi varnostnimi pasovi vozila.

### **PL - Grupa 2 i 3 (15 do 36 kg) - od 3 do 11 lat, w przybliżeniu.**

Aston b.fix Brevi to fotelik samochodowy dla dzieci, zatwierdzony zgodnie z regulaminem ECE R44/04 w kategorii PÓŁ-UNIWERSALNY, gdy jest przymocowany za pomocą złączek Isofix oraz pasów bezpieczeństwa pojazdu (patrz załączona lista marek samochodowych) oraz w kategorii UNIWERSALNY, gdy jest przymocowany wyłącznie za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

### **H - 2. és 3. csoport (15 - 36 kg) Kb. 3 - tól 11 éves korig.**

Aston b.fix Brevi az ECE R44/04 rendelkezésnek megfelelő autós gyermekülés, a SZEMIUNIVERZÁLIS kategóriában, az Isofix csatlakozókkal és az autó biztonsági övével rögzítve (lásd a kompatibilis autók listáját a mellékletben) és UNIVERZÁLIS kategóriában az autó 3 pontos biztonsági övével rögzítve.

### **HR - Grupa 2 i 3 (15 do 36 kg) - od cca. 3 do 11 godina.**

Dječja autosjedalica Aston b.fix sukladno standardu ECE R44/04 pripada u POLUUNIVERZALNU kategoriju ako je pričvršćena priključcima Isofix i sigurnosnim pojasevima vozila (vidi priloženi popis kompatibilnih vozila) te u UNIVERZALNU kategoriju ako je pričvršćena samo sigurnosnim pojasevima vozila s 3 pričvršćne točke.

### **RUS - Группа 2 и 3 (от 15 до 36 кг) - от 3 до 11 лет, ориентировочно.**

Aston b.fix Brevi - детское автокресло, соответствующее требованиям ECE R44/04 в категории ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНАЯ, при условии фиксации с помощью креплений Isofix и ремней безопасности автомобиля (см. прилагающийся список совместимых автомобилей) и в категории УНИВЕРСАЛЬНАЯ, если крепится только с помощью трёхточечных ремней безопасности автомобиля.

### **S - Grupp 2 och 3 ( från 15 upp till 36 kg) - från 3 upp till 11 år cirka.**

Aston b.fix Brevi är en bilbarnstol som godkännts enligt standard ECE R44/04, i kategorin SEMIUNIVERSAL om den fixeras med fästsystemet Isofix och fordonets säkerhetsbälten (se bifogad lista över kompatibla fordon) och i kategorin UNIVERSAL om den fixeras endast med fordonets trepunktsbälte.

### **NL - Groepen 2 en 3 (van 15 tot 36 kg) - ongeveer van 3 tot 11 jaar.**

Aston b.fix Brevi is een autokinderzitje dat goedgekeurd is volgens het reglement EGE R44/04 in de categorie SEMI-UNIVERSEEL als het met behulp van de Isofix connectoren en de veiligheids gordels van het voertuig (zie de bijgesloten lijst met compatibele voertuigen vastgezet is en in de categorie UNIVERSEEL als het met de driepuntsveiligheids gordels van het voertuig vastgezet is.

### **GR - Ομάδες 2 και 3 (από 15 μέχρι 36 kg) - από 3 μέχρι 11 χρονών, περίπου.**

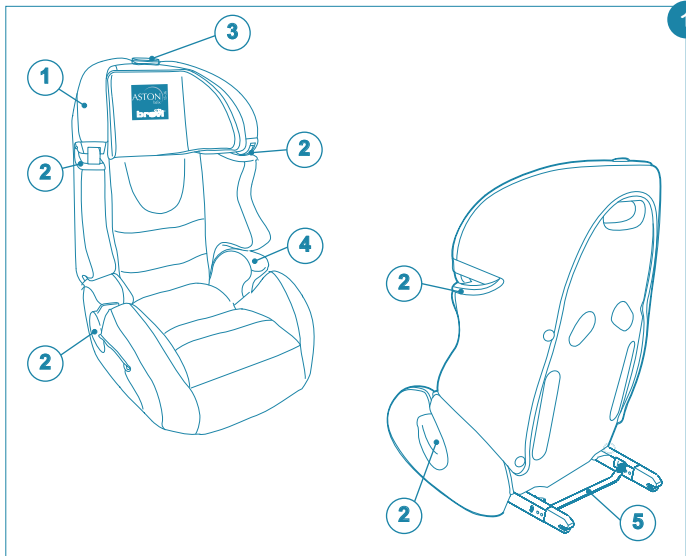
To Aston b.fix της Brevi είναι ένα κάθισμα εγκεκριμένο για αυτοκίνητα σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό ασφαλείας ECE R44/04 το οποίο κατατάσσεται στην ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΗ κατηγορία εάν στερεωθεί με τους συνδέσμους συγκράτησης Isofix και με τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος (βλέπε συνημμένο κατάλογο συμβατών οχημάτων) και το οποίο κατατάσσεται στην ΚΑΘΟΛΙΚΗ κατηγορία εάν στερεωθεί μόνο με τις ζώνες ασφαλείας σε τρία σημεία στο όχημα.

### **RO - Grupa 2 si 3 (15 - 36 kg) - pentru copii cu varsta cuprinsa intre 3 si 11 ani (aproximativ).**

Aston b.fix Brevi este un fotoliu auto pentru copii aprobat conform regulamentului ECE R44/04 în categoria SEMIUNIVERSALĂ dacă este fixat prin intermediul clemelor Isofix și a centurilor de siguranță ale vehiculului (vedeți lista vehiculelor compatibile atașată) și în categoria UNIVERSALĂ dacă este fixat numai prin intermediul centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului.



CARATTERISTICHE • FEATURES • EIGENSCHAFTEN • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • CARACTERÍSTICAS • ZNAČILNOSTI • CECHY • JELLEMZÖK • KARAKTERISTIKE • ЭЛЕМЕНТЫ • INNEHÅLL • KENMERKEN • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • COMPONENTE



## ITALIANO

1. Schienale regolabile
2. Guidacinture
3. Pulsante di regolazione schienale
4. Bracciolo
5. Gruppo connettori Isofix

## DEUTSCH

1. Verstellbare Rückenlehne
2. Gurtführung
3. Knopf für die Einstellung der Rückenlehne
4. Armlehne
5. Isofix Greifarme

## ESPAÑOL

1. Respaldo regulable
2. Guía cinturones
3. Botón de regulación del respaldo
4. Apoyabrazos
5. Grupo anclajes rígidos Isofix

## SLOVENSKO

1. Prilagodljiv hrbtni naslon
2. Vodilo za varnostni pas
3. Gumb za prilagoditev hrbtnega naslona
4. Naslon za roke
5. Isofix sidrni sistem

## MAGYAR

1. Állítható háttámla
2. Biztonsági övvezető
3. Háttámla beállító gomb
4. Kartámasz
5. Isofix csatlakozók

## ENGLISH

1. Adjustable backrest
2. Seat belt guide
3. Backrest adjustment button
4. Armrest
5. Isofix connectors device

## FRANÇAIS

1. Dossier réglable
2. Guide ceinture
3. Bouton de réglage du dossier
4. Accoudoirs
5. Groupe connecteurs Isofix

## PORTUGUÊS

1. Apoio de costas ajustável
2. Guia de cinto de segurança
3. Botão de ajuste do apoio de costas
4. Apoios de braço
5. Dispositivo de ligações Isofix

## POLSKI

1. Regulowane oparcie
2. Prowadnice pasów
3. Przycisk regulacji oparcia
4. Oparcie pod ramię
5. Łączniki Isofix

## HRVATSKI

1. Namjestiv naslon
2. Vodilice pojasa sjedala
3. Tipka za namještanje naslona
4. Nasloni za ruke
5. Isofix spojevi

## РУССКИЙ

1. Регулируемая спинка
2. Направляющая для ремней
3. Кнопка регулировки спинки
4. Подлокотник
5. Приспособление для креплений Isofix

## NEDERLANDS

1. Verstelbare rugleuning
2. Gordelgeleiding
3. Verstelknop rugleuning
4. Armleuning
5. Groep Isofix koppelstukken

## ROMANA

1. Spatar ajustabil
2. Ghid pentru centura auto
3. Buton pentru ajustarea spatarului
4. Sprijin pentru brate
5. Sistem de conectare Isofix

## SVENSKA

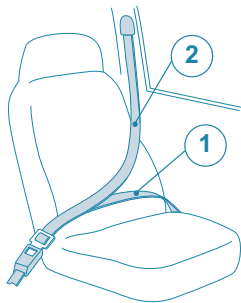
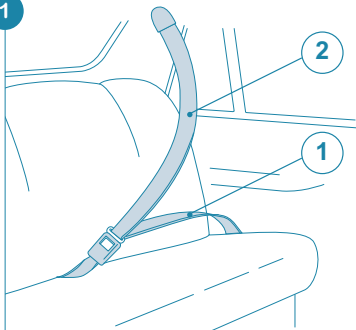
1. Justerbart ryggstöd
2. Bälteshållare
3. Knapp för reglering av ryggstöd
4. Armstöd
5. Isofix fästen

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

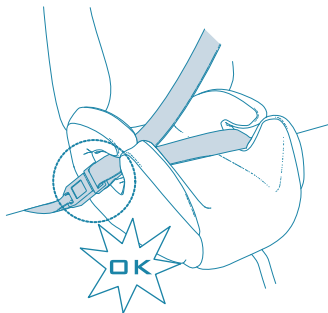
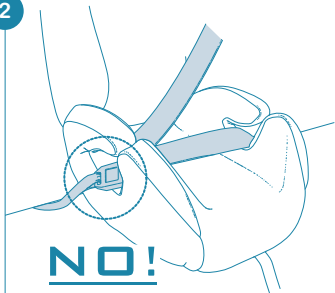
1. Ρυθμιζόμενη πλάτη
2. Μηχανισμός καθοδήγησης ζωνών
3. Κουμπί ρύθμισης της πλάτης
4. Μπράτσο καθίσματος
5. Ομάδα συνδετήρων Isofix



1



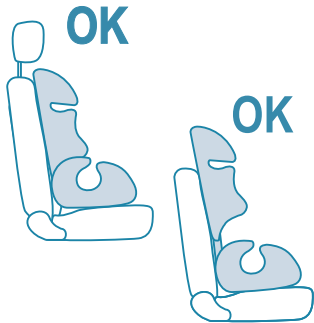
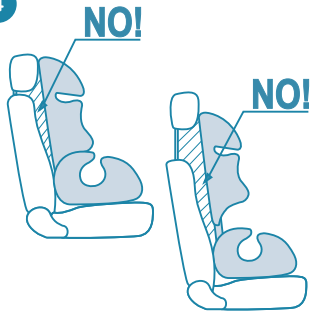
2



3



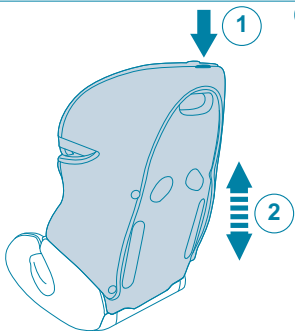
4



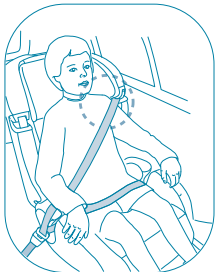
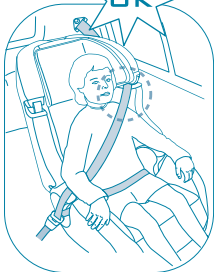
5

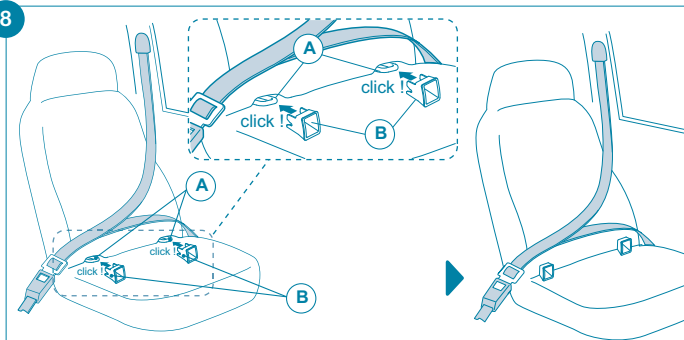


6



7

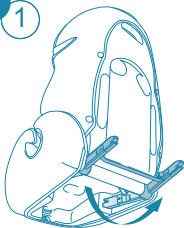
**NO!****NO!****OK**



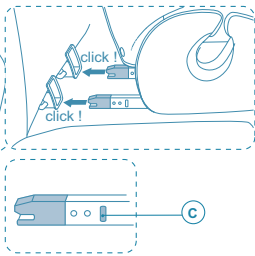
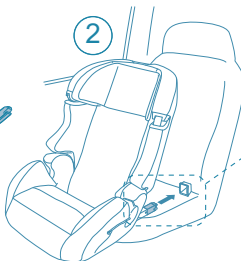
- A**
- I • Punti di ancoraggio Isofix
  - GB • Isofix anchor points
  - D • Isofix-Befestigungspunkten
  - F • Points d'ancrage Isofix
  - E • Puntos de anclaje Isofix
  - P • Pontos de engate Isofix
  - SLO • Isofix pritrdilne točke
  - PL • Zaczepy Isofix
  - H • Isofix rögzítő pontok
  - HR • Isofix sidro
  - RUS • Гнезда крепления Isofix
  - S • Punkter för Isofixfästen
  - NL • Isofix verankeringspunten
  - GR • Σημεία στερέωσης Isofix
  - RO • Puncte de ancorare Isofix
- B**
- I • Guide in plastica per connettori Isofix
  - GB • Isofix plastic guides
  - D • Einführhilfen für Isofix-Befestigungspunkten
  - F • Guide en plastique pour connecteurs Isofix
  - E • Guías de plástico para anclajes Isofix
  - P • Guias de plástico Isofix
  - SLO • Isofix plastična vodila
  - PL • Plastikowe prowadnice Isofix
  - H • Isofix műanyag megvezetők
  - HR • Isofix plastične vodilice
  - RUS • Пластиковые направляющие для Isofix
  - S • Plastskenor för isoifixfästen
  - NL • Plastic geleidingen voor Isofix koppelstukken
  - GR • Πλαστικοί μηχανισμοί καθοδήγησης για συνδέσμους Isofix
  - RO • Dispozitiv de plastic de fixare Isofix

9

1



2



C

**I** • Indicatore di sicurezza connettori Isofix

**GB** • Isofix connectors safety indicator

**D** • Sicherheitsanzeiger der Isofix-Stecker

**F** • Indicateur de sécurité des connecteurs Isofix

**E** • Indicador de seguridad anclajes Isofix

**P** • Indicador de segurança dos encaixes Isofix

**SLO** • Varnostni indikator Isofix

**PL** • Wskaźnik bezpieczeństwa przy zaczepach Isofix

**H** • Az Isofix csatlakozó biztonságí kijelzője

**HR** • Indikator ispravnosti Isofix konektora

**RUS** • Индикатор безопасности креплений Isofix

**S** • Säkerhets indikator på isofixfästena

**NL** • Veiligheidsindicator Isofix koppelstukken

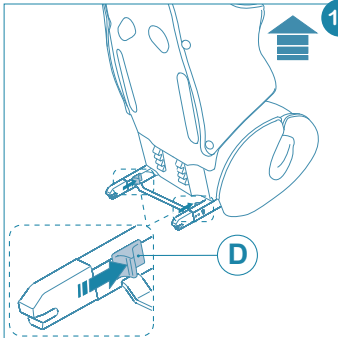
**GR** • Δείκτης ασφαλείας συνδέσμων Isofix

**RO** • Indicatorul de siguranță al clemelor de fixare Isofix

10



11



D

- I** • Dispositivi di sgancio dei connettori Isofix
- GB** • Isofix connectors release device
- D** • Sicherheitsanzeiger der Isofix-Greifarme
- F** • Dispositifs de réglage des connecteurs Isofix
- E** • Dispositivos de desenganche de los anclajes rígidos Isofix
- P** • Sistema de desenganche dos encaixes Isofix
- SLO** • Mehanizem za sprostitvev Isofix nastavkov
- PL** • Urządzenia zwalniające zaczepy Isofix
- H** • Az Isofix csatlakozók kioldója
- HR** • Otpusni mehanizam Isofix konektora
- RUS** • Спусковое устройство соединителей Isofix
- S** • Isofixfästenas förlösningsmekanismer
- NL** • Loskoppelmechanismen van de Isofix koppelstukken
- GR** • Συσκευές αποσύνδεσης των συνδέσμων Isofix
- RO** • Sitemul de eliberare al clemelor Isofix

12



## ITALIANO

**AVVERTENZA\_CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. LEGGERE ATTENTAMENTE.** Qualora queste istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

### Seggiolino auto Aston b.fix

Gentile Genitore, la ringraziamo per aver scelto il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi. Tutti i seggiolini auto per bambini Brevi sono rigorosamente testati secondo i più recenti Standards di Sicurezza Europei e sottoposti a severe prove di sicurezza per ottenere l'omologazione e garantire la massima protezione, sicurezza e comodità al vostro bambino durante i viaggi in auto.

**Il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi può essere installato, sempre in combinazione con l'utilizzo delle cinture di sicurezza dell'auto, con la maggior parte dei veicoli dotati di punti di ancoraggio Isofix (vedere lista dei veicoli compatibili allegata).**

### Informazioni sul prodotto

Aston b.fix Brevi è stato testato secondo la normativa **ECE R44/04 relativa ai gruppi 2 e 3** ed è quindi adatto per il trasporto di bambini di peso compreso tra i 15 e i 36 kg e di età indicativa tra i 3 e gli 11 anni.

Ricordiamo che il vero indice di riferimento è il peso perché ogni bambino cresce in modo diverso.

### **AVVERTENZA:**

Aston b.fix Brevi è stato approvato per l'installazione tramite due diversi metodi:

**Metodo 1: categoria UNIVERSALE**, il seggiolino auto per bambini viene fissato tramite le cinture di sicurezza a 3 punti, con arrotolatore, del veicolo.

**Metodo 2: categoria SEMIUNIVERSALE**, il seggiolino auto per bambini viene fissato al sedile del veicolo tramite i connettori Isofix, mentre il bambino viene fissato con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo (vedere lista dei veicoli compatibili allegata).

### Metodo 1

**categoria UNIVERSALE (utilizzo delle sole cinture di sicurezza a tre punti del veicolo)**

- Aston b.fix Brevi è un seggiolino auto di ri-



tenuta "Universale" per i bambini, omologato secondo la normativa ECE R44/04 e può essere installato sulla maggior parte dei veicoli, ma non su tutti

- Una corretta installazione è più facilmente ottenibile quando il manuale del veicolo riporta che questo è adatto per l'installazione di dispositivi di ritenuta per bambini di categoria "Universale" per i gruppi di età corrispondenti (in questo caso i gruppi 2 e 3).
- Aston b-fix Brevi ha superato prove più severe rispetto a prodotti simili progettati in precedenza e per questo è stato dichiarato di categoria "Universale"
- In caso di dubbio contattare il rivenditore o Brevi srl

Adatto unicamente per l'utilizzo su autoveicoli provvisti di cinture di sicurezza approvate secondo il regolamento UN/CEE n°16 o equivalente, a 3 punti statiche o con arrotolatore.

## **Metodo 2** **categoria SEMI-UNIVERSALE (utilizzo delle cinture di sicurezza e dei connettori Isofix)**

Aston b.fix Brevi è un seggiolino auto per bambini di categoria Semi-Universale che può essere installato sui sedili dei veicoli elencati nella lista dei veicoli compatibili allegata.

E' possibile che anche altri veicoli non elencati nella lista possano accogliere il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi.

In caso di dubbio contattare il rivenditore o Brevi srl.

### **Cosa fare**

Prima di procedere all'installazione del seggiolino auto per bambini leggere attentamente le istruzioni, una scorretta installazione non garantisce la giusta sicurezza al vostro bambino e può rivelarsi pericolosa.

Conservare questo libretto in un posto sicuro per future consultazioni, è consigliabile tenerlo nel veicolo per averlo a portata di mano in caso di necessità.

Una volta installato Aston b.fix Brevi al sedile dell'auto, assicurarsi che nessuna parte delle cinture di sicurezza dell'auto sia rimasta incastrata nella porta dell'auto e tra le parti mobili del sedile.

Ogni volta che viene utilizzato Aston b.fix Brevi, controllare che il seggiolino auto sia saldamente fissato in posizione e verificare la corretta tensione della cintura di sicurezza che lo blocca.

Ogni volta che viene installato Aston b.fix Brevi, verificare che le cinture di sicurezza del veicolo non siano attorcigliate.

Ogni volta che il bambino viene posizionato nel seggiolino auto per bambini, assicurarsi che la

cintura di sicurezza sia adeguatamente regolata sul corpo del bambino e la fibbia correttamente allacciata.

**IMPORTANTE: Le cinture di sicurezza dell'auto DEVONO SEMPRE essere utilizzate; i connettori Isofix costituiscono un fissaggio supplementare ma non possono essere utilizzati da soli.**

Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che qualsiasi oggetto ed eventuali bagagli siano fissati saldamente all'interno dell'auto; in caso di incidente oggetti non fissati possono provocare ferite ai passeggeri.

Lo stesso seggiolino auto per bambini deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato per trasportare un bambino.

Per una maggiore sicurezza, se si viaggia con altri passeggeri, far sedere quelli più pesanti sui sedili anteriori e quelli meno pesanti sui sedili posteriori del veicolo.

Per evitare che, in caso di incidente il seggiolino auto per bambini possa muoversi e ferire qualche passeggero, verificare che sia stato fissato correttamente alle cinture di sicurezza dell'auto e, se il veicolo ne è dotato, anche ai connettori Isofix.

Una lunga esposizione alla luce diretta del sole riscalda molto l'interno del veicolo, per evitare il surriscaldamento del seggiolino auto per bambini e possibili scottature al bambino, si consiglia di proteggere il seggiolino auto per bambini con un telo o un asciugamano.

### **Cosa non fare**

Non utilizzare mai il seggiolino auto per bambini se non dopo averlo posizionato correttamente all'interno dell'auto utilizzando le cinture di sicurezza come indicato in questo libretto di istruzioni.

Per il corretto posizionamento del seggiolino auto per bambini non inserire nessun tipo di imbottitura tra la base del seggiolino auto per bambini e il sedile del veicolo, qualsiasi spessore pregiudica la sicurezza del seggiolino auto.

Non apportare aggiunte o modifiche di qualsiasi tipo al prodotto.

Non utilizzare pezzi di ricambi non originali e che non siano forniti o raccomandati da Brevi.

Non lasciare mai il vostro bambino incustodito sul seggiolino auto per bambini o all'interno del veicolo.

Non permettere ai bambini di giocare con il seggiolino auto.

Non utilizzare mai il seggiolino auto per bambini senza la fodera. La fodera è parte integrante del seggiolino auto per bambini e deve essere

sostituita solo con quelle fornite o raccomandate da Brevi.

Non fare entrare in contatto il seggiolino auto con acidi, solventi e altre sostanze corrosive.

Non utilizzare il seggiolino auto quando troppo logorato dall'uso o a seguito di un incidente.

### In caso d'emergenza

**In caso d'emergenza, per liberare velocemente il vostro bambino dalle cinture di sicurezza dell'auto premere il pulsante rosso posto sulla fibbia.**

**Un seggiolino auto per bambini coinvolto in un incidente DEVE sempre essere sostituito con uno nuovo; infatti anche se non mostra apparenti segni di danneggiamento, potrebbe aver subito dei colpi che ne hanno modificato le condizioni necessarie per garantire la massima sicurezza in caso di un successivo incidente e risultare quindi pericoloso per il vostro bambino.**

**Per garantire la massima sicurezza e la giusta protezione al vostro bambino, non utilizzare o acquistare un seggiolino auto per bambini di seconda mano.**

### Verifica delle cinture di sicurezza del veicolo

**ATTENZIONE:** Il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi può essere installato **ESCLUSIVAMENTE** posizionato nel senso della direzione di marcia sul sedile anteriore o posteriore del veicolo e per una corretta installazione deve essere **SEMPRE** fissato con la cintura di sicurezza a tre punti con arrotolatore. (Fig. 1). Aston b.fix può essere installato sui sedili dei veicoli dotati di punti di ancoraggio Isofix elencati nella lista che accompagna il manuale istruzioni, ma **SEMPRE** in combinazione con le cinture di sicurezza del veicolo.

### Verifica della posizione della fibbia delle cinture di sicurezza dell'auto

La stabilità del seggiolino auto per bambini può essere pregiudicata dalla posizione della fibbia della cintura di sicurezza dell'auto. Se la fibbia della cintura di sicurezza della vostra auto è posizionata come nel disegno, Aston b.fix non è adatto per l'utilizzo con la vostra cintura o con il vostro veicolo. Fig. 2.

Verificare che il sedile sul quale si intende installare il seggiolino sia idoneo, in particolare per quanto riguarda lo spazio e il corretto percorso della cintura di sicurezza (Fig. 3 ). Verificare che

le cinture non risultino attorcigliate e che l'eccesso di cintura venga recuperato dall'arrotolettore, nella varie condizioni di regolazione. In caso di dubbio contattare il rivenditore o il fabbricante.

**ATTENZIONE:** Lo schienale del seggiolino auto deve aderire al sedile del veicolo (Fig. 4). Se necessario, rimuovere il poggiatesta dal sedile.

### Utilizzo del seggiolino auto secondo il Metodo 1

#### (Categoria Universale)

Verificare che il sedile del veicolo sul quale verrà fissato il seggiolino auto sia nella posizione più arretrata e con lo schienale eretto prima di posizionare il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi.

Una volta posizionato il bambino sul seggiolino auto per bambini, agganciare la cintura di sicurezza dell'auto, facendo passare il tratto addominale e quello diagonale rispettivamente sul bacino e sul torace del bambino (Fig. 5) . La parte alta del tratto diagonale deve essere inserita nel guida-cintura dello schienale, al di sopra della spalla del bambino.

Controllare sempre che la cintura di sicurezza sia tesa tirando verso l'alto il tratto diagonale per farne recuperare l'eventuale eccedenza all'arrotolettore e verificare sempre che non risulti attorcigliata.

### Regolazione altezza dello schienale (figure 6 e 7)

Per avere il corretto posizionamento della cintura di sicurezza, è possibile regolare l'altezza dello schienale di Aston b.fix Brevi: il tratto in diagonale della cintura deve passare sopra la spalla del bambino, ma senza entrare in contatto con il collo. Fig. 7.

Se la cintura di sicurezza tocca il collo del bambino o non passa al di sopra della sua spalla, adattare lo schienale del seggiolino auto per bambini attenendosi alle seguenti indicazioni:

**Alzare lo schienale:** tirare lo schienale verso l'alto afferrandolo per l'impugnatura posizionata in alto sul retro finché la parte alta del tratto diagonale della cintura di sicurezza non è correttamente posizionata al di sopra della spalla del bambino.

**Abbassare lo schienale:** afferrare l'impugnatura dello schienale e tirarlo leggermente verso l'alto poi premere il pulsante (1) posizionato sulla sua sommità e tenendolo premuto far scorrere lo schienale verso il basso finché la parte diagonale della cintura di sicurezza non è correttamente posizionata al di sopra della spalla del bambino. Per bloccare lo schienale nella corretta posizione, rilasciare il pulsante (1), Fig.6.

## Utilizzo del seggiolino auto secondo il Metodo 2

### (Categoria Semi-Universale)

**ATTENZIONE:** Se il vostro veicolo ha sedili dotati di punti di ancoraggio Isofix (consultare lista applicazione veicoli allegata), il seggiolino auto per bambini Aston b.fix può essere installato tramite i connettori Isofix, ma **SEMPRE e SOLTANTO** in combinazione con l'utilizzo delle cinture di sicurezza dell'auto.

Aston b.fix Brevi ha in dotazione delle guide di plastica **B** (che potete utilizzare qualora il vostro veicolo non ne disponga) per accompagnare i connettori Isofix nella giusta posizione in corrispondenza dei punti di ancoraggio **A** del sedile della vostra auto. Una volta applicate, le guide in plastica per i connettori dovranno presentarsi come indicato nella figura 8.

**ATTENZIONE:** nell'inserire le guide fare particolare attenzione a non applicarle in senso capovolto; In questo caso l'aggancio dei connettori ai punti di ancoraggio diventerebbe impossibile.

### Fissaggio del seggiolino auto

#### (Categoria Semiuniversale)

Inserire i due connettori nelle guide in plastica ed agganciare i due connettori sui punti di ancoraggio Isofix ( Fig. 9 ). E' importante verificare il corretto aggancio di entrambi i connettori (si dovranno udire chiaramente due "click" distinti) .

Controllare gli indicatori di sicurezza (C) posti ai lati del gruppo connettori Isofix. Se questi sono di colore verde, i due connettori sono stati fissati correttamente.

### Sgancio dei connettori Isofix

Per sganciare i connettori Isofix dai punti di ancoraggio Isofix premere i due dispositivi di sgancio (D) come mostrato in figura 11.

Per facilitare l'operazione, spostare verso l'alto lo schienale del seggiolino auto.

### Pulizia e manutenzione - Rimozione del rivestimento

Per rimuovere la fodera dallo schienale, sganciarla dai quattro bottoni posteriori ( Fig. 12 ).

Per rimuovere la fodera della seduta allargare il bordo elastico inferiore e sfilare la fodera facendola scorrere al di sopra dei braccioli.

Per lavare le fodere seguire le istruzioni riportate sull'etichetta della fodera.

Per rimettere le fodere sul seggiolino ripetere in senso inverso le operazioni descritte.

### Controlli finali

- Verificare che il tratto diagonale della cintura di sicurezza dell'auto sia correttamente posizionato sulla spalla del vostro bambino.
- Verificare che entrambe i connettori Isofix, se utilizzati, siano posizionati e agganciati

correttamente.

- Verificare la corretta posizione della cintura di sicurezza del veicolo attorno al seggiolino auto per bambini.
- Verificare sempre che la cintura di sicurezza del veicolo non risulti incastrata in alcun modo o attorcigliata e che sia sempre aderente al corpo del bambino.
- Verificare la giusta tensione della cintura di sicurezza del veicolo e che il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi sia correttamente fissato al sedile del veicolo.

**Da ricordare:** Pur essendo progettato e omologato secondo le normative europee, se il seggiolino auto per bambini viene installato in modo scorretto, può non garantire la giusta protezione del vostro bambino in caso di incidente. Prima di mettersi in viaggio utilizzando il seggiolino auto per bambini Aston b.fix Brevi, eseguire sempre tutti i controlli finali elencati in questo libretto di istruzioni. Prima di far sedere il bambino sul seggiolino auto per bambini, controllare sempre che Aston b.fix Brevi sia posizionato correttamente anche quando è stato lasciato fissato al sedile del veicolo.

### **Manutenzione dei rivestimenti**

Passare sulla fodera una spugna umida con un detergente delicato per una pulizia leggera,

altrimenti seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto.

Struttura: Polipropilene - Polietilene ad alta densità - Poliammide - Acciaio

Rivestimento: 100% Poliestere

**Avvertenza: non aggiungere né modificare il prodotto in alcun modo. Non usare mai parti di ricambio che non siano raccomandati o forniti da Brevi.**

ATTENZIONE: PER EVITARE RISCHI DI SOFFOCAMENTO, TOGLIERE SEMPRE IL SACCO DI PLASTICA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO O TENERLO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI, OPPURE DISTRUGGERLO.

## ENGLISH

**WARNING\_ KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY. The child's safety could be put at risk if the instructions are not followed.**

**Child car seat Aston b.fix**

Dear customer,  
 thank you for choosing Aston b.fix child car seat.  
 All Brevi car seats are rigorously tested to the very latest European Safety Standards. To reach this Standard each car seat has to pass a stringent series of tests. All of this ensures that you can be confident that your car seat is one of the safest and most comfortable car seats available.  
**The child car seat Aston b.fix can be fitted on the most part of the vehicles equipped with Isofix ancor points, but always in combination with the child car seat safety belt. To check if your car is suitable for Isofix attachment (see the list of compatible vehicles).**

### Product information

This child car seat has been designed and tested to comply with the latest **European standards for group 2 & 3 child car seats. This child car seat has been designed for children weighing from 15 to 36 kg; 3 to 11 years of age approximately.**

All ages given are approximate because all children grow at different rates, the weights given are the main safety issue.

### **NOTICE:**

The Aston b.fix Brevi child car seat is approved for two different installation methods:

**Method 1: UNIVERSAL** category, the child car seat is secured through the vehicle's 3 point harness system with inertia reel.

**Method 2: SEMI-UNIVERSAL** category, the child car seat is secured to the seat via Isofix connectors, while the child is secured with the vehicle's 3 point harness system (see the list of compatible vehicles).

### Method 1

**(UNIVERSAL category, use of the vehicle's 3 point harness system only)**

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to ECE Regulation 44/04 for general use in vehicles and will fit most, but not all, child car seats.
- Proper installation is more easily achieved when the vehicle manual shows that this is suitable for installation of "Universal" category child restraint devices for the corresponding age groups (in this case, groups 2 and 3).
- This child restraint has been declared "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, contact either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor seat belts, approved to UN/ECE No. 16 or other equivalent standards.

## **Method 2** **(use of safety belts and Isofix connectors)**

Aston b.fix Brevi is a Semi-universal category child car seat that may be installed on the vehicle seats listed among the attached compatible vehicles list. It is possible that other vehicles not listed in the list can accommodate the Aston b.fix Brevi child car seat. When in doubt, contact your local dealer or Brevi srl.

### **Things to do**

Read these instructions carefully before fitting your child car seat. Remember, an incorrect installation could be dangerous. Put these instructions in a safe place, preferably with the child car seat or in the vehicle so that you can find them for future reference.

Ensure that once the child car seat is fitted no parts of the seat or vehicles seat belt can get trapped by a folding seat or the vehicle door.

Make sure that the vehicles seat belt is tight and the child car seat is held firmly in place every time you use the car seat.

Check every time you fit the child car seat that the vehicle seat belt has not become twisted.

Each time the child is placed in the child car seat, make sure that the seat belt is properly adjusted to the child's body and the buckle is properly secured.

### **VERY IMPORTANT: ALWAYS use the car's safety belts. Isofix connectors are additional fastening but cannot be used alone.**

Check that luggage or other heavy or sharp objects are secured in the car. Loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.

The child car seat must always be secured with safety belts even when not being used to transport a child.

When travelling with other passengers using both the front and rear seats, the lighter occupant should be in the rear of the vehicle and the heavier occupant in the front passenger seat.

Whenever the child car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicles seat belt and (possibly) the Isofix connectors, to prevent it from being thrown about in an accident.

Car interiors can become very hot when left in direct sunlight. It is therefore recommended that the child car seat, when not in use, is covered by for example a towel. This prevents components,



particularly those attached to the child car seat becoming hot and burning the child.

### **Things not to do**

Never use the child car seat without fastening the child's harness correctly, and never use it without fastening it into the car as described in these fitting instructions.

**IMPORTANT: Never install the child car seat by the Isofix connectors only. They ALWAYS must be used in combination with the car seat safety belts.**

Never place any padding between the base of the child car seat and the vehicle's seat as it could impair the safety of the child car seat.

Do not add or modify this product in any way. Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.

Do not leave a child in the child car seat unattended at any time.

Do not allow children to play with the child car seat.

This child car seat must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint.

Do not allow your child car seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.

Never use this product if it has been in an accident, or it has badly worn.

### **In the event of an emergency**

**In case of an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the buckle of the child car safety belt. If your child car seat has been involved in an accident, you MUST dispose of it and purchase a new one. Even if your child car seat shows no signs of damage, there may be weakness that you are unable to see. If this child car seat is involved in another accident it may fail to protect your child. For this reason we suggest that you never use or purchase a second hand child car seat.**

### **Checking the vehicle seat belt**

**WARNING: only use** the child car seat in the forward facing position. Your child car seat must only be installed forward facing using a three point seatbelt 1, 2, with retractor, in the front or rear passenger seats of the vehicle. Pic.1.  
Aston b.fix can be installed on car seats equip-

ped with Isofix anchor points, but **ALWAYS** in combination with the car seat belt.

### **Checking the seat belt buckle position**

The position of the seat belt buckle can affect the stability of the child safety seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. If the buckle lies across the seat as shown in the picture, this child safety seat is not suitable for use with this seat belt or vehicle. Pic.2.

Verify that the seat on which you intend to install the child car seat is fit for the use in particular concerning the space and the correct position of the seat belt ( fig. 3). Verify that the seat belt is not twisted and that the excess of seat belt is retracted in the seat belt retractor in the different conditions of regulation. In case of doubt contact the retailer or the manufacturer.

**ATTENTION:** The backrest of the child car seat has to adhere to the seat of the vehicle ( Fig. 4). If necessary, remove the car seat head rest.

### **Child car seat use according to Method 1**

#### **(Universal Category)**

Install the child car seat on the appropriate ve-

hicle seat. Make sure the vehicle seat is upright and in its most rearward position.

After placing the child in the child car seat, fasten the vehicle safety belt, pass the lap and diagonal harness, respectively, over the pelvis and chest of the child (Pic. 5). The diagonal harness part must be inserted in the backrest harness-guide above the child's shoulders. Always ensure the safety harness is taut, pulling the diagonal part upwards make sure all extra belt is wound up by the reel and make sure it is not twisted.

### **Adjusting the backrest height (pics. 6-7)**

Make sure that the diagonal car seat belt section passes over the child's shoulder, but not in front of his neck. Pic.7.

To reach the right belt position, you can easily adjust the backrest height by following these operations:

**To raise the backrest:** pull the backrest upwards, grasping onto it by means of the handle at the top on the back until the upper part of the safety belt diagonal harness is properly positioned above the child's shoulders.

**To lower the backrest:** pull the backrest slightly upwards, push the backrest adjustment button (1) on the top of the backrest and hold. Lower the backrest until the diagonal car seat belt section is in the right position on child's

shoulder. Release the backrest adjustment button (1) to lock the backrest in position, pic.6.

### **Car seat use according to Method 2 (Semi-universal Category)**

**WARNING:** If your car is equipped with Isofix anchor points (see the list of compatible vehicles), you can install your Aston b.fix child car seat, using the Isofix connectors, but **ALWAYS and ONLY** in combination with the car seatbelt.

Aston b.fix Brevi is equipped with plastic runners **B** (that you can use if your vehicle does not have them) to facilitate insertion of the Isofix connectors in the correct position in correspondence with the anchoring points **A** of the vehicle's seat. Once applied, the plastic runners for the connectors should appear as shown in figure 8.

**WARNING:** when inserting the runners, take particular care not to apply them in the reverse direction. Doing so will make connecting the connectors to anchoring points impossible.

### **Fitting the child car seat (Semi-Universal Category)**

Insert the two connectors in the plastic runners and connect the two connectors on the Isofix anchoring points (Fig. 9). It is important to verify proper connection of both connectors (you

will clearly hear two distinct "clicks"). Check the safety indicators (C) located on the sides of the Isofix connectors. If these are green, the two connectors have been properly secured.

### **Release of the Isofix connectors**

To release Isofix connectors, from the Isofix anchor points, press both release devices (D) as shown in picture 11. To operate in a better condition, you may move the backrest slightly upwards.

### **Care & maintenance - Removing the fabric cover**

To remove the backrest cover, unsnap the four rear buttons (Pic. 12).

Removing the seat cover: stretch the elasticated hem of the booster seat cover over the sides of the booster seat. Slide the cover off the armrests then carefully pull the cover from the plastic moulding around the harness release button. Wash the cover following the instructions on the washcare label on the cover. Refitting the covers is the reverse of removal.

### **Final check list**

- Check that the vehicle seat diagonal belt is in the correct position for your child.
- Check that both Isofix connectors, if used, are positioned and fastened properly.

- Check that the vehicles seat belt is correctly fitted around the child car seat.
- Always ensure that the vehicle's safety belt is not stuck or twisted in any way and that it always properly adheres to the child's body.
- Check that the vehicles seat belt is fully tightened and the child car seat is held firmly against the vehicle seat.

**Remember:** Always follow the check list above before starting any journey with the child car seat fitted in your vehicle. Even when the child car seat has been left fitted in the vehicle, always check that the vehicles seat belt is correctly positioned before placing your child in the child car seat.

### Fabric care

In case of light soiling, sponge the fabric cover with a mild detergent and warm water. Or, refer to the care label attached to the fabric cover.

### COMPOSITION

Frame structure: Polypropylene - High Density Polyethylene - Polyamide - Steel  
 Upholstery cover: 100% Polyester

**Warning: Do not add to or modify this product in any way. Never use spare parts that are not recommended or**

**supplied by the manufacturer.**

WARNING: TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, REMOVE THIS PLASTIC BAG BEFORE USING THIS PRODUCT. THIS PLASTIC BAG SHOULD THEN BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

## DEUTSCH

**WARNUNG\_FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.**

**Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.**

### Auto-kindersitz Aston b.fix

Lieber Kunde,  
 danke dass Sie sich für unseren Kinder-Autositz Aston b.fix isofix entschieden haben. Wie jede Eltern wissen, ist die Sicherheit von Ihrem Kind vital, wenn es reist. Nichts ist wichtiger als sich zu versichern, dass Ihr Kind sicher und geschützt während der Reise ist. Alle Brevi Kinder-Autositze sind getestet und zugelassen, unter Einhaltung der neuesten Europäischen Sicherheitsnormen. Jeder Kindersitz muss sorgfältige Qualitätskontrolle bestehen, um sich zu

diesen Normen entsprechen zu können. Alles das sichert Sie, dass Ihr Kinder-Autositz einer zwischen die sichersten und die bequemsten verfügbaren auf dem Markt ist .

**Der Kinder-Autositz Aston b.fix erlaubt den Einbau auf den neusten Fahrzeugen, die mit den ISOFIX Befestigungspunkten versehen sind, in Verbindung mit den Sicherheitsgurten des Autos. Bitte prüfen Sie die Fahrzeugliste auf Seite** (siehe beiliegende Liste der kompatiblen Fahrzeuge).

### Produkt - Auskünfte

Dieser Kinder-Autositz wurde geplant und getestet, um sich zu den neusten **Europäischen Normen der Kinder-Autositze der Gruppen 2 und 3 anzupassen. Er ist für Kinder mit Gewicht von 15 bis 36 kg und mit einem Alter ca. 3 Jahre bis 11 Jahre geeignet.**

Alle angegebene Alter sind annähernd, weil die Kinder auf verschiedene Art und Weise wachsen, deswegen ist das Gewicht der einzige Anzeiger von Bezug.

### **WARNUNG:**

Der Kinder-Autositz Aston b.fix wurde für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen.

**Methode 1: Kategorie UNIVERSAL.**

Der Autokindersitz wird mit den Dreipunktgurten mit Gurtaufroller des Fahrzeugs befestigt.

**Methode 2: Kategorie SEMI-UNIVERSAL.** Der Autokindersitz wird mit Isofix-Halterungen am Fahrzeugsitz befestigt, während das Kind mit dem Dreipunktgurt des Fahrzeugs gesichert wird (siehe beiliegende Liste der kompatiblen Fahrzeuge).

### Methode 1

**(Kategorie UNIVERSAL: Es werden nur die Dreipunktgurte des Fahrzeugs genutzt)**

- Dies ist eine "UNIVERSAL"-Kinderrückhalteinrichtung Sie ist nach ECE 44/04 Regelung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, aber nicht alle PKW-Sitze.
- Die korrekte Montage ist dann leichter, wenn im Handbuch des Fahrzeugs angegeben ist, dass es für die Montage von Haltevorrichtungen für Kinder der Kategorie „Universal“ für die entsprechenden Altersgruppen geeignet ist (in diesem Fall Gruppen 2 und 3).
- Dies ist eine "UNIVERSAL"-Kinderrückhalteinrichtung infolge strengeren Beweisen bezüglich ähnlichen Produkten, die diese Warnung nicht anbringen.
- Sollten Zweifel bestehen, kontaktieren Sie bitte den Fachhändler oder Hersteller .

Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt, die nach UN/CEE NR.16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

## **Methode 2** **(Nutzung von Sicherheitsgurten und Isofix-Halterungen)**

Aston b.fix Brevi ist ein Kinderautositz der Kategorie Semi-Universal, der auf Sitzen der Fahrzeuge montiert werden kann, die in der beiliegenden Liste der kompatiblen Fahrzeuge genannt werden. Der Autositz Aston b.fix Brevi kann unter Umständen auch in anderen Fahrzeugen montiert werden, die nicht in der Liste enthalten sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Brevi srl.

## **Empfehlungen**

Bitte diese Gebrauchsanleitungen vor dem Einbau des Kinder-Autositzes sorgfältig lesen.

Achten Sie auf den korrekten Einbau des Kinder-Autositzes im Wagen, um die Sicherheit Ihres Kinder zu gewährleisten.

Achten Sie auf eine korrekte Einhaltung der Gebrauchsanleitung und für spätere Anwendung aufbewahren, möglicherweise zusammen mit dem Kinder-Autositz oder im Fahrzeug.

Nach Einbau des Kinder-Autositzes versichern Sie sich, dass Kinderrückhaltesystem nicht

durch bewegliche Teile im Fahrzeuginnern oder durch Türen eingeklemmt ist.

Bei Benutzung des Kinder-Autositzes, bitte kontrollieren Sie den Sicherheitsgurt.

Dieser muss straff sein und der Kinder-Autositz muss fest in Position zurückgehalten sein.

Jedes Mal, wenn das Kind in den Autositz gesetzt wird, sicher gehen, dass der Sicherheitsgurt entsprechend dem Körper des Kindes eingestellt und das Gurtschloss richtig geschlossen ist.

**WICHTIG: Die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs MÜSSEN IMMER verwendet werden, während die Isofix-Halterungen eine zusätzliche Befestigung darstellen, die niemals allein genutzt werden darf.**

Prüfen Sie regelmäßig nach, dass Ihr Kinder-Autositz keine Beschädigung vorstellt.

Der Kindersitz muss auch dann mit dem Sicherheitsgurt gesichert werden, wenn sich kein Kind darin befindet.

Versichern Sie alle Gepäckstücke und andere Gegenstände im Auto.

Bei Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.

Aus Sicherheitsgründen lassen Sie die leichten Beifahrer immer in den hinteren Sitzen des

Autos und die schwereren in den vorderen Sitzen sich setzen .

Der Kinder-Autositz muss korrekt mit den Auto Gurten befestigt werden und eventuell auch mit den.

ISOFIX Greifarmen, sodass er sich bei Unfall nicht bewegen kann und anderen Personen anstoßen.

Bei direkter Sonnenstrahlung wird das Fahrzeug sehr warm. Wir empfehlen deshalb den Kindersitz mit einem Tuch zu bedecken, damit sich Ihr Kind nicht verbrennen kann.

### Vorsicht

Der Kindersitz darf nie freistehend verwendet werden: befestigen Sie ihn immer mit dem Sicherheitsgurt.

Verwenden Sie keine Kissen oder andere Polster zwischen die Sitzbasis und den Autositz: das könnte die Sicherheit des Kinder-Autositz beeinträchtigen.

Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Produkt.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zuberhörtteile, die vom Hersteller anerkannt sind.

Lassen Sie nie Ihr Kind alleine und unbeaufsichtigt im Kinder-Autositz.

Erlauben Sie Ihres Kindes nicht mit dem Kinder-Autositz zu spielen.

Verwenden Sie nie den Kinder-Autositz ohne

Bezug.

Achten Sie darauf, dass Sie einen Original-Brevi-Bezug einsetzen müssen, da er einen wesentlichen Teil des Kinder-Autositzes darstellt.

Vermeiden Sie, dass Ihr Kindersitz mit Ätzmittel wie Säuren oder Lösungsmittel in Kontakt kommt.

Nach einem Unfall ist der Kinder-Autositz zu erneuern oder wenn er verbraucht ist.

### Beim Notfall

**Das Kind kann schnell vom Autogurt befreit werden durch Drücken des roten Knopfes auf der Schnalle.**

**Beim Unfall MÜSSEN Sie den Kinder-Autositz austauschen.**

**Beschädigungen, die nicht unbedingt offensichtlich sind, können die Sicherheitseigenschaften des Produktes beeinträchtigen und deswegen gefährlich für Ihr Kind sein.**

**Aus diesem Grund empfehlen wir, einen bereits gebrauchten Kindersitz nicht zu verwenden.**

### Prüfung des Auto Gurtes

**ACHTUNG:** stellen Sie den Kinder-Autositz in Fahrtrichtung. Stellen Sie Ihren Kinder-Autositz in Fahrtrichtung auf den Vorder- oder Hinten-Fahrzeugsitz und befestigen Sie ihn mit dem

3-Punkt-Autogurt (1,2). Abb. 1. Aston b-fix ist für Autositze mit ISOFIX Befestigungspunkten geeignet, aber muss **IMMER** in Verbindung mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeuges verwendet sein. Um die Verträglichkeit des Kindersitzes mit Ihrem Auto zu prüfen, sehen Sie die Typenliste.

### Prüfung der Position von der Schnalle des Autogurtes

Die Position der Schnalle kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen. Wenn die Schnalle sich aufstellt, wie in der Abbildung dargestellt, passt dieser Kindersitz nicht mit diesem Gurt oder auf dieses Fahrzeuges. Abb. 2.

Bitte prüfen Sie, dass der Sitz, wo der Autositz montiert werden soll, geeignet betreffend Platz und richtiges Positionieren der Sicherheitsgurtel (Abb. 3) ist. Bitte prüfen Sie, dass die Gürtel nicht aufgewickelt sind und dass das Uebermass des Gürtels durch den Aufroller wiederherhalten wird. Falls Zweifel, bitte den Hersteller kontaktieren.

**VORSICHT:** die Rückenlehne des Autositzes soll an dem Sitz haften (Abb. 4). Wenn nötig, bitte die Kopfstütze wegnehmen.

### Nutzung des Kindersitzes gemäß der Methode 1 (Kategorie Universal)

Stellen Sie den Kinder-Autositz auf den

Fahrzeugsitz. Vergewissern Sie sich, dass der Autositz sich immer in aufrechte Position befindet.

Nachdem das Kind auf dem Sitz Platz genommen hat, den Sicherheitsgurt des Autos schließen, wobei der Beckenabschnitt über dem Becken und der Schulterabschnitt über dem Brustkorb des Kindes verlaufen müssen (Abb. 5). Der obere Bereich des Schulterabschnitts muss durch die Gurtführung an der Rückenlehne über der Schulter des Kindes verlaufen.

Immer kontrollieren, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht und gut gespannt ist; dazu den Schulterabschnitt nach oben ziehen, um den eventuell überschüssigen Gurt vom Gurtaufroller einziehen zulassen.

### Höhen-Verstellung der Rückenlehne (Abb. 6-7)

Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes anliegt (siehe Abbildung 7). Eine richtig angepasste Höhen-Verstellung der Rückenlehne gewährleistet den optimalen Verlauf des Gurtes:

**Rückenlehne höher stellen:** Die Rückenlehne am Griff oben an der Rückseite fassen und nach oben ziehen, bis der Schulterabschnitt des Sicherheitsgurts korrekt über die Schulter des Kindes verläuft.



**Rückenlehne niedriger stellen:** ziehen Sie die Rückenlehne langsam nach oben und dann den Druckknopf drücken. Halten Sie den Knopf gedrückt und schieben Sie die Rückenlehne nach unten, bis der Diagonalgurt in der richtigen Position ist, d.h. über dem Schulterbein des Kindes. Den Druckknopf loslassen, um die Rückenlehne in Position zu halten. Abb.6.

### **Nutzung des Kindersitzes gemäß der Methode 2 (Kategorie Semi-Universal)**

**ACHTUNG:** wenn die Sitze Ihres Autos mit Isofix-Befestigungspunkten ausgerüstet sind, können Sie den Kinder-Autositz Aston b.fix mit den Isofix Greifarmen einbauen. Aber **IMMER und NUR** in Verbindung mit den Sicherheitsgurten des Fahrzeuges. Typenliste.

Im Lieferumfang des Aston b.fix Brevi sind die Kunststoffführungen **B** enthalten (die Sie verwenden können, wenn Ihr Fahrzeug keine besitzen sollte), die dazu dienen, die Isofix-Halterungen in die richtige Position auf Höhe der Verankerungspunkte **A** des Sitzes Ihres Autos zu bringen. Nachdem sie angebracht wurden, müssen die Kunststoffführungen aussehen, wie in Abbildung 8 dargestellt.

**ACHTUNG:** Beim Einsetzen in die Führungen Acht geben, sie nicht verkehrtherum anzubrin-

gen; in diesem Fall ist das spätere Befestigen der Halterungen an den Verankerungspunkten unmöglich.

### **Befestigung des Kinder-Autositzes (SEMI-UNIVERSAL)**

Die beiden Halterungen in die Kunststoffführungen einsetzen und an den Isofix-Verankerungspunkten anschließen (Abb. 9). Es muss geprüft werden, dass die beiden Halterungen richtig eingerastet sind (es müssen klar zwei getrennte „Klick“ vernommen werden). Die Sicherheitsanzeigen (C) an den Seiten der Einheit der Isofix-Halterungen kontrollieren. Wenn sie grün sind, wurden die beiden Halterungen richtig befestigt.

### **Ausbau der Isofix-Greifarmen**

Um die Isofix-Greifarme auszubauen, beide Vorrichtungen drücken. Abb. 11.

Um einen leichteren Ausbau, bitte die Rückenlehne des Kinder-Autositzes hoch aufwärts ziehen.

### **Pflege und Wartung - Entfernung des Bezuges**

Zum Entfernen des Bezugs von der Rückenlehne die vier Knöpfe an der Rückseite öffnen (Abb. 12). Entfernung des Bezuges von dem Sitz: den unteren Rand des Bezuges verbreitern, den Bezug oberhalb der Armlehnen abtragen und ihn

zart vom Plastik Körper befreien. Waschen Sie den Bezug gemäß Hinweise des genähten Etikett am Rand des Bezuges. Um den Bezug auf den Kindersitz wieder anzubringen, folgen Sie die gleichen Operationen in umgekehrten Sinn.

### **Endkontrolle**

- Prüfen Sie, dass der Diagonalgurt in der richtigen Position verläuft.
- Prüfen, dass beide Isofix-Halterungen, wenn sie verwendet werden, richtig positioniert und befestigt sind.
- Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt korrekt um den Kindersitz positioniert wird.
- Immer prüfen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs auf keine Weise eingeklemmt oder verdreht ist und am Körper des Kindes anliegt.
- Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt gestrafft ist und der Kinder-Autositz fest am Autositz verbindet ist.

**Zur Erinnerung:** es ist nicht wichtig, nur wie gut der Kinder-Autositz geplant wurde; wenn er auf unrichtiger Weise montiert wird, würde er nicht ausreichend sein um Ihr Kind bei Unfall zu schützen. Vor jeder Fahrt folgen Sie immer die Endkontroll-Liste. Auch wenn der Kinder-Autositz im Fahrzeug befestigt bleibt, prüfen Sie regelmäßig, dass er richtig befestigt ist, bevor

das Kind auf den Kindersitz zu setzen.

### **Pflegehinweise für den Bezug**

Für eine leichte Reinigung, den Bezug mit einem seifigen Schwamm und lauwarmem Wasser reinigen. Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett.

### **ZUSAMMENSETZUNG**

Gestell: Polypropylen - hochdichtes Polyethylen  
- Polyamid - Stahl  
Bezug: 100% Polyester

**Achtung: verwenden Sie keine zusätzlichen Vorrichtungen und/oder ändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von Brevi zugelassen oder geliefert sind.**

VORISCHT: UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN UND ENTSORGEN ALLE PLASTIKVERPACKUNGEN VOR DEM GEBRAUCH ODER AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

## **FRANÇAIS**

**AVERTISSEMENT\_ À CONSERVER POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. À LIRE ATTENTIVE-MENT. Si vous ne respectiez pas ces**

**instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.**

## **Siège pour véhicule Aston b.fix**

Cher Client,

nous vous remercions pour avoir choisi le siège auto Aston b.fix.

Comme le sait déjà chaque parent, la sécurité de bébé est vitale quand on voyage en auto. Rien de plus important que de s'assurer que votre bébé soit bien protégé durant le voyage. C'est la raison pour laquelle tous les sièges auto Brevi sont rigoureusement testés selon la conformité des Standards de Sécurité Européens les plus récents. Homologué à ces Standards, chaque siège auto doit être soumis à une série d'épreuves sévères. Ces épreuves sont faites pour vous assurer que votre siège auto est le siège le plus sûr et le plus confortable parmi ceux qui sont disponibles sur le marché.

**Le siège auto Aston b.fix peut être installé sur la grande majorité des véhicules dotés de points d'ancrage Isofix, toujours avec les ceintures de sécurité de la voiture. La compatibilité peut être vérifiée en contrôlant la liste d'application.**

[Informations sur le produit](#)

Ce siège auto a été projeté et testé pour adapter les sièges auto des groupes 2 et 3 aux **normes européennes les plus récentes. Ceci signifie qu'il est conçu pour les enfants entre 15 et 36 kg; dont l'âge est compris approximativement entre 3 et 11 ans.**

Tous les âges indiqués sont approximatifs parce que les bébés croissent de manière différente, le poids est le vrai indice et le vrai point de référence.

### **AVERTISSEMENT:**

Le siège Aston b.fix a été approuvé pour deux méthodes différentes d'installation:

**Méthode 1: catégorie UNIVERSELLE,** le siège auto pour enfants se fixe avec les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule munies d'enrouleur.

**Méthode 2: catégorie SEMI-UNIVERSELLE,** le siège auto pour enfants se fixe au siège du véhicule à l'aide des fixations Isofix. L'enfant est lui bloqué à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule (voir la liste des véhicules compatibles en annexe).

**Méthode 1**  
**(catégorie UNIVERSELLE, utilisation des seules ceintures de sécurité à trois points du véhicule)**

- C'est un dispositif de retenue " Universel" pour enfants. Homologué selon le règlement ECE 44/04. Il est adapté pour une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité des voitures (sauf exception).
- Pour une installation plus facile, le manuel du véhicule doit indiquer qu'il est adapté à l'installation de dispositifs de retenue pour enfants de catégorie "Universelle" pour les groupes d'âge correspondants (dans ce cas les groupes 2 et 3).
- Ce dispositif de retenue est classé "Universel", après avoir été soumis à une série d'épreuves selon les critères d'homologation les plus stricts, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- En cas de doute, contactez le revendeur ou le constructeur.

Adapté seulement pour l'emploi dans des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points statiques ou avec des enrouleurs, homologué selon le règlement UN/CEE N° 16 ou équivalent.

## Méthode 2

### **Catégorie SEMI-UNIVERSEL (utilisation des ceintures de sécurité et des**

## **fixations Isofix)**

Aston b.fix Brevi est un siège auto de catégorie Semi-Universelle qui peut être installé sur les sièges des véhicules indiqués dans la liste des véhicules compatibles reportée en annexe.

Il est possible que d'autres véhicules non indiqués dans la liste puissent également accueillir le siège auto Aston b.fix Brevi.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou la société Brevi srl.

## A faire

Lire attentivement ces instructions avant l'installation de votre siège dans la voiture.

Se rappeler qu'une mauvaise installation pourrait s'avérer dangereuse.

Garder ces instructions dans un lieu sûr, de préférence avec le siège ou dans le véhicule, afin qu'il soit facilement accessible en cas de nécessité.

S'assurer, une fois le siège enfant installé dans le véhicule, qu'aucune partie de la ceinture du véhicule ne reste coincée entre les parties mobiles du siège ou dans la portière du véhicule. S'assurer, quand le siège enfant est utilisé, que les sangles de la ceinture de sécurité qui le lient, soient bien tendues et que le siège soit solidement immobilisé.

S'assurer, chaque fois que le siège est utilisé, que les sangles des ceintures de sécurité du

véhicule ne soient pas entortillées.

A chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège auto, assurez-vous que la ceinture de sécurité soit correctement réglée sur le corps de l'enfant et correctement bouclée.

**IMPORTANT: Les ceintures de sécurité du véhicule DOIVENT TOUJOURS être employées. Les fixations Isofix constituent une fixation supplémentaire mais ne peuvent être utilisées toutes seules.**

Les bagages et autres objets doivent être fermement immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser l'enfant en cas d'accident.

Le siège auto doit toujours être fixé avec la ceinture de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé pour transporter l'enfant.

Pour des raisons de sécurité, il est préférable, quand on voyage avec d'autres passagers, que les occupants les plus légers s'assoient sur les sièges arrière et les plus lourds sur les sièges avant du véhicule.

Le siège doit être correctement fixé avec les ceintures de sécurité de la voiture, et éventuellement avec les connecteurs Isofix aussi; ceci pour éviter, en cas d'accident, qu'il puisse se déplacer et heurter un des passagers à l'intérieur de la voiture.

Quand la voiture est exposée au soleil l'intérieur de la voiture est très chaud. Il est donc conseillé, de couvrir le siège enfant vide avec un drap, une serviette ou autre, pour éviter aux éléments du siège de chauffer et par conséquent, de brûler l'enfant.

### **A ne pas faire**

Ne jamais utiliser le siège auto s'il n'est pas correctement fixé à l'intérieur de la voiture et sans utiliser les ceintures comme décrit dans cette notice d'emploi.

Éviter d'interposer des rembourrages de n'importe quel genre que ce soit entre la base du siège et le siège de la voiture. Ceci pourrait compromettre la sécurité du siège et de l'enfant.

Ne jamais modifier ou ajouter quelque chose à ce produit.

Ne pas utiliser les pièces de rechange qui ne sont pas conseillées ou fournies par le fabricant.

Ne jamais laisser l'enfant dans le siège sans surveillance à l'intérieur de la voiture.

Ne jamais permettre aux enfants de jouer avec le siège dans le véhicule.

Ne pas utiliser le siège auto sa housse.

Ne pas remplacer la housse par une autre qui ne soit pas conseillée par le fabricant, ceci est dû au fait que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue.

Eviter que le siège puisse être en contact avec des produits corrosifs tels que les acides, dissolvants ou autres. Ne pas utiliser le même siège après un accident ou quand des signes d'usure excessive apparaissent.

### En cas d'urgence

**En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement de la ceinture de sécurité du véhicule en appuyant sur la pince rouge de blocage de la ceinture.**

**Si votre siège a subi un accident, il DOIT être remplacé par un nouveau siège enfant. Même si le siège ne présente pas des signes de lésion, il peut ne plus être dans les normes requises pour fonctionner en pleine sécurité en cas d'accident et devenir dangereux pour votre enfant.**

**Pour cette raison, nous vous conseillons de ne pas utiliser ou d'acheter un siège usagé. Il faut absolument le remplacer par un nouveau.**

### Vérification des ceintures de sécurité du véhicule

**ATTENTION:** utiliser le siège enfant **exclusivement** dans la direction face à la route. Votre siège doit être installé seulement face à la

route et en employant la ceinture à trois points "1, 2", avec enrouleurs, sur le siège avant ou arrière du véhicule. Aston b.fix peut être utilisé sur les sièges des véhicules dotés de points d'ancrage Isofix, mais **TOUJOURS** en combinaison avec les ceintures de sécurité du véhicule. Fig.1.

Pour vérifier la compatibilité du siège enfant avec votre voiture, voir la liste d'application.

### Vérification de la position de la boucle des ceintures de sécurité de la voiture

La position de la boucle de la ceinture du véhicule peut compromettre la stabilité du siège. Si la boucle est disposée comme présentée dans le dessin de droite, ce siège n'est pas adapté pour être utilisé avec cette ceinture ou sur ce type de véhicule. Fig.2.

Vérifier que le siège voiture sur lequel le siège auto serait installée, soit propre, particulièrement pour ce que concerne l'espace et le correct parcours de la ceinture de sécurité (figure 3). Vérifier que les ceintures de sécurité ne soient pas enroulées et que l'excès de ceinture soit récupéré par le rouleau dans les différentes conditions de régulation. En cas de doute, contacter le commerçant ou le fabricant.

**Attention:** Le dossier de le siège auto doit

s'adhérer à le siège de la voiture (figure 4). Se nécessaire, enlever le repose-tête de le siège voiture.

### Utilisation du siège auto selon la Méthode 1 (Catégorie Universelle)

Installer le siège auto sur le siège approprié du véhicule. S'assurer que le siège du véhicule soit en position droite et réglé dans la position la plus reculée. Une fois que l'enfant a été placé sur le siège auto, accrocher la ceinture de sécurité du véhicule, en faisant passer les parties abdominale et diagonale respectivement sur le bassin et sur le thorax de l'enfant (Fig. 5). La partie diagonale haute doit être insérée dans le guide-ceinture du dossier, situé au-dessus de l'épaule de l'enfant.

Toujours contrôler que la ceinture de sécurité soit bien tendue en tirant sur la partie diagonale vers le haut pour récupérer l'excédent de ceinture dans l'enrouleur et toujours vérifier qu'elle ne soit pas entortillée.

### Réglage de la hauteur du dossier (Fig. 6-7)

Vérifier que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe au-dessus de l'épaule, sans toucher le cou du bébé (voir dessins). Fig.7. Ajuster la hauteur du dossier, pour obtenir une position correcte de la ceinture, suivre les opérations

suivantes:

**Pour hausser le dossier:** tirer le dossier vers le haut en le saisissant par la poignée située en haut à l'arrière, jusqu'à ce que la partie diagonale haute de la ceinture de sécurité soit correctement positionnée au-dessus de l'épaule de l'enfant.

**Pour baisser le dossier:** tirer légèrement le dossier vers le haut, puis presser le bouton ajusteur sur le haut. Tout en tenant le bouton ajusteur pressé, pousser le dossier vers le bas, jusqu'à ce que la partie diagonale de la ceinture de sécurité du véhicule se trouve placée juste sur l'épaule de l'enfant. Libérer le bouton ajusteur pour bloquer le dossier en position.

### Utilisation du siège auto selon la Méthode 2 (Catégorie Semi-Universelle)

**ATTENTION:** si les sièges de votre voiture sont dotés de points d'ancrage Isofix (voir liste des véhicules compatibles en annexe), vous pouvez installer le siège Aston b.fix avec des connecteurs Isofix, mais **TOUJOURS et SEULEMENT** en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture.

Aston b.fix Brevi dispose de guidages en plastique **B** (que vous pouvez utiliser si votre véhicule n'en est pas équipé), pour accompagner les fixations Isofix dans la bonne position, en correspondance des points d'ancrage **A** du siège de

votre véhicule. Après application, les guidages en plastique pour les fixations devront se présenter comme dans la figure 8.

**ATTENTION:** au moment d'insérer les guidages, faire très attention de ne pas les appliquer à l'envers car l'accrochage des fixations aux points d'ancrage serait dans ce cas impossible.

### **Fixation du siège (Catégorie Semi universel)**

Insérer les deux fixations dans les guidages en plastique et accrocher les deux fixations aux points d'ancrage Isofix (Fig. 9). Il est important de vérifier que l'accrochage des deux fixations soit correct (on doit normalement entendre deux clics). Contrôler les indicateurs de sécurité (C) situés sur les cotés du groupe de fixations Isofix. La couleur verte indique que les deux fixations ont correctement été bloquées.

### **Libération des connecteurs Isofix**

Pour décrocher les connecteurs Isofix des points d'ancrage Isofix, presser les 2 dispositifs de réglage (D) comme montré sur la figure. Fig.11. Pour une action plus simple, il est recommandé de tirer le dossier du siège vers le haut.

### **Soin et entretien du siège enfant - Pour retirer la housse**

Pour retirer la housse du dossier, la décrocher

en utilisant les quatre boutons situés au dos (Fig. 12).

Pour cela, la partie supérieure de la housse est munie d'une boutonnière en correspondance avec les boutons. Pour retirer la housse de l'assise: en tirant sur le bord élastique inférieur de la housse, faire passer la housse au-dessus des accoudoirs et la dégager délicatement du corps en plastique qui entoure le bouton ajusteur de la ceinture. Laver la housse en suivant les instructions mentionnées sur l'étiquette cousue sur le bord de la housse. Pour remettre la housse sur le siège auto, suivre ces opérations dans le sens inverse.

### **Derniers contrôles à faire**

- Vérifier que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe dans la position correcte.
- Vérifier que les deux fixations Isofix, lorsqu'elles sont utilisées, soient positionnées et bloquées correctement.
- S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit correctement positionnée autour du siège.
- Toujours vérifier que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas encastrée ni entortillée et qu'elle adhère toujours parfaitement au corps de l'enfant.
- S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit tendue correctement et que le



siège soit fermement fixé à la banquette du véhicule

**Se rappeler:** peu importe si le siège a été bien conçu; s'il est mal installé il pourrait ne pas protéger suffisamment votre enfant en cas d'accident. Suivre toujours les contrôles indiqués ci-dessus avant d'entreprendre un voyage avec le siège installé à bord de votre voiture. Toujours contrôler, même si le siège a été laissé fixé dans la voiture, qu'il soit positionné correctement avant de mettre l'enfant sur le siège auto.

### Précautions pour les tissus

Pour un lavage léger, passer une éponge sur la housse avec un savon doux et de l'eau tiède, ou suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit.

### COMPOSITIONS

Structure: Polypropylène – Polyéthylène haute densité - Polyamide - Acier  
Revêtement: 100% Polyester

**Attention: N'ajoutez pas ni modifiez ce produit en aucune façon. N'utilisez jamais de pièces de rechange qui ne soient pas recommandées ou fournies par le fabricant.**

ATTENTION: POUR ÉVITER DES RISQUES DE SUFFOCATION, TOUJOURS ENLEVER LA PROTECTION PLASTIQUE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ET LA TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS, OU BIEN LA DÉTRUIRE.

## ESPAÑOL

**ADVERTENCIA\_ CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE. Si no se respetan estas instrucciones, la seguridad de su niño puede ser perjudicada.**

### Silla para auto Aston b.fix

Estimado Cliente, gracias por haber elegido la silla Aston b.fix. Como madre o padre, sabe que la seguridad de su hijo es fundamental cuando se viaja en auto. No hay nada más importante que la certeza de que su hijo vaya seguro y protegido durante el viaje. Esta es la razón por la que todas las sillas Brevi siguen unos estrictos controles de acuerdo a las más recientes Normativas de Seguridad Europeas. Para ser homologarse a estas normativas, cada sillita tiene que superar unas exigentes pruebas de seguridad. Todo esto le da la garantía de que su silla es una de las más seguras y cómodas existentes en el mercado.

**La silla Aston b.fix permite su instalación en la mayor parte de los vehículos dotados de puntos de anclaje Isofix, a través de la utilización de los cinturones de seguridad del automóvil.** La compatibilidad se puede controlar en la lista de aplicación.

### Informaciones acerca del producto

Esta silla para auto ha sido ideada y examinada según las **normas europeas más recientes para sillas de auto de los grupos 2 y 3. Esto significa que es adecuada para niños con un peso entre 15 y 36 kg y aproximadamente de edad entre los 3 y lo 11 años.**

Estas edades son meramente indicativas pues los niños pueden crecer de manera diferente, siendo el peso el índice de referencia con mayor validez.

### **ADVERTENCIA:**

La silla de auto Aston b.fix ha sido homologada para dos métodos diferentes de instalación:

**Método 1: categoría UNIVERSAL,** la silla auto para niños se fija por medio de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, con enrollador del vehículo.

**Método 2: categoría SEMIUNIVERSAL,** la sillita auto para niños se fija al asiento

del vehículo por medio de los conectores Isofix, y el niño es fijado con el cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje del vehículo (ver lista adjunta de los vehículos compatibles).

### Método 1

**(categoría UNIVERSAL, uso de los cinturones de seguridad con tres puntos del anclaje del vehículo)**

- Este es un dispositivo de retención "Universal" para niños. Ha sido aprobado según el reglamento ECE 44/04 para el uso general en autovehículos, y puede ser instalado en la mayor parte de ellos aunque no es compatible con todos.
- Es más fácil obtener una instalación correcta cuando el manual del coche indica que este es apropiado para la instalación de dispositivos de retención para niños de categoría "Universal" para los grupos de edad correspondientes (en este caso los grupos 2 y 3).
- Este dispositivo de retención ha sido declarado de categoría "Universal" después de varias pruebas de control bajo condiciones más rígidas que las efectuadas en productos análogos ideados anteriormente, que no contenían esta advertencia.
- Si tiene dudas, diríjase al vendedor o al fabricante.

Idóneo exclusivamente para vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos o con enrollador, homologados según la normativa UN/CEE N° 16 o equivalente.

## **Método 2** **(uso de los cinturones de seguridad y de los conectores Isofix)**

Aston b.fix Brevi es una sillita auto de categoría Semi-Universal que puede ser instalada en los asientos de los vehículos indicados en la lista adjunta de los vehículos compatibles. También es posible que otros vehículos no indicados en la lista puedan acoger la sillita auto Aston b.fix Brevi. En caso de dudas contactar con el distribuidor o la empresa Breve srl.

## **Recomendaciones**

Leer detenidamente estas instrucciones antes de la instalación en el automóvil de su silla para niños.

Recuerde que una instalación incorrecta puede resultar peligrosa.

Guardar estas instrucciones en un lugar seguro, a ser posible en el vehículo o junto con la silla para consultarlas en caso de necesidad.

Asegurarse de que, una vez instalada la silla en el auto, ninguna parte de los cinturones del auto quede enroscada entre los asientos abatibles o en la puerta del auto.

Cada vez que se utiliza la silla controlar que el cinturón del auto que lo sostiene esté bien tenso y que la silla esté firmemente sujeta en la posición correcta.

Cada vez que la silla se instala de nuevo, controlar que los cinturones del automóvil no quedan retorcidos.

Cada vez que el niño es colocado en la sillita auto, asegurarse de que el cinturón de seguridad esté regulado adecuadamente en el cuerpo del niño y que la hebilla esté enganchada correctamente.

## **IMPORTANTE: Los cinturones de seguridad del coche SIEMPRE DEBEN utilizarse; los conectores Isofix constituyen una fijación suplementaria pero no pueden utilizarse solos.**

Asegurarse de que tanto el equipaje como cualquier objeto situado en el interior del vehículo se encuentre debidamente fijado o resguardado.

Los objetos dejados libremente pueden causar daños en caso de accidente.

La misma sillita auto siempre debe estar fijada con el cinturón de seguridad incluso cuando no se usa para transportar un niño.

Cuando se viaja con varios pasajeros, por razones de seguridad, es preferible disponer a los ocupantes menos pesados en los asientos posteriores y a los de mayor peso en los asientos

delanteros del vehículo.

La silla tiene que estar fijada correctamente con los cinturones del automóvil, y a ser posible también con los anclajes Isofix, para así evitar se desplace de su sitio en caso de accidente y golpee a los pasajeros provocándoles daños.

El interior del automóvil alcanza temperaturas muy altas si queda expuesto a la luz solar directa. Por tanto, se recomienda cubrir la silla con una tela, una toalla o algo similar.

Esto impide que las partes de la silla se calienten demasiado y puedan provocar quemaduras al niño.

### **Advertencias**

No utilizar nunca la sillita si no ha sido fijada adecuadamente en el interior del automóvil y se han utilizado los cinturones según las instrucciones aquí descritas.

Evitar poner rellenos de cualquier tipo entre la base de la silla y el asiento del auto. Esto podría perjudicar la seguridad de la silla.

No modificar o añadir ningún tipo de modificación a este producto.

No utilizar ninguna parte de recambio que no haya sido recomendada o autorizada por el fabricante.

No dejar nunca a los niños solos en las sillas o en el interior del vehículo.

No permita que los niños jueguen con la sillas de auto.

La silla no debe ser utilizada sin su funda. La funda no debe ser sustituida por otra cualquiera, sino solamente por aquellas recomendadas por el fabricante puesto que la funda es una parte integrante del dispositivo de retención.

Evitar que la silla pueda entrar en contacto con sustancias corrosivas como ácidos, disolventes, etc.

No reutilizar la silla después de haber sufrido un accidente o cuando presente un desgaste evidente por el uso.

### **En caso de emergencia**

**En caso de emergencia su hijo puede ser liberado rápidamente del cinturón del vehículo apretando el botón rojo presente en la hebilla.**

**Si su sillita fuese sometida a un accidente DEBE ser sustituida por una nueva.**

**Aunque no presenta signos de lesión evidentes, podría no cumplir las condiciones necesarias para realizar su función de completa seguridad en caso de otro accidente y resultar peligrosa para su hijo.**

**Por esta razón le aconsejamos que no utilice y tampoco compre una silla de segunda mano, sino que la sustituya por otra nueva.**

## Comprobación de los cinturones del auto

**ATENCIÓN:** usar la silla colocada **EXCLUSIVAMENTE** en el mismo sentido de la marcha. Su silla tiene que ser instalada en sentido de la marcha empleando para ello el cinturón de 3 puntos 1, 2 , con enrollador, sobre el asiento anterior o posterior del vehículo. Figura.1.

Aston b.fix puede ser montada en asientos de vehículos dotados con puntos de anclaje Isofix, pero **SIEMPRE** deben ser utilizados junto con los cinturones de seguridad del automóvil. Para comprobar la compatibilidad de la silla con su automóvil, véase la lista de aplicación.

## Comprobación de la posición de la hebilla de los cinturones del auto

La posición de la hebilla del cinturón del auto puede perjudicar la estabilidad de la silla. Si la hebilla queda colocada como en el dibujo de la derecha, esta sillita no es idónea para el uso con este cinturón o en este vehículo. Figura.2.

Verificar que el asiento del automóvil en el cual se va a instalar la silla de auto sea idóneo, en particular con lo relativo al espacio y al correcto recorrido del cinturón de seguridad (Figura 3). Verificar que los cinturones no resulten torcidos y que el exceso de cinturón sea recuperado por el enrollador, en las diferentes condiciones de

regulación. En caso de duda contactar el negociante o el fabricante.

**ATENCIÓN:** El espaldar de la silla de auto debe adherirse al asiento del automóvil (figura 4). Si es necesario, remover el apoyacabeza del asiento.

## Uso de la sillita auto según el Método 1 (Categoría Universal)

Instalar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, siguiendo las representaciones. Comprobar que el asiento del vehículo esté en posición erecta y regulado en la posición más retraída.

Una vez colocado el niño en la sillita, enganchar el cinturón de seguridad del coche, pasando el tramo abdominal y el diagonal por la pelvis y el tórax del niño respectivamente (Fig. 5). La parte alta del tramo diagonal debe ser introducida en la guía-cinturón del respaldo, por encima del hombro del niño.

Controlar siempre que el cinturón de seguridad esté tensado tirando hacia arriba del tramo diagonal para recuperar la posible parte sobrante y verificar siempre que no esté retorcido.

## Regulación de la altura del respaldo (Fig. 6-7)

Controle que la parte diagonal del cinturón de seguridad del vehículo pase por encima del

hombro, pero sin que roce el cuello del niño (véanse dibujos). Figura.7.

Para conseguir la posición correcta del cinturón se puede regular la altura del respaldo, mediante las siguientes operaciones:

**Para elevar el respaldo:** tirar del respaldo hacia arriba agarrándolo por la empuñadura colocada arriba en la parte trasera hasta que la parte alta del tramo diagonal del cinturón de seguridad no esté colocada correctamente por encima del hombro del niño.

**Para bajar el respaldo:** tender con dulzura el respaldo hacia arriba, después apretar el botón situado en su parte más alta. Manteniendo apretado el botón, dejar deslizar hacia abajo el respaldo hasta que la parte diagonal del cinturón de seguridad del vehículo se encuentre en la posición adecuada, sobre el hombro del niño. Soltar el botón para bloquear el respaldo en esta posición.

### Uso de la sillita auto según el Método 2 (Categoría Semi-Universal)

**ATENCIÓN:** si los asientos de su auto están dotados con puntos de anclaje Isofix, puede instalar la silla auto Aston b.fix mediante los anclajes Isofix, pero **SIEMPRE y ÚNICAMENTE** junto con los cinturones de seguridad del auto. Véase lista de aplicación.

Aston b.fix Brevi incluye las guías de plástico

**B** (que podrá utilizar si su coche no dispone de ellas) para facilitar la introducción de los conectores Isofix en la posición correcta a nivel de los puntos de anclaje **A** del asiento de su coche. Una vez aplicadas, las guías de plástico para los conectores deberán presentarse como se indica en la figura 8.

**ATENCIÓN:** al introducir las guías prestar especial atención a no estén al revés; en este caso el enganche de los conectores a los puntos de anclaje sería imposible.

### Montaje de la silla auto (Categoría Semi-universal)

Introducir los dos conectores en las guías de plástico y enganchar los dos conectores en los puntos de anclaje Isofix (Fig. 9). Es importante controlar el enganche correcto de ambos conectores (se deberán oír claramente dos "clik".. Controlar los indicadores de seguridad (C) colocados en los dos del grupo de los conectores Isofix. Si estos son de color verde, los dos conectores se han fijado correctamente.

### Desabroche de los anclajes rígidos Isofix

Para soltar los anclajes rígidos Isofix, apretar ambos dispositivos de desenganche como se muestra en la figura 11. Para un accionamiento más fácil, se aconseja mover hacia arriba el re-

spaldo de la sillita.

### **Cuidado y mantenimiento de la silla de auto - Cómo quitar la funda**

Para extraer la funda del respaldo, engancharla por los cuatro botones posteriores (Fig. 12). Cómo quitar la funda del asiento: estirando el borde elástico inferior de la funda, deslizar la funda por encima de los apoyabrazos y retirarla delicadamente del cuerpo de plástico que rodea el botón de regulación de los cinturones. Lavar la funda según las instrucciones que se encuentran en la etiqueta cosida en el borde de la funda. Para volver a poner la funda en la sillita, hay que seguir estos mismos pasos pero al revés.

### **Controles finales**

Controlar que la parte diagonal del cinturón del vehículo pase por la posición correcta.

Verificar que ambos conectores Isofix, si se han utilizado, estén posicionados y enganchados correctamente.

Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo esté colocada correctamente alrededor de la silla.

Verificar siempre que le cinturón de seguridad del coche no esté bloqueado o retorcido y que siempre se adhiera al cuerpo del niño.

Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo tenga un grado de tensión adecuado

y que la silla esté aptada de manera firme al asiento del vehículo.

**No olvidar:** seguir siempre los controles finales enumerados arriba antes de emprender un viaje con la sillita instalada a bordo del vehículo. Incluso cuando se deja la sillita montada en el vehículo, hay siempre que controlar que está colocada de forma correcta antes de sentar a su hijo en ella.

### **Precauciones para los tejidos**

Para una limpieza superficial, pasar una esponja sobre la funda con un detergente delicado y agua tibia, o seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado.

### **COMPOSICIONES**

Estructura: Polipropileno - Polietileno de alta densidad  
Poliamida - Acero  
Revestimiento: 100% Poliéster

**Advertencia: No añadir o modificar este producto de ninguna manera. No utilice nunca piezas de repuesto que no sean recomendadas o suministradas por el fabricante.**

**ATENCIÓN: PARA EVITAR RIESGO DE ASFIXIA, quite la protección plástica an-**

TES DE USAR EL PRODUCTO.  
TENER LA PROTECCIÓN PLÁSTICA LEJOS  
DEL NIÑO O TIRARLA EN UNA RECOGIDA DE  
BASURAS.

## PORTUGUÊS

**ADVERTÊNCIA \_ CONSERVAR  
PARA FUTURAS CONSULTAS. LEIA  
CUIDADOSAMENTE. A segurança da  
criança pode ser afectada se não se-  
guir estas instruções.**

### Cadeira Auto Aston b.fix

Caro cliente,  
Obrigado por ter escolhido a Cadeira Auto Aston  
b.fix.

Como todos os pais sabem, a segurança da  
sua criança é vital quando viaja de carro. Nada  
é mais importante do que assegurar que a sua  
criança está a salvo e protegida durante a via-  
gem. É por esta razão que as Cadeiras Auto Bre-  
vi são rigorosamente testadas de acordo com os  
últimos Padrões Europeus de Segurança. Para  
atingir este Padrão, cada Cadeira Auto teve que  
ser submetida a uma rigorosa série de testes.  
Tudo isto assegura que pode confiar que a sua  
Cadeira Auto é uma das mais seguras e confortá-  
veis Cadeiras disponíveis.

A Cadeira Auto Aston b.fix pode  
ser fixada na maioria dos veículos  
equipados com encaixes Isofix, mas  
sempre combinados com o cinto de  
segurança do carro. Para verificar  
se o carro é adequando para fixação  
Isofix, consulte a Lista de Aplicação  
no Veículo.

### Informação sobre o Produto

Esta Cadeira Auto foi criada e testada em  
observância com os mais recentes padrões  
 **europeus de segurança para cadei-  
ras auto para os grupos 2 & 3. Esta  
cadeira foi criada para crianças com  
peso entre os 15 e os 36 kg ; dos 3  
aos 11 anos de idade aproximada-  
mente. As idades dadas são aproximadas  
porque as crianças crescem em diferentes  
graus, sendo que o peso é o principal factor de  
segurança.**

### **ADVERTÊNCIA:**

A Cadeira Auto Aston b.fix para crianças tem  
dois métodos diferentes de fixação:

**Método 1: categoria UNIVERSAL**, a  
cadeira de automóvel para crianças é fixada  
através dos cintos de segurança de 3 pontos,  
com enrolador, do veículo.

**Método 2: categoria SEMI-UNIVER-**



**SAL**, a cadeira de automóvel para crianças é fixada ao assento do veículo através dos conectores Isofix, enquanto que para prender a criança é utilizado o cinto de segurança de 3 pontos do veículo (consulte o elenco de veículos compatíveis anexo).

### **Método 1**

**(categoria UNIVERSAL, são utilizados apenas os cintos de segurança de três pontos do veículo)**

- Este é um dispositivo de retenção “Universal” para crianças. Está homologada pela Norma ECE 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria das cadeiras auto, mas não a todas.
- Uma correta instalação pode ser obtida mais facilmente quando o manual do veículo indica que este é adequado para a instalação dos dispositivos de retenção para crianças pertencentes à categoria “Universal”, relativamente aos grupos de idade correspondentes (neste caso, os grupos 2 e 3).
- Este dispositivo foi aceite como “Universal” com base em condições mais criteriosas do que as aplicadas em cadeiras auto anteriores, que não têm esta anotação.
- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o vendedor.

Apenas adequado se o veículo estiver equipado

com cintos de segurança estático de 3 pontos ou com 3 pontos de fixação e com mecanismo de retorno, segundo a norma UN/ECE nº 16 ou outras equivalentes.

### **Método 2**

**(utilização dos cintos de segurança e dos conectores Isofix)**

Aston b.fix Brevi é uma cadeira de automóvel para crianças de categoria Semi-Universal que pode ser instalada nos assentos dos veículos indicados no elenco dos veículos compatíveis anexo. É possível também que outros veículos, não elencados, possam receber a cadeira de automóvel para crianças Aston b.fix Brevi. Em casos de dúvida entre em contacto com o revendedor ou com Brevi S.r.l.

### **O que fazer**

Ler estas instruções cuidadosamente antes de fixar a cadeira auto.

Lembre-se, uma incorrecta instalação pode ser perigosa.

Coloque estas instruções num lugar seguro, preferencialmente com a cadeira auto ou no carro para que as possa encontrar para consulta futura.

Assegure-se de que, assim que a cadeira auto estiver instalada, não há partes da cadeira ou do cinto de segurança do carro presas num banco

retrátil ou na porta do veículo.

Cada vez que usar a cadeira auto verifique que o cinto de segurança do veículo está ajustado e que a cadeira auto está posicionada firmemente.

Cada vez que ajusta a cadeira auto, verifique que o cinto de segurança do veículo não está torcido.

Certifique-se, todas as vezes que a criança é colocada na cadeira de automóvel, que o cinto de segurança esteja adequadamente regulado no corpo da criança e a fivela corretamente engatada.

**IMPORTANTE: Os cintos de segurança do veículo DEVEM SEMPRE ser utilizados; os conectores Isofix representam uma ancoragem adicional, mas não podem ser utilizados sozinhos.**

Verifique se a bagagem ou outros objectos pesados ou afiados estão seguros no carro. Objectos soltos são passíveis de causar ferimentos em caso de acidente.

A própria cadeira de automóvel deve ser sempre fixada através dos cintos de segurança, mesmo quando não utilizada para transportar uma criança.

Ao viajar com mais passageiros usando ambos

os bancos da frente e os detrás, o ocupante mais leve deve ficar no banco traseiro e o outro no banco da frente.

Sempre que a cadeira auto ficar desocupada no carro, assegure-se sempre que está fixada adequadamente, recorrendo ao cinto de segurança do veículo e (eventualmente) às ligações Isofix, para prevenir que seja projectada em caso de acidente.

O interior dos carros pode tornar-se muito quente quando ficar parado debaixo da exposição directa do sol.

Recomenda-se então que a cadeira auto, quando não estiver a ser usada, seja coberta por uma toalha, etc.

Isto previne que os componentes, particularmente os que estão ligados à cadeira da criança fiquem quentes e a queimem.

### **O que não fazer**

Nunca use a cadeira auto sem apertar os cintos de segurança da criança correctamente, e nunca tente usá-la sem antes a prender no carro conforme descrito nas instruções de instalação. Nunca coloque acolchoamento entre a da cadeira auto e o banco do veículo já que tal procedimento pode diminuir a segurança da cadeira auto.

Nenhuma alteração ou adição deve ser feita neste produto.

Nunca use acessórios que não sejam recomendados ou fornecidos pelo fabricante.

Nunca deixe a criança na cadeira auto sozinha. Não deixe que as crianças brinquem com a cadeira auto.

Esta cadeira auto não deve ser usada sem a cobertura. A cobertura não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, já que a cobertura constitui uma parte integrante do sistema de retenção.

A cadeira auto não deve entrar em contacto com substâncias corrosivas, como por exemplo, ácido sulfúrico.

Nunca use este produto depois de ter tido um acidente, ou se estiver bastante desgastado.

### **Em caso de emergência**

**Em caso de emergência, a criança pode ser libertada rapidamente pressionando o botão vermelho na fivela do cinto de segurança do carro. Se a cadeira auto tiver passado por um acidente, TEM que a inutilizar e adquirir uma nova. Mesmo que a cadeira auto não mostre quaisquer sinais de danos, podem surgir fragilidades que não consiga observar. Se a cadeira auto estiver envolvida em outro acidente, pode não ser segura na protecção da criança. Por esta**

**razão sugerimos que nunca use ou compre uma cadeira auto usada.**

### **Verificação do cinto de segurança do veículo**

**AVISO:** use apenas a cadeira auto virada para a frente. A cadeira auto deve ser apenas instalada com orientação frontal usando um cinto de segurança de três pontos 1, 2, com sistema de retenção, nos bancos traseiros ou dianteiro do veículo. Figura 1.

O Aston b.fix pode ser instalado em cadeiras auto equipadas com encaixes Isofix, mas **SEM-PRE** em combinação com o cinto de segurança da cadeira auto. Para aferir da compatibilidade, verificar a Lista de Aplicação a Veículos.

### **Verificar a posição da fivela do cinto de segurança**

A posição da fivela do cinto de segurança pode afectar a estabilidade da segurança da cadeira auto. Em caso de acidente, isto poderá ser um impedimento para a protecção da criança pela cadeira auto. Se a fivela ficar por cima da cadeira como demonstrado na figura à direita, a cadeira auto da criança não é adequada para utilização com este cinto de segurança ou veículo. Figura 2.

Certifique-se que o banco do automóvel no qual

pretende instalar a Cadeira Auto está em boas condições para utilização, em particular no que se refere ao espaço e posição correcta do cinto (Fig. 3). Certifique-se que o cinto de segurança não está torcido e que o excesso de cinto é recolhido pelo enrolador, nas diferentes condições de regulação. Em caso de dúvida, contactar o revendedor ou o fabricante.

**ATENÇÃO:** O encosto da Cadeira Auto da criança tem de ficar bem ajustado ao banco do automóvel (Fig. 4). Se necessário, remover o apoio-cabeça do banco do automóvel.

### Utilização da cadeira de automóvel para crianças de acordo com o Método 1 (Categoria Universal)

Instale a cadeira auto no banco apropriado. Assegure-se que o banco do veículo está direito e posicionado o mais atrás possível.

Após o posicionamento da criança na cadeira engate o cinto de segurança do veículo, passando a secção abdominal e aquela diagonal respectivamente através da bacia e do tórax da criança (fig. 5). A parte superior da secção diagonal deve ser inserida na guia do assento, acima dos ombros da criança.

Certifique-se, sempre, de que o cinto de segurança esteja tensionado e puxe para cima a secção diagonal, de modo que o enrolador possa recuperar um eventual excesso, e também

que o próprio cinto não esteja encaracolado.

### Ajustar a altura das costas da cadeira (Fig. 6-7)

Assegure-se de que a secção diagonal do cinto de segurança do carro passa por cima do ombro da criança e não por cima do pescoço. Figura 7.

Para chegar à posição de cinto adequada, pode facilmente ajustar a altura do apoio de costas através das seguintes operações:

**Para elevar o apoio de costas:** puxe o encosto para cima segurando-o firmemente através da alça posicionada na parte superior e posterior, até que a parte superior da secção diagonal do cinto de segurança esteja correctamente posicionada sobre o ombro da criança.

**Para baixar o apoio de costas:** puxe o apoio de costas ligeiramente para cima, carregue no botão de ajuste 1 no topo do apoio de costas e segure. Baixe o apoio de costas até a secção diagonal do cinto de segurança da cadeira auto estar na posição adequada ao ombro da criança. Solte o botão de ajuste para bloquear a posição do apoio de costas.

### Utilização da cadeira de automóvel para crianças de acordo com o Método 2 (Categoria Semi-Universal)

**AVISO:** se o seu carro está equipado com

pontos de fixação Isofix, pode instalar a cadeira auto Aston b.fix, recorrendo aos encaixes Isofix, mas **SEMPRE e APENAS** em combinação com o cinto de segurança da cadeira. Para verificar a completa compatibilidade, ver a Lista de Aplicação de Veículos.

Aston b.fix Brevi é fornecida com guias de plástico **B** (que podem ser utilizadas caso o seu automóvel não as possua) para acompanhar os conectores Isofix até que os mesmos alcancem uma correta posição, relativamente aos pontos de ancoragem **A** do assento de seu automóvel. Após a aplicação as guias de plástico para os conectores deverão apresentar-se em conformidade com quanto indicado na figura 8.

**CUIDADO:** durante a inserção das guias preste devida atenção para não aplicá-las em sentido invertido; neste caso o engate dos conectores com os pontos de ancoragem se tornaria impossível.

### Ajustar a cadeira auto (Categoria Semi-Universal)

Insira ambos os conectores nas guias de plástico e ligue-os aos pontos de ancoragem Isofix (fig. 9). É importante verificar o correto engate de ambos os conectores (devem ser ouvidos claramente dois diferentes “cliques”). Verifique os indicadores de segurança (C) instalados ao lado do bloco de conectores Isofix. Se estes

apresentam uma coloração verde, ambos os conectores foram fixados corretamente

### Soltar os encaixes Isofix

Para soltar os encaixes Isofix, a partir dos pontos de engate Isofix, pressione ambos os sistemas de desengate, como demonstrado na figura. Figura 11. Para operar em melhores condições, pode mover o apoio de costas ligeiramente para cima.

### Cuidado e manutenção - Remover a cobertura

Para remover o forro do encosto solte os quatro botões posteriores (fig. 12). Remover a cobertura da cadeira auto: abra a pinça elástica do assento para os lados do mesmo. Faça deslizar a cobertura pela estrutura plástica para fora dos apoios de braços do assento. Lave a cobertura seguindo as instruções na etiqueta de lavagem da cobertura. Reposicionar as coberturas é o oposto da sua remoção.

### Lista final de verificação

- Verifique se a secção diagonal do cinto de segurança do carro está colocado na posição adequada para a criança.
- Certifique-se de que ambos os conectores Isofix, se utilizados, estejam posicionados e engatados de forma correta.

- Verifique se o cinto de segurança do veículo está correctamente ajustado à cadeira auto.
- Certifique-se, sempre, de que o cinto de segurança do veículo não esteja preso de alguma forma ou encaracolado e não hajam folgas entre o cinto e o corpo da criança.
- Verifique se o cinto de segurança está completamente apertado e se a cadeira auto está firmemente instalada no banco do carro.

**Lembre-se:** não importa o quanto bem projectada foi a cadeira auto; Se estiver instalada incorrectamente no veículo, esta poderá não ser capaz de proteger a sua criança em caso de acidente. Siga sempre a lista final de verificação antes de iniciar qualquer viagem com a cadeira auto no seu carro. Mesmo quando a cadeira auto for deixada instalada no carro, verifique sempre se o cinto de segurança do carro está correctamente posicionado antes de colocar a criança na cadeira auto.

### Cuidados com o tecido

Em caso de pequena sujidade, passe uma esponja ligeiramente embebida em detergente pouco agressivo e água morna ou seguir as indicações que se encontram na etiqueta de lavagem.

## COMPOSIÇÕES

Estrutura: Polipropileno - Polietileno de alta densidade - Poliamida - Aço  
Revestimento: 100% Poliéster

**Aviso: Não adicionar ou modificar o produto de qualquer maneira. Nunca use acessórios que não sejam recomendadas ou fornecidas pelo fabricante.**

**ATENÇÃO: PARA EVITAR O RISCO DE ASFIXIA, ELIMINAR A PROTECÇÃO PLÁSTICA ANTES DE UTILIZAR ESTE ARTIGO. ESTA PROTECÇÃO PLÁSTICA DEVE SER DESTRUÍDA OU MANTIDA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

## SLOVENSKO

**OPOZORILO \_ SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO. NATANČNO PREBERITE. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost otroka.**

### **Avtosedež Aston b.fix**

Spoštovani kupec,  
zahvaljujemo se Vam, da ste izbrali prav avtosedež Aston b.fix. Vsi starši se zavedajo,

da je varnost otroka v avtomobilu izjemnega pomena. Nič ni pomembneje kot zagotavljanje varnosti vašega otroka med vožnjo. Prav zato so vsi Brevi otroški avtosedeži izdelani in testirani v skladu s strogimi ter najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi. Vsi avtosedeži, ki ustrezajo tem standardom so podvrženi številnim zahtevnim preizkusom. Vsi ti preizkusi vam zagotavljajo, da ste izbrali enega trenutno najvarnejših in najudobnejših avtosedežev.

**Avtosedež Aston b.fix lahko namestite v skoraj vse avtomobile opremljene s sistemom Isofix, a vedno le v kombinaciji z avtomobilskim varnostnim pasom. Preverite ali ima vaš avtomobil vgrajen Isofix sistem pritrditve; prosimo preverite v dodatnem seznamu avtomobilov.**

### Informacije o izdelku

Avtosedež je izdelan in testiran v skladu z najnovejšimi **evropskimi standardi, ki opredeljujejo avtosedeže skupine 2 & 3. Avtosedež je izdelan za otroke teške med 15 in 36 kg oz. za otroke med približno 3 in 11 leti.**

Navedena starost otrok je okvirna, saj je rast otrok različna, zato je izbor avtosedeža glede na otrokovo težo najpomembnejši varnostni kriterij.

### **POMEMBNO:**

Avtosedež Aston b.fix lahko namestite v avtomobil na dva različna načina:

**Metoda 1: UNIVERZALNA** kategorija: avtomobilski otroški sedež se pritrdi s tritočkovnim varnostnim pasom vozila, ki mora razpolagati z navijalom.

**Metoda 2: POLUNIVERZALNA** kategorija: avtomobilski otroški sedež se pritrdi na avtomobilski sedež s spojniko Isofix. medtem ko se otrok pritrdi s tritočkovnim tritočkovnim varnostnim pasom vozila (glej priložen seznam skladnih vozil).

### Način 1

**(UNIVERZALNA kategorija: uporaba samih tritočkovnih varnostnih pasov vozila)**

- To je "univerzalni" avtosedež, ki je izdelan v skladu z zahtevami standarda ECE 44/04, ki opredeljuje splošno uporabo v avtomobilih in ga je moč namestiti v skoraj, a ne v vse avtomobile.
- Pravilna namestitvev je lažja v primeru, da priročnik vozila navaja, da je vozilo primereno za namestitvev pritrjenih varnostnih pripomočkov za otroke iz »univerzalne« kategorije za ustrezne starostne skupine (v tem primeru za skupini 2 in 3).
- Otroški avtosedež je priznan kot "univerzal-

ni" avtosedež, saj je bil testiran po strožjih zahtevah kot avtosedeži, ki so bili izdelani v preteklosti in ne nosijo oznake "univerzalni".

- V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali prodajalca otroških avtosedežev.

Avtosedež lahko namestite v avtomobile, ki so opremljeni s 3 točkovnim statičnim ali 3 točkovnim mehanizmom zapanjanja varnostnih pasov, ki ustrezajo standardu UN/ECE št. 16 ali drugemu enakovrednemu standardu.

## Način 2

### **POL- UNIVERZALNA kategorija (uporaba varnostnih pasov in spojnikov Isofix)**

Aston b.fix Brevi je avtomobilski sedež iz poluniverzalne kategorije, ki ga je mogoče namestiti na sedeže vozil, omenjenih v priloženem seznamu skladnih vozil. Mogoče pa je, da je namestitev otroškega sedeža Aston b.fix Brevi možna tudi na drugih vozilih, ki niso naštet v seznamu.

### ***Pomembno je vedeti***

Preden boste otroški avtosedež namestili v avtomobil, natančno preberite navodila za uporabo. Pomnite, da je lahko vsakršna nepravilna namestitev avtosedeža izredno nevarna.

Navodila za uporabo avtosedeža shranite na varno. Priporočamo, da jih shranite skupaj z

avtosedežem v avtomobil, saj vam bodo le tako v primeru dodatnih vprašanj vedno pri rAston. Ko boste avtosedež namestili v avtomobil se prepričajte, da med avtosedežem in avtomobilskim sedežem ni nobenih predmetov oz. da avtomobilski varnostni pas ni ujet med sedežema ali vrati avtomobila.

Pred vsako uporabo preverite ali je avtomobilski varnostni pas dovolj trdno nameščen in ali je avtomobilski sedež v pravilnem položaju.

Pred vsako uporabo preverite ali avtomobilski varnostni pas ni prepleten.

Kadar boste nameščali otroka v avtosedež preverite ali so varnostni pasovi pravilno nameščeni in ali je zaponka varovalnega mehanizma pravilno zaskočila.

Redno preverjajte stanje izdelka, še posebno prevleke.

Vsakič, ko otroka namestite v varnostni sedež, preverite, da je varnostni pas ustrezno nameščen na otrokovem telesu, in da je sponka ustrezno pripet.

**VAŽNO: Avtomobilске varnostne pasove MORATE VEDNO uporabiti; spojniki Isofix so samo pomožna pri-trditev, zato jih ne smete uporabljati brez pasov.**

Pred vožnjo preverite ali ste prtljago oz. druge



težke ali ostre predmete v avtomobilu dobro zavarovali. Prosto ležeči predmeti lahko v primeru nesreče povzročijo resne poškodbe.

Avtomobilski otroški sedež mora biti vedno pritrjen z varnostnim pasom, tudi ko v njem ne prevažate otrok.

Kadar bodo v avtomobilu na prednjih in zadnjih sedežih tudi sopotniki, naj bo lažji sopotnik na zadnjih sedežih v avtomobilu, medtem ko naj bo težji sopotnik na prednjem sedežu v avtomobilu.

Tudi kadar v avtosedežu ne boste prevažali otroka, morate avtosedež vedno pritrčiti z avtomobilskim varnostnim pasom in (po možnosti) s Isofix nastavki. Na ta način boste v primeru nesreče preprečili zdrs avtosedeža.

Kadar boste avtomobil pustili na neposredni sončni svetlobi, se lahko notranjost avtomobila zelo ogreje.

Zato vam priporočamo, da kadar avtosedeža ne boste potrebovali, le- tega pokrijete z zaščitno prevleko.

Na ta način boste preprečili, da se deli v avtomobilu, še posebej tisti, s katerimi je pripet avtosedež pregrejejo in opečejo otroka.

### **Nikoli ni dovoljeno**

Avtosedeža nikoli ne uporabljajte če niste pravilno pripeli otroka. Avtosedeža prav tako ne uporabljajte, če le- tega niste poprej pritrčili v

avtomobil v skladu z navodili za uporabo.

Med ogrodje avtosedeža in avtomobilskega sedeža nikoli ne vstavljajte kakršnih koli dodatnih blazin, saj lahko vplivate na varnost avtosedeža.

Izdelku nikoli ničesar ne dodajajte ali ga spreminjajte.

Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov, ki niso priporočeni ali dobavljeni s strani proizvajalca.

V avtosedežu nikoli ne pustite otroka samega brez nadzora.

Otrokom ne dovolite da bi se igrali z avtosedežem.

Avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Nikoli ne uporabljajte druge prevleke avtosedeža kot priporočene s strani proizvajalca, saj je prevleka del avtosedeža.

Pazite, da avtosedež ne pride v stik z jedkimi snovmi, npr. baterijska kislina.

Izdelka ne uporabljajte, če je bil udeležen v prometni nesreči ali ni dobro ohranjen.

### **V primeru nevarnosti**

**V primeru nevarnosti pritisnite rdeč gumb na sponki avtomobilskega varnostnega pasu in odstranite otroka iz avtosedeža. V kolikor je avtosedež udeležen v prometni nesreči, ga MO-RATE nemudoma zavreči in nadomestiti z novim. Avtosedež zavrzite**

tudi, če na njem s prostim očesom niso vidne poškodbe, saj lahko pride do skritih napak v avtosedežu. V kolikor boste uporabljali avtosedež, ki je že bil udeležen v prometni nesreči in se pripeti še ena, je lahko resno ogrožena varnost vašega otroka. Prav zato vam priporočamo, da ne uporabljate ali kupujete že rabljenih avtosedežev.

### Preverite avtomobilski varnostni pas

Avtosedež morate vedno namestiti v smeri vožnje na prvi sopotnikov sedež ali zadnje sedeže v avtomobilu. Avtosedež pripnite s tri točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom 1,2 z retraktorjem. Slika.1.

Avtosedež Aston b.fix lahko namestite tudi v avtomobile, ki so opremljeni z Isofix sidrnim sistemom, a **VEDNO** skupaj z avtomobilskim varnostnim pasom. V seznamu avtomobilov preverite možnost namestitve v vaš avtomobil.

### Preverite položaj zaponke varnostnega pasu

Položaj zaponke varnostnega pasu lahko vpliva na stabilnost otroškega avtosedeža. V primeru nesreče, lahko nepravilen položaj zaponke ogrozi varnost vašega otroka. V kolikor zaponka varnostnega pasu leži križem avtomobilskega

sedeža (desna slika), ta avtosedež ni primeren za uporabo s to zaponko ali avtomobil. Slika.2.

Preverite, da je avtomobilski sedež, na katerega nameravate namestiti otroški sedež, primeren glede prostora na razpolago in pravilnega poteka varnostnega pasu (sl. 3). Preverite, da pasovi niso zamotani in da se odvečni pas navije na navijalo v različnih regulacijskih položajih. Če imate dvome, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca. **POZOR:** Hrbtišče otroškega sedeža se mora prilegati avtomobilskemu sedežu (sl. 4). Če je potrebno, odstranite naslonjalo za glavo.

### Uporaba avtomobilskega sedeža po Metodi 1 (Univerzalna kategorija)

Avtosedež namestite v avtomobil. Pred namestitvijo avtosedeža se prepričajte ali je avtomobilski sedež v pokončnem položaju in popolnoma potisnjen nazaj. Otroka namestite v avtosedež in pripnite varnostni pas.

Namestite otroka na sedež, nato pripnite varnostni pas avtomobila, tako da trebušni in diagonalni pas potekata po medeničnem in prsnem predelu otroka (sl. 5). Zgornji del diagonalnega traku mora biti vstavljen v vodilo pasu na hrbtišču, nad otrokovim ramenom.

Vedno preverite, da je varnostni pas napet, tako da potegneta diagonalni pas navzgor, pri čemer se morebitni odvečni pas navije na navijalo. Pa-

zite tudi, da pas ni zamotan.

### **Prilagoditev višine hrbtnega naslona** **(Slika 6-7)**

Prepričajte se da diagonalni ramenski varnostni pas poteka čez otrokova ramena, a ne pred njegovim vratom. Slika.7. Pravilno višino varnostnega pasu dosežete s pravilno prilagodljivo višine hrbtnega naslona.

**Povišanje hrbtnega naslona:** Povlecite hrbtišče navzgor, tako da zagrabite ročaj, ki se nahaja zgoraj na zadnjem delu, dokler zgornji del diagonalnega dela varnostnega pasu ne poteka na ustreznem položaju nad otrokovim ramenom.

**Spustitev hrbtnega naslona:** rahlo povlecite hrbtni naslon navzgor, na vrhu hrbtnega naslona potisnite gumb 1 in pridržite. Spustite hrbtni naslon toliko, da bo diagonalni oz. ramenski varnostni pas potekal pravilno ob otrokovi rami. Spustite gumb na vrhu hrbtnega naslona, da se zaskoči.

### **Uporaba otroškega sedeža po Metodi 2 (Poluniverzalna kategorija)**

**OPOZORILO:** V kolikor je vaš avtomobil opremljen z Isofix sistemom namestitve, lahko s pomočjo Isofix nastavkov avtosedež Aston b.fix namestite v avtomobil. Avtosedež namestite v avtomobil **VEDNO IN LE** v kombinaciji

z avtomobilskim varnostnim pasom. V seznamu avtomobilov preverite možnost namestitve avtosedeža v vaš avtomobil.

Aston b.fix Brevi je opremljen s plastičnimi vodili **B** (ki jih lahko uporabite, če vaše vozilo nima tovrstnih vodil) za namestitev spojnikov Isofix v pravilni položaj pri sidriščih **A** na sedežu vašega vozila. Po namestitvi morajo plastična vodila ustrezati podobi na sliki 8.

**POZOR:** pri nastavljanju vodil pazite, da jih ne namestite v narobnem položaju: v tem primeru bi bila priključitev spojnikov na sidrišča nemogoča.

### **Namestitev avtosedeža (pol-univerzalna kategorija)**

Vstavite oba spojnika v plastični vodili in priklopite oba spojnika na sidrišči Isofix (sl. 9). Važno je, da preverite pravilno priključitev obeh spojnika (ob priklopu morate jasno slišati dva klika). Preverite varnostna kazalnika (C) na strani enote spojnika Isofix. Če sta zelene barve, sta spojnika pravilno priklopljena.

### **Sprostitev Isofix nastavkov**

Isofix nastavke sprostite iz Isofix pritrdilnih točk tako, da pritisnete oba mehanizma za sprostitve. Prikazuje slika. Slika.11.

Da bo postopek nekoliko lažji, potisnite hrbtni naslon nekoliko navzgor.

## Čiščenje & vzdrževanje - Snemanje prevleke avtosedeža

Prevleko lahko snamete s hrbtišča tako, da odprete štiri gumbje na hrbtni strani (sl. 12).

Snemanje prevleke s sedežnega dela: elastični rob prevleke sedežnega dela raztegnite preko robov sedežnega dela. Prevleko odstranite iz naslonov za roke in jo previdno povlecite iz plastičnih zarez okrog zaponke za varnostni pas. Prevleko čistite v skladu z navodili na všivni etiketi prevleke.

### Preverite

- Preverite, ali glede na velikost vašega otroka diagonalni del varnostnega pasu poteka pravilno.
- Preverite, da sta oba spojnika Isofix (če ju uporabljate) pravilno nameščena in pripeta.
- Preverite, ali je avtosedež pravilno pritrjen z avtomobilskim varnostnim pasom.
- Vedno preverite, da avtomobilski varnostni pas ni blokiran ali zamotan in da se prilega otrokovemu telesu.
- Preverite, ali je avtomobilski varnostni pas povsem zategnjen in je avtosedež nameščen trdno ob avtomobilski sedež.

### **Pomnite:**

ne glede na to, kako dober je sam avtosedež, otroka v primeru nesreče ob nepravilni namesti-

tvi ne bo dovolj varno zaščiten. Preden se boste odpravili na potovanje z otrokom v avtosedežu, vedno preverite pomembne napotke. Preden boste otroka posedli v avtosedež, vedno preverite ali je avtomobilski varnostni pas pravilno nameščen, tudi če avtosedež namestite na levo stran avtomobila.

### Vzdrževanje prevleke

V primeru manjših umazanij, prevleko očistite z gobo, blagim detergentom in toplo vodo. Dodatna navodila za vzdrževanje so razvidna iz všitka izdelka.

### **SESTAVA**

Struktura : Polipropilen – Visoko gostotni Polietilen - Poliamid – Jeklo  
Prevleka : 100% Poliester

**Opozorilo: Izdelku ničesar ne dodajate in ga na kakršen način ne spreminjate. Ne uporabljajte nadomestnih delov, ki jih ni dobavil ali priporočil proizvajalec.**

**OPOZORILO: PRED UPORABO IZDELKA ODSTRANITE PLASTIČNO VREČKO IN JO ZAVRZITE OZ. SHRANITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM. NA TA NAČIN BOSTE PREPREČILI NEVARNOST DAVLJENJA OZ. ZADUŠITVE.**

**UWAGA\_ ZACHOWAJ W RAZIE POTRZEBY. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.** Dziecko może się zranic jeżeli nie będziesz przestrzegać zaleceń z tej instrukcji.

### Foteilk samochodowy Aston b.fix

Szanowny kliencie

Dziękujemy Ci za wybór fotelika Aston b.fix.

Tak jak każdy rodzic zdajemy sobie sprawę, że bezpieczeństwo dziecka w czasie podróży samochodem jest najważniejsze. Nic nie jest tak ważne jak zapewnienie dziecku bezpieczeństwa w czasie podróży. Z tego powodu wszystkie foteliki Brevi są poddawane rygorystycznym testom zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami bezpieczeństwa. Aby osiągnąć tak wysoki standard każdy fotelik musi przejść przez liczne, surowe testy. Wszystko to aby utwierdzić Cię w przekonaniu, że ten fotelik jest jednym z najbezpieczniejszych i najbardziej wygodnych fotelików dostępnych na rynku.

**Fotelik Aston b.fix może być przymocowany w większości samochodów wyposażonych w zaczepy Isofix, równocześnie używa się go zawsze w połączeniu z samochodowymi pa-**

**sami bezpieczeństwa. Aby sprawdzić czy Twój samochód jest odpowiedni na zaczepy Isofix, zobacz listę samochodów.**

### Informacje o produkcji

Fotelik został zaprojektowany i testowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami dla grup 2 i 3 fotelików samochodowych. Fotelik został zaprojektowany dla dzieci o wadze od 15 do 36 kg; 3 do 11 lat, w przybliżeniu.

Każdy zakres podany jest w przybliżeniu ponieważ wszystkie dzieci rosną w różnym tempie, podany zakres wagowy jest główną wytyczną.

### **UWAGA:**

Fotelik Aston b.fix posiada 2 zatwierdzone metody montażu w samochodzie:

**Metoda 1: kategoria UNIWERSALNY,** fotelik samochodowy dla dzieci jest mocowany za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu z nawijakiem.

**Metoda 2: kategoria PÓŁ-UNIWERSALNY,** fotelik samochodowy dla dzieci jest mocowany do siedzenia pojazdu za pomocą połączeń Isofix, natomiast dziecko jest przypinane za pomocą 3-punktowych pasów

bezpieczeństwa pojazdu (patrz załączona lista kompatybilnych pojazdów).

## **Metoda 1**

**(kategoria UNIWERSALNY, wyłączone użycie 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu)**

- Oznacza uniwersalny typ montażu. Jest zatwierdzony poprzez regulację ECE 44/04, jest to generalna regulacja świadcząca o dopasowaniu do większości samochodów, ale nie do wszystkich.
- Prawidłowy montaż jest łatwiej osiągalny, gdy podręcznik pojazdu zawiera informacje mówiące o tym, że pojazd jest przystosowany do instalacji urządzeń przytrzymujących dla dzieci w kategorii "Uniwersalny" dla odpowiednich grup wiekowych (w tym przypadku grupy 2 i 3).
- Ta regulacja została określona jako "Uniwersalna" w ramach bardziej surowych wymogów niż wcześniejsze, które nie nosiły tego miana.
- W przypadku wątpliwości skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem.

Fotelik dopasuje się jedynie w przypadku jeżeli samochód jest wyposażony w 3 punktowe pasy stałe lub bezwładnościowe, zgodnie z regulacją UN/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi

standardami.

## **Metoda 2**

**PÓŁUNIWERSALNA KATEGORIA (użycie pasów bezpieczeństwa i złączek Isofix)**

Aston b.fix Brevi to fotelik samochodowy kategorii Pół-Uniwersalny, który może być instalowany na siedzeniach pojazdów wymienionych na załączonej liście kompatybilnych pojazdów. Montaż fotelików samochodowych b.fix Brevi jest możliwy również w pojazdach, które nie zostały zamieszczone na liście. W razie wątpliwości, należy się skontaktować ze sprzedawcą lub ze spółką Brevi srl.

## **Czynności do wykonania**

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi zanim zamontujesz fotelik. Pamiętaj, niewłaściwa instalacja może być niebezpieczna. Umieść instrukcję w bezpiecznym miejscu, najlepiej razem z fotelikiem lub na stałe w samochodzie tak aby można było z niej skorzystać w razie potrzeby.

Upewnij się że po zamontowaniu fotelika, żadna z części fotelika lub pasy samochodowe nie są przytrzaśnięte przez złożony fotel lub przez drzwi samochodowe.

Sprawdzaj za każdym razem jak używasz fotelika czy pasy samochodowe są ciasno zamon-

owane i czy fotelik jest stabilnie ustawiony w swojej pozycji.

Sprawdź każdorazowo kiedy używasz fotelika czy pasy samochodowe nie są przypadkiem skrzyżowane.

Sprawdź regularnie za każdym razem jak umieszczasz dziecko w foteliku, że szelki fotelika są poprawnie wyregulowane oraz czy klamra jest zablokowana.

Za każdym razem, gdy dziecko jest umieszczone w foteliku, należy się upewnić, że pas bezpieczeństwa jest odpowiednio wyregulowany na ciele dziecka i że klamra jest odpowiednio zapięta.

**WAŻNE: Należy ZAWSZE używać pasów bezpieczeństwa pojazdu: łączki Isofix stanowią dodatkowe mocowanie, ale nie mogą być używane samodzielnie.**

Sprawdź bagaże lub pozostałe ciężkie lub ostre przedmioty są zabezpieczone w samochodzie. Luźno pozostawione przedmioty mogą spowodować dodatkowe obrażenia podczas wypadku samochodowego.

Fotelik samochodowy powinien być zawsze mocowany za pomocą pasów bezpieczeństwa również, gdy nie jest używany do transportu dziecka.

Podróżując z innymi pasażerami używając zarówno przednich jak i tylnych foteli samochodowych, lżejsza osoba powinna siedzieć z tyłu samochodu natomiast cięższa na siedzeniu przednim

Kiedykolwiek pozostawiasz fotelik w samochodzie bez dziecka w nim, zawsze upewnij się, że jest prawidłowo zabezpieczony przy użyciu samochodowych pasów bezpieczeństwa lub ewentualnie przez łączniki isofix, aby zapobiec wyrzuceniu podczas wypadku samochodowego. Wnętrze samochodu może się bardzo nagrzać jeżeli samochód pozostawiony jest na słońcu. Zalecane jest aby przykrywać fotelik frotkowym okryciem jeżeli nie jest on aktualnie używany przez dziecko. Zapobiega to poparzeniu dziecka przez rozgrzane elementy.

### Czynności zabronione

Nigdy nie pozostawiaj fotelika nie zapinając szelki bezpieczeństwa przy foteliku oraz nigdy nie próbuj używać nie zapinając go do fotela samochodowego tak jak opisuje to ta instrukcja.

Nigdy nie umieszczaj żadnych podkładek pomiędzy podstawą fotelika samochodowego a fotelem samochodowym ponieważ może to źle wpłynąć na bezpieczeństwo fotelika.

Nie dodawaj i nie modyfikuj produktu w żaden sposób. Nigdy nie używaj części zamiennych innych niż te zatwierdzone przez producenta.

Nigdy nie pozostawiaj dziecka w fotelika bez opieki.

Nle pozwalaj dzieciom na zabawę fotelikiem.

Ten fotelik nie może być używany bez poszycia. Tapicerka fotelika nie może być zastąpiona żadną inną niż ta zatwierdzona przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną całość z fotelikiem.

Nle dopuść aby fotelik wchodził w kontakt z substancjami korozyjnymi np. kwas z baterii.

Nigdy nie używaj produktu w przypadku jeżeli uczestniczył on w wypadku lub jeżeli jest bardzo zużyty.

### W przypadku sytuacji awaryjnych

**W przypadku sytuacji awaryjnych dziecko może być szybko odpięte poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku na klamrze pasów fotelika.**

**Jeżeli fotelik brał udział w wypadku drogowym, MUSISZ go wyrzucić i zakupić nowy.**

**Nawet jeżeli fotelik nie nosi widocznych śladów zniszczenia, może posiadać uszkodzenia niewidoczne dla oka. Jeżeli fotelik ten weźmie udział w kolejny wypadku może zawieść i nie ochronić dziecka w wystarczający sposób.**

**Z tego powodu sugerujemy aby nie**

**używać lub nie nabywać fotelików wcześniej używanych.**

### Sprawdzanie pasa samochodowego

**UWAGA:** do użytku jedynie przodem do kierunku jazdy. Fotelik musi być ustawiony jedynie przodem do kierunku jazdy i mocowany przy użyciu przy użyciu 3 punktowych pasów samochodowych 1,2, z mechanizmem wciągającym, na przednim lub tylnym siedzeniu samochodu. Rys.1.

Aston b.fix może być instalowany w fotelach samochodowych wyposażonych w specjalne kotwice Isofix, jednakże zawsze w połączeniu z samochodowym pasem bezpieczeństwa. Aby sprawdzić poprawność dopasowania sprawdź listę odpowiednich samochodów (patrz załączona lista marek samochodowych).

### Sprawdzanie pozycji klamry fotelika

Ustawienie klamry fotelika może wpływać na stabilność fotelika dziecięcego. W razie wypadku może to spowodować, że fotelik nie spełni swojej ochronnej roli tak jak powinien.

Jeżeli klamra leży w poprzek tak jak na obrazku oznacza to, że ten fotelik nie powinien być używany z tymi pasami lub w tym samochodzie. Rys.2.

Sprawdź, czy siedzenie na którym pragnie



się zainstalować fotelik jest odpowiednie, w szczególności odnosi się to do przestrzeni i odpowiedniego biegu pasa bezpieczeństwa (Fig. 3). Sprawdzić, czy pasy nie są poskręcane i czy nadmiar pasa został odzyskany w nawijaku, w różnych warunkach regulacji. W razie wątpliwości, należy się skontaktować ze sprzedawcą lub z producentem.

**UWAGA:** Oparcie fotelika samochodowego powinno przylegać do siedzenia pojazdu (Rys. 4). W razie konieczności, usunąć zagłówek z siedzenia.

### Użycie fotelika samochodowego zgodnie z Metodą 1 (Kategoria Uniwersalny)

Upewnij się, że fotel samochodowy jest w pozycji pionowej i odsunięty najdalej do tyłu.

Po umieszczeniu dziecka w foteliku należy zapiąć pasy bezpieczeństwa pojazdu przeciągając odpowiednio odcinek brzuszny i poprzeczny na miednicę i na klatkę piersiową dziecka (Rys. 5). Górna część poprzecznego odcinka powinna być umieszczona w prowadnicy-pasie oparcia, ponad ramieniem dziecka.

Należy się zawsze upewnić, że pasy są napięte, pociągając w górę odcinek poprzeczny w celu wyeliminowania ewentualnych luzów na nawijaku oraz sprawdzić, czy pasy nie są splecione.

### Regulacja wysokości oparcia (Rys. 6-7)

Upewnij się, że odcinek ukośny pasa bezpieczeństwa przechodzi ponad ramieniem dziecka, ale nie przed jego szyją. Rys.7.

Aby osiągnąć prawidłową pozycję pasa, możesz w łatwy sposób regulować wysokość oparcia poczynając kolejne kr Aston b.fix:

**Aby podnieść oparcie:** pociągnąć oparcie w górę chwytając za tylny, górny uchwyt aż do uzyskania prawidłowego ułożenia górnej części poprzecznego odcinka pasa ponad ramieniem dziecka.

**Aby obniżyć oparcie:** podciągnij oparcie delikatnie ku górze, naciśnij przycisk regulacji 1 na szczycie oparcia i przytrzymaj. Obniż oparcie do momentu jak ukośny odcinek pasa będzie w prawidłowej pozycji na ramieniu dziecka. Puść przycisk regulacji oparcia aby zablokować pozycję na wybranej pozycji.

### Użycie fotelika samochodowego zgodnie z Metodą 2 (Kategoria Pół-Uniwersalny)

**UWAGA:** Jeżeli twoje auto jest wyposażone w kotwice Isofix, możesz zamocować Aston b.fix, przy użyciu zaczepów Isofix, jednak **ZAWSZE i JEDYNI**E w połączeniu z pasami samochodowymi. Aby sprawdzić pełną listę odpowiednich samochodów sprawdź listę na stronach.

Do fotelika Aston b.fix Brevi dołączone są plastikowe prowadnice **B** (do użycia, jeżeli Państwa pojazd ich nie posiada), służące do ułożenia złączek Isofix w odpowiedniej pozycji, zgodnie z punktami przyczepu **A** siedzenia pojazdu. Po nałożeniu, plastikowe prowadnice powinny wyglądać w sposób przedstawiony na Rysunku 8.

**UWAGA:** podczas umieszczania prowadnic należy zwrócić uwagę na odpowiedni kierunek montażu; w przypadku odwrotnego ułożenia, mocowanie złączek do punktów przyczepu nie będzie możliwe.

### Mocowanie fotelika (kategoria półuniwersalna)

Wprowadzić dwie złączki do plastikowych prowadnic i przymocować je do punktów przyczepu Isofix (Rys. 9). Sprawdzić, czy złączki zostały przymocowane w odpowiedni sposób (usłyszenie dwukrotnego kliknięcia). Sprawdzić wskaźniki bezpieczeństwa (C) umieszczone w bocznych częściach układu złączek Isofix. Zielony kolor oznacza, że obie złączki zostały przymocowane w prawidłowy sposób.

### Odpięcie zaczepów Isofix

Aby zdjąć zaczepy Isofix, z prowadnic samochodowych, naciśnij jednocześnie oba mechanizmy zwalnające tak jak jest to wskazane na obrazku.

Rys.11. Aby przeprowadzić to w lepszych warunkach, powinieneś podnieść lekko oparcie.

### Utrzymanie i konserwacja - Zdejmowanie tapicerki z fotelika

W celu usunięcia pokrowca oparcia, należy go odczepić za pomocą czterech guzików znajdujących się w tylnej części (Rys. 12).

Zdejmowanie tapicerki z siedziska: rozciągnij elastyczne wiązania siedziska znajdujące się po bokach siedziska booster. Zsuń tapicerkę z podłAstonetników następnie ostrożnie zdejmij okrycie z plastikowej sztukaterii wokół przycisku zwalnającego. Wypierz okrycie zgodnie z instrukcjami prania znajdującymi się na metce na poszyciu. Nakładanie okrycia odbywa się w odwrotny sposób do zdejmowania.

### Lista końcowa

- Sprawdź czy ukośny odcinek pasa jest dobrze ułożony na dziecku.
- Sprawdź, czy obie złączki Isofix (jeżeli są używane) zostały umieszczone i przymocowane w prawidłowy sposób.
- Sprawdź czy pas samochodowy jest poprawnie założony wokół fotelika samochodowego.
- Zawsze sprawdź, czy pas bezpieczeństwa pojazdu nie jest zablokowany lub poskręcany i czy przylega do ciała dziecka.

- Sprawdź czy pas jest prawidłowo naciągnięty i czy fotelik jest dobrze przytwierdzony do fotela samochodowego.

**Zapamiętaj:** nie ważne jak dobrze został zaprojektowany fotelik: jeżeli jest niepoprawnie umieszczony w samochodzie może zawieść przy ochronie dziecka na wypadek zderzenia. Zawsze postępuj zgodnie z powyższą końcową listą przed rozpoczęciem podróży z fotelikiem wewnątrz samochodu. Nawet jeżeli fotelik pozostał w samochodzie po ostatniej podróży, przed rozpoczęciem kolejnej upewnij się że pasy są poprawnie ustawione.

### Ochrona tapicerki

W przypadku lekkiego zabrudzenia, przetrzyj tapicerkę używając gąbki z delikatnym płynem i ciepłą wodą. Zgodnie z metką dołączoną do materiału.

### **SKŁAD**

Struktura: Polipropylen - Polietylen o wysokiej gęstości - Poliamid – Stal  
Tapicerka: 100% Poliester

**Ostrzeżenie: zabrania się dokonywania zmian czy modyfikacji w produkcie. Należy używać wyłącznie części polecanych lub dostarczanych przez**

### **producenta.**

UWAGA: ABY UNIKNĄĆ RYZYKA UDUSZENIA, ZDEJMIJ TE PLASTIKOWĄ TORBĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU. TO PLASTIKOWE OPAKOWANIE POWINNO BYĆ NASTĘPNIE ZNISZCZONE LUB UTRZYMYWANE Z DALA OD DZIECI.

## MAGYAR

**FIGYELMEZTETÉS\_ TARTSA MEG A JÖVŐBELI HIVATKOZÁSOKHOZ. FIGYELMESEN OLVASSA EL. Gyermeke megsérülhet ha nem követi a biztonsági előírásokat.**

### **Aston b-fix Autós gyerekülés**

Tisztelt Vevőnk,

Köszönjük, hogy a Aston b.fix autós gyerekülést választotta. Minden szülő jól tudja, hogy autóval történő közlekedésnél a gyermek biztonsága elsősorban fontos. Semmi nem lehet fontosabb, mint annak biztosítása, hogy utazáskor a gyermek biztonságosan védve legyen. A Brevi autós gyereküléseket ezért vizsgálják igen szigorúan, a legfrissebb európai biztonsági szabványelőírások szerint.

A szabványoknak történő megfelelés elérésére

az autós gyereküléseket szigorú vizsgálat-sorozatnak vetik alá. Ez biztosítja, hogy Ön bizhat abban, hogy ez a gyerekülés egyike a legbiztonságosabb és legkényelmesebb autós gyereküléseknek.

**A Aston b.fix autós gyerekülés az Isofix rögzítőpontokkal szerelt gépkocsik zöménél berögzíthető, de az autó biztonsági övét is mindig használni kell. Ellenőrizze, hogy az Ön gépkocsija alkalmas-e az Isofix csatlakoztatásra, nézze meg a Gépkocsi alkalmassági listát.**

### Termékismertető

Ezt az autós gyerekülést a '2-3' csoportba tartozó autós ülésekre vonatkozó **legfrissebb európai szabványelőírások szerint tervezték és vizsgálták meg.**

**Ezt az autós gyerekülést 15-36 kg súlyú, kb. 3-11 éves gyermekek részére alakították ki.**

A megadott életkori adatok tájékoztató jellegűek, mivel a gyermekek eltérő mértékben növekednek. Az elsődleges biztonsági tényező a gyermek súlya.

### **MEGJEGYZÉS:**

A Aston b.fix jelű autós gyerekülést két különböző beszerelési megoldással hagyták jóvá:

**1. módszer: UNIVERZÁLIS** kategória, az autós gyermekülést a gépjármű 3 pontos biztonsági övével és visszahajtóval rögzíti.

**2. módszer: SZEMIUNIVERZÁLIS** kategória, az autós gyermekülést a gépjármű üléséhez rögzíti az Isofix csatlakozókkal, míg a gyermeket a gépjármű 3 pontos biztonsági övével rögzíti (lásd a kompatibilis autók listáját a mellékletben).

### 1 módszer

**(UNIVERZÁLIS kategória, kizárólag a gépjármű három pontos biztonsági övének használatával)**

- Ez egy „univerzális” gyermek-rögzítő rendszer. Gépkocsikban történő általános használatra jóváhagyták az ECE 44/04 sz. Szabályozás szerint. A legtöbb fajta, de nem valamennyi gépkocsi ülésen alkalmazható.
- A helyes telepítést a legkönnyebben a gépjármű kézikönyvében leírt módon végezheti, ha ebben megjelenik, hogy alkalmas az „univerzális” kategóriában szereplő gyermekülések rögzítésére a megfelelő életkorú gyermekeknek (ez a 2. és 3. csoport).
- Ezt a gyermek-rögzítő rendszert „univerzálisnak” minősítették a korábbinál szigorúbb feltételek szerint. Az előző kivitelemnél nem szerepelt ez a minősítés.
- Ha bármilyen kétség merülne fel, kérjük

lépjen kapcsolatba a gyerekülés gyártójával, illetve forduljon a kereskedőhöz

Ez a gyerekülés csak akkor alkalmazható, ha a gépkocsi rendelkezik az UN/ECE 16. sz. illetve ezzel egyenértékű szabvány szerint szerelt három-pontos statikus vagy automata biztonsági övvel.

## 2 módszer

### **(a biztonsági öv és az Isofix csatlakozók használata)**

Aston b.fix Brevi egy Szemi-Univerzális autós gyermekülés, amelyet a mellékletben szereplő kompatibilis autók ülésére szerelhet. Lehetséges, hogy a listában nem szereplő autók ülésére is fel lehet szerelni az Aston b.fix Brevi ülést. Ha ezzel kapcsolatos kérdése van, forduljon a viszonteladóhoz vagy a Brevi srl. céghez.

### Tennivalók

Az autós ülés beszerelése előtt olvassa el gondosan ezeket az utasításokat.

Ne feledje: Nem megfelelő beszerelés veszélyes lehet.

Tegye el ezt a Használati utasítást egy biztonságos helyre lehetőleg együtt a gyereküléssel, vagy helyezze el a gépkocsiban, hogy a jövőben –ha szükséges– könnyen megtalálható legyen. Ügyeljen rá, hogy a gyerekülés beszerelése

után sem az autóülés, sem a gyerekülés bármely alkotórésze ne csipődhessen be az ülés beállításakor vagy az ajtók csukásakor.

A gyerekülés használatakor minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy a gépkocsi biztonsági öve kellően feszes-e, és hogy a gyerekülés szorosan a helyén van-e.

Az autós-gyerekülés beszerelésekor minden alkalommal ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi biztonsági öve ne csavarodjon meg.

A gyermek biztonsági ülésbe helyezésekor minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy a gyerekülés biztonsági hevederzete megfelelően van-e beállítva, és hogy a zárócsat megfelelően beakasztott-e.

Minden alkalommal, amikor a gyermeket az autóba helyezi, ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően szabályozva legyen a gyermek testén és a csat helyesen legyen bekapcsolva.

**FONTOS: Az autó biztonsági övét MINDEN ESETBEN használni kell; az Isofix csatlakozók kiegészítő rögzítést jelentenek, de nem önmagukban nem elegendők.**

Ügyeljen rá, hogy a csomagok, illetve más, súlyos vagy éles tárgyak biztonságosan legyenek rögzítve a gépkocsiban. A lazán elhelyezett tárgyak balesetkor súlyos sérüléseket okozhatnak.

Ugyanezt a gyermekülést az autó biztonsági övével kell rögzíteni akkor is, ha az autóban nem szállít gyermeket.

Ha a gépkocsiban az első és hátsó üléseken egyaránt utasok is utaznak, a könnyebb utasok utazzanak a hátsó üléseken, és a súlyosabb utas legyen az első utasülésen.

Ha a gyermekülést a gépkocsiban hagyják, akkor is, amikor nem utazik gyerek, mindig ügyelni kell rá, hogy a rögzítése a gépkocsi biztonsági övével illetve az Isofix csatlakozók alkalmazásával megfelelő legyen, mert egyébként baleset esetén a gyermekülés elrepülhet a helyéről.

Ha a gépkocsit erős napsütésben hagyják állni hosszabb ideig, a belső tere nagyon felforrósodhat. Ezért azt javasoljuk, hogy a gyermekülést használaton kívül takarják le valamivel, például egy törülközővel. Ezzel elejét vehetjük annak, hogy a gyermekülés egyes alkotórészei felforródjának, és megégessék a gyermeket.

### **Amit nem szabad csinálni**

Soha ne használja a gyermekülést a biztonsági hevederzet nélkül. És soha ne használja a gyermekülést anélkül, hogy a gépkocsihoz erősítené azt az itt megadott módon.

Soha ne helyezzen semmilyen betétet, alápárnázást az autós-gyermekülés alapja és a gépkocsi ülése közé, mert ez befolyásolhatja a gyermekülés biztonságát.

Ne egészítse ki, és ne módosítsa ezt a terméket.

Ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó javasol, illetve gyárt.

Soha ne hagyja a gyermeket a gyermekülésben felügyelet nélkül.

Ne hagyja, hogy a gyermek játsszon a gyermeküléssel.

Ezt a gyermekülést az üléshuzat nélkül nem szabad használni.

Az üléshuzatot nem szabad más olyan fajtára kicserélni, amelyet nem javasol a gyártó, mivel az üléshuzat a gyermek rögzítési rendszer szerves részét képezi.

Az autós gyermekülés nem érintkezhet korrozív anyagokkal, például akkumulátor sávvá.

Soha ne használja ezt a terméket, ha az egyszer már balesetben vett részt, vagy ha az már nagyon kopott.

### **Vészhelyzetben**

**Veszély esetén a gyermeket könnyen ki lehet szabadítani az ülésből: meg kell nyomni a gépkocsi biztonsági övének csatján lévő piros gombot.**

**Ha a gyermekülés balesetben vett részt, ki KELL selejtezni, és újat kell vásárolni helyette. Még ha nem is látszanak a sérülés nyomai, lehetnek közvetlenül nem látható elgyengülé-**

**sek. És ha egy ilyen gyerekülés kerül ismét baleseti helyzetbe, esetleg nem fogja megvédeni a gyermeket. Ezért azt javasoljuk, hogy soha ne használjon, illetve ne vásároljon másodkézből használt gyerekülést.**

### **A gépkocsi biztonsági övének ellenőrzése**

**FIGYELEM:** Az autós gyerekülést csak előre néző helyzetben szabad használni. Az autós gyerekülést a három-pontos gépkocsi biztonsági övvel rögzítve csak előre néző helyzetben szabad beszerelni a gépkocsi első vagy hátsó ülésére. Kép.1. A Aston b-fix autós gyerekülés beszerelhető Isofix rögzítési pontokkal ellátott autós ülésekre, de csak a gépkocsi biztonsági övvel kombinálva. A megfelelőséget ellenőrizheti a Gépkocsi alkalmasság listán.

### **A biztonsági övcsat helyzetének ellenőrzése**

A biztonsági övcsat elhelyezkedése befolyásolhatja az autós gyerekülés stabilitását. Balesetnél viszont ez megakadályozhatja, hogy a gyerekülés betöltse védő funkcióját. Amennyiben a csat az ábrán látható módon fekszik keresztben az ülésen, ez a gyerekülés nem alkalmas ezzel a biztonsági övvel illetve gépkocsival történő használatra. Kép.2.

Ellenőrizze, hogy az ülésen, amelyre a gyermekülést szeretné felszerelni, legyen elég hely és a biztonsági öv befűzése megfelelő legyen (3. ábra). Ellenőrizze, hogy az övek ne csavarodjanak meg és az öv játékát tekerje fel az öv feltekerővel, a különböző szabályozási helyzetekben. Ha kérdése van, keresse fel a vizionteladót vagy a gyártót.

**FIGYELEM:** A gyermekülés háttámlja simuljon a gépjármű üléséhez (4. ábra).

### **Az 1. módszer szerint használt gyermekülés (Univerzális kategória)**

Miután a gyermeket behelyezte az ülésbe, kapcsolja be az autó biztonsági övét, a has alatti részt és az átlós részt a csípőn és a gyermek testén bújtatva. (5. ábra). Az átlós rész felső szakaszát az övbújtató háttámlás részébe kell behelyezni, a gyermek válla fölött.

Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv felfelé irányban feszüljön, az esetleges laza játékát kihúzva és ne legyen megcsavarodva.

### **A háttámla magasságának beállítása (Kép. 6-7)**

Ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv átlós ága a gyermek vállánál haladjon el, de ne a nyakánál (lásd a képeket). Kép.7. A biztonsági öv megfelelő elhelyezkedése könnyen elérhető. Ehhez a háttámla magasságát kell beállítani a

következő műveletekkel:

**A háttámla emelése:** húzza a háttámla felőli részt felfelé, a felső markolat része felé hátra, amíg az öv átlós részének felső szakasza nem simul a gyermek válla fölé.

**A háttámla süllyesztése:** húzza a háttámlát kissé felfelé, nyomja meg és tartsa lenyomva a háttámla tetején lévő, 1 jelű beállító gombot. Süllyessze a háttámlát lefelé, amíg az átlós öv ág megfelelő helyzetbe nem kerül a gyermek vállánál. A háttámla helyzetének rögzítéséhez engedje fel a háttámla beállító gombot.

## Az 2. módszer szerint használt gyermekülés (Szemi-Univerzális kategória)

**FIGYELEM:** ha a gépkocsiban vannak Isofix rögzítőpontok, a Aston b-fix gyerekülést az Isofix csatlakozók segítségével is beszerelheti, de a gépkocsi biztonsági övét **MINDIG** használni kell. A teljes kompatibilitás ellenőrzéséhez tekintse meg a Gépkocsi alkalmasság listát az oldalakon.

Az Aston b.fix Brevi gyereküléshez két műanyag kísérőt adunk **B** (amelyet azoknál az autóknál használhat, amelyek ezzel nem rendelkeznek), amellyel könnyedén beillesztheti az Isofix csatlakozókat az autó ülésének **A** megfelelő rögzítőhelyre. A rögzítés után a csatlakozók műanyag kísérői a 8. ábra szerint álljanak.

**FIGYELEM:** a kísérők behelyezésénél figyeljen oda, hogy ne ellenkező irányba alkalmazza azokat; ebben az esetben a csatlakozók kapcsolójának kapcsoló szerkezetéhez rögzítése lehetetlenné válna.

## Az autós gyerekülés beszerelése (Fél-univerzális kategória)

A két csatlakozót helyezze a műanyag kísérőkbe és akassza a két csatlakozót az Isofix kapcsoló szerkezet pontjaiba (9. ábra). Fontos, hogy ellenőrizze, a két csatlakozó helyes csatlakozását (két külön "klikk" hangot kell, hogy halljon). Ellenőrizze az Isofix csatlakozók egység oldalán található biztonsági jelzőket (C). Ha ezek zöld színűek, akkor a két csatlakozót helyesen használta.

## Az Isofix csatlakozók kioldása

Az Isofix csatlakozóknak az Isofix rögzítési pontokból történő kioldásához nyomja meg a kioldókat az ábrán látható módon. Kép.11. A könnyebb működtetés érdekében a háttámlát esetleg kissé felfelé kell elmozdítani.

## Gondozás és karbantartás - A szövet borító levétele

A háttámla bélésének eltávolításához kapcsolja ki a hátsó négy gombot (12. ábra). Az ülés hátzat levételéhez húzza ki az ülés magasztató huzat



oldalsó rugalmas szegélyét. Csúsztassa le a borítót a kartámaszokról, majd óvatosan húzza le a formázott műanyag testről a hevederet kioldó gomb körül. Az üléshezátot a rajta lévő mosási cédula szerint kell kimosni. Az üléshezát visszahelyezése a levételi eljárás fordított végrehajtása szerint történik.

### Végző ellenőrzések listája

- Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv átlós ága a gyermeknek megfelelő helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy az Isofix csatlakozók használta esetén azok megfelelő helyzetben és bekapcsolva legyenek.
- Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv megfelelően van-e a gyerekülés köré illesztve.
- Mindig ellenőrizze, hogy a gépjármű biztonsági öve ne legyen beakadva vagy megfordulva és hogy mindig a gyermek testéhez simuljon.
- Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv rendszeren meg van-e feszítve, és hogy az autós gyerekülés szorosan hozzá van-e erősítve az autóüléshez

**Ne feledje:** nem számít, hogy egy autós gyerekülés milyen szépen van kialakítva. Ha nem megfelelően erősítik hozzá a gépkocsihoz,

baleset esetén esetleg nem fogja megvédeni a gyermeket. Ha a gyerekülés a gépkocsiban van, az utazás megkezdése előtt mindig végezze el a fenti ellenőrzési lista szerinti ellenőrzés-sort. Még abban az esetben is, ha a gyerekülés benn marad a gépkocsiban, mielőtt gyermeket legközelebb elhelyezi a gépkocsiban, ismét ellenőrizze, hogy az autós gyerekülés megfelelően van-e elhelyezve az autóban.

### A szövet rész gondozása

Kisebb szennyeződés esetén enyhe mosószeres vízbe mártott szivaccsal tisztítsa le a szövet borítást. A kezelési útmutató az anyagba varrt címkén található.

**ÖSSZETÉTEL:** Szerkezet: Polipropilén - magas sűrűségű polietilén - poliamid - acél  
Bélés: 100% poliészter

**Figyelem: ne végezzen a terméken semmilyen módosítást. Ne használjon olyan részeket, amelyeket nem a gyártó szállított vagy ajánlott.**

**FIGYELEM: A FULLADÁS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT TÁVOLÍTSA EL EZT A MŰANYAG ZACSKÓT. A MŰANYAG ZACSKÓT MEG KELL SEMMISÍTENI VAGY TARTSA TÁVOL A CSECSEMŐKTŐL ÉS A GYERMEKEKTŐL.**

## HRVATSKI

**UPOZORENJE\_ SAČUVAJTE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU. PAŽLJIVO PROČITAJTE.** Ukoliko se ne pridržavate uputa, može doći do ozbiljnih ozljeda djeteta.

### Aston b.fix autosjedalica

Poštovani korisniče, zahvaljujemo na odabiru Aston b.fix Autosjedalice. Kao svaki roditelj, svjesni ste važnosti sigurnosti Vašeg djeteta u vozilu. Ništa nije važnije nego da omogućite Vašem djetetu da putuje sigurno i zaštićeno. Zato su sve Brevi autojedalice rigorozno testirane po zadnjem Europskom Testu Sigurnosti. Kako bi zadovoljila spomenuti standard svaka sjedalica mora proći strogi seriju testova. Sve je napravljeno kako bi Vas uvjerali da ste sigurnost djeteta povjerali jednoj od, trenutno, najsigurnijoj i najudobnijoj autosjedalici na tržištu.

**Autosjedalica Aston b.fix se može fiksirati na većinu vozila opremljenim sa Isofix sidrom, ali uvijek u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima vozila. Kako bi provjerili da li je Vaše vozilo pogodno za Isofix spajanje, molimo Vas da pogledate Popis Vo-**

**zila sa Isofix sustavom.**

### Informacije o proizvodu

Autosjedalica je izrađena i testirana kako bi zadovoljila najnovije **Europske sigurnosne standarde za grupu 2 i 3 autosjedalica. Autosjedalica je predviđena za djecu težine od 15 – 36 kilograma; od cca. 3 do 11 godina starosti.**

Starosne godine djeteta su okvirnog karaktera i navedenu su isključivo iz sigurnosnih razloga jer postoje razlike u dječijem rastu i kilaži.

### **PAŽNJA:**

Aston b.fix autosjedalica za djecu je odobrena za dvije različite metode instalacije u vozilo:

**1. način primjene: UNIVERZALNA** kategorija, dječja autosjedalica se pričvršćuje pomoću sigurnosnih pojaseva vozila s 3 pričvršne točke i kalemom za namatanje.

**2. način primjene: POLUUNIVERZALNA** kategorija, dječja autosjedalica se pričvršćuje za sjedalo vozila pomoću priključaka Isofix, dok se dijete pričvršćuje sigurnosnim pojansom vozila s 3 pričvršne točke (vidi priloženi popis kompatibilnih vozila).

### Metoda 1

**(UNIVERZALNA kategorija, upotrebljavaju se samo sigurnosni pojasevi**

## vozila s tri pričvršne točke)

- Ovo je Univerzalan način vezivanja. Odobren je po ECE regulaciji 44/04. za opću uporabu u vozilima te će odgovarati u većini, ali ne i u svim, vozilima.
- Pravilno postavljanje autosjedalice će biti jednostavnije ako iz priručnika o vozilu proizlazi da je ono prikladno za postavljanje "univerzalne" opreme za prijevoz djece odgovarajuće dobne skupine (u ovom slučaju grupe 2 i 3).
- Ovaj način vezivanja je deklariran kao "Univerzalan" zbog strožih testiranja u odnosu na testiranja primjenjivana na prethodne modele, koji ne nose ovo upozorenje.
- Ukoliko ste u dvojbi oko upotrebe, kontaktirajte ili proizvođača ili Vašeg trgovca.

Pogodno samo za vozila koja su opremljena sa fiksnim ili izvlačnim sigurnosnim pojasevima u 3 točke vezivanja, odobrenog po UN/ECE No.16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

## Metoda 2 (upotreba sigurnosnih pojaseva i priključaka Isofix)

Aston b.fix Brevi je poluuniverzalna autosjedalica koja se može postaviti na sjedala vozila navedenih na priloženom popisu kompatibilnih vozila. Postoji mogućnost da se autosjedalica Aston

b.fix Brevi može postaviti i u druga vozila koja nisu navedena na popisu. U slučaju nedoumice obratite se prodavatelju ili tvrtki Brevi srl.

## Stvari koje morate

Pročitajte ove upute pažljivo prije nego montirate autosjedalicu.

Zapamtite, pogrešno montiranje može biti opasno.

Spremite ove upute na sigurno mjesto, po mogućnosti sa autosjedalicu ili u Vaše vozilo, kako bi ih lakše pronašli za buduću upotrebu.

Uvijek porovjerite da, kada jednom fiksirate autosjedalicu, da niti jedan dio sjedala ili sigurnosnih pojasa vozila ne zapinje oko sklopivog dijela sjedala ili vrata vozila.

Uvijek provjerite kada potrebljavate autosjedalicu da su sigurnosni pojasevi od vozila ispravno zategnuti te da je autosjedalica čvrsto pričvršćena.

Svaki puta kada montirate autosjedalicu, uvijek provjerite da se sigurnosni pojas od vozila nije presavinuo.

Svaki puta kada stavljate dijete u autosjedalicu provjerite da su ispravno podešeni pojasevi autosjedalice te da je kopča ispravno umetnuta.

Redovito provjeravajte znakove habanja na autosjedalici a posebno na tekstilnoj navlaci.

Svaki put kada se dijete postavlja u autosjedalicu, treba provjeriti je li sigurnosni pojas pravilno

namješten uz tijelo djeteta i je li kopča ispravno zakopčana.

**VAŽNO: Sigurnosni pojasevi automobila se UVIJEK MORAJU koristiti; priključci Isofix su dodatni oblik pričvršćivanja i ne mogu se samostalno upotrebljavati.**

Provjerite da su prtljaga i ostali teški i oštri predmeti sigurno smješteni u vozilu. Ne osigurani predmeti su skloni ozljeđivanju prilikom sudara ili iznenadnog kočenja.

I sama autosjedalica se mora uvijek pričvrstiti sigurnosnim pojansom, čak i kada se u njoj ne prevozi dijete.

Kada putujete sa ostalim putnicima preporuča se da teži putnik bude smješten u prednji dio vozila dok lakši putnik u zadnji dio.

Kada je autosjedalica u vozilo koje se kreće a dijete nije u njoj, uvijek provjerite da je sigurno vezana sa sigurnosnim pojasevima vozila ili sa Isofix spojevima, kako nebi predstavljala opasnost u slučaju automobilske nezgode.

Unutrašnjost Vašeg vozila može postati veoma vruća ukoliko je vozilo ostavljeno na direktnoj sunčevoj svjetlosti. Zbog toga se preporuča da autosjedalicu prekrijete, kada nije u upotrebi, sa ručnikom ili sl. To će spriječiti da određeni dijelovi koji dolaze u dodir sa djetetovom kožom ne

izazovu opekline.

### **Stvari koje nesmijete**

Nikada ne koristite autosjedalicu ukoliko niste ispravno dijete vezali sa sigurnosnim pojasevima ili ga niste uopće vezali na način koji je opisan u ovim uputstvima.

Nikada ne stavljajte nikakve podloške između baze autosjedalice i sjadala vozila jer se na taj način narušava sigurnost autosjedalice.

Ne dodavajte i modificirajte proizvod na bilo koji način.

Nikada ne koristite rezervne dijelove koji nisu preporučeni ili dobavljeni od strane proizvođača.

Nikada ne ostavljajte dijete samo u autosjedalici bez nadzora.

Ne dozvoljavajte djetetu da mu autosjedalica služi kao igračka.

Ova se autosjedalica nesmije koristiti bez navlake.

Navlaka nesmije biti zamjenjena za niti jednu drugu osim one koju dozvoljava proizvođač iz razloga jer je navlaka sastavni dio vezivanja.

Ne dozvolite da Vaša autosjedalica dođe u kontakt sa korozivnim sredstvima kao što su kiselina iz baterija i sl.

Nikada ne upotrebljavajte autosjedalicu ukoliko je sudjelovala u automobiskoj nezgodi ili je neispravno korištena.

## U slučaju nezgode

U slučaju nezgode Vaše dijete se može brzo osloboditi iz autosjedalice tako da se pritisne crveni gumb na kopči od sigurnosnij pojaseva autosjedalice.

Ukoliko je Vaša autosjedalica pretrpjela automobilsku nezgodu, morate je **OBAVEZNO** baciti i kupiti novu autosjedalicu.

Iako Vaša autosjedalica izgleda kao da nema nikakvih vidljivih oštećenja, postoji mogućnost da postoji šteta koja se ne vidi. Ukoliko ista autosjedalica ponovno pretrpi automobilsku nezgodu, moguće je da zakaže u sigurnosti Vašeg djeteta.

Iz toga razloga savjetujemo da nikada ne koristite ili kupujete već korištene autosjedalice.

## Provjera sigurnosnih pojaseva na vozilu

**UPOZORENJE:** autosjedalicu uvijek koristite samo okrenutu u smjeru kretanja vozila. Autosjedalica mora biti montirana samo u smjeru kretanja vozila i to pomoću vezivanja u 3 točke sa sigurnosnim pojasevima 1,2 sa samonatezajućim, na prednjem ili stražnjem sjedalu vozila. Slika 1. Aston b-fix može se montirati i na sjedalo vozila

opremljeno sa Isofix sidrom ali UVIJEK u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima od vozila. Da bi provjerili kompatibilnost, pogledajte u popisu vozila sa Isofix sustavom.

## Provjera položaja kopče sigurnosnih pojaseva vozila

Položaj kopče sigurnosnog pojasa vozila može utjecati na stabilnost dječije autosjedalice. Tokom nesreće neispravna instalacija može spriječiti da autosjedalica zaštititi Vaše dijete na način koji bi trebala. Ukoliko kopča leži popreko sjedala, kako je prikazano na slici na desnoj strani, ova autosjedalica nije pogodna za upotrebu sa tim sigurnosnim pojasevima ili u tom vozilu. Slika 2.

Provjerite da je sjedalo na koje namjeravate postaviti sjedalicu za to prikladno, pogotovo što se tiče potrebnog prostora i pravilnog provođenja sigurnosnog pojasa (Sl. 3). Kod svakog oblika postavljanja provjerite da pojasevi ne budu zapleteni te da kalem za namatanje uvuče višak pojasa. U slučaju nedoumice obratite se prodavatelju ili proizvođaču.

**PAŽNJA:** Leđni naslon autosjedalice mora prianjati uz sjedalo vozila (Sl. 4). Ako je potrebno, uklonite naslon za glavu sa sjedala.

## Upotreba autosjedalice kod 1. načina

### primjene (Univerzalna kategorija)

Montirajte autosjedralicu na prikladno sjedalo vozila. Provjerite da je sjedalo vozila u ispravnom položaju te da je pomaknuto skroz unazad.

Nakon što dijete posjednete u autosjedralicu zakopčajte sigurnosni pojas automobila tako da trbušni i dijagonalni trak prelaze preko zdjelice, odnosno prsnog koša djeteta (Sl. 5). Gornji dio dijagonalnog traka pojasa se mora provući kroz vodilicu pojasa na naslonu, iznad djetetovog ramena.

Uvijek provjeravajte zategnutost sigurnosnog pojasa povlačenjem njegovog dijagonalnog traka prema gore kako bi kalem za namotavanje uvukao eventualni višak, kao i to da nije zapleten.

### Podešavanje visine naslona (Slika 6-7)

Provjerite da sigurnosni pojas vozila prelazi preko djetetovog ramena a nikako ispred njegovog/njezinog vrata. Slika 7. Kako bi dobili ispravnu poziciju pojasa, lako možete podesiti visinu naslona pomoću sljedećih operacija:

**Kako podići naslon:** povucite leđni naslon prema gore držeći ga za dršku što se nalazi pri vrhu njegovog stražnjeg dijela sve dok gornji dio dijagonalnog traka sigurnosnog pojasa ne dođe u pravilan položaj iznad djetetovog ramena.

**Kako spustiti naslon:** malo podignite na-

slon prema gore, pritisnite tipku za podešavanje naslona 1 na vrhu naslona i držite. Spustite naslon dokle god dijagonalni dio sigurnosnog pojasa nije u pravilnom položaju. Otpustite tipku za podešavanje naslona kako bi se sačuvalo željeni položaj naslona.

### Upotreba autosjedralice kod 2. načina primjene (Poluuniverzalna kategorija)

**UPOZORENJE:** Ukoliko je Vaše vozilo opremljeno sa Isofix sidrom, možete instalirati Vašu Aston b.fix autosjedralicu, pomoću Isofix spojeva, ali **UVIJEK I SAMO** u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima vozila. Kako bi provjerili kompatibilnost, pogledajte Popis vozila sa Isofix sustavom.

Autosjedralica Aston b.fix Brevi je opremljena plastičnim vodilicama **B** (koje možete koristiti u slučaju da ih vaše vozilo nema) kako bi se priključili Isofix mogli provesti do odgovarajućeg položaja sukladno pričvršnim točkama **A** nasjedalu vašeg automobila. Nakon upotrebe, plastične vodilice priključaka moraju izgledati kako je prikazano na slici 8.

**UPOZORENJE:** priilikom umetanja vodilica obratite posebnu pozornost da ih ne postavite naopako jer bi u tom slučaju bilo nemoguće spojiti priključke na pričvršne točke.

## **Montiranje autosjedalice (Polu-univerzalna kategorija)**

Umetnite priključke u plastične vodilice i prikačite ih na Isofix pričvrstne točke (Sl. 9). Vrlo je važno da su oba priključka pravilno prikačena (moraju se jasno čuti sva odvojena "klika"). Provjerite sigurnosne indikatore (C) što se nalaze na bočnim stranama priključnog sustava Isofix. Ako su zelene boje, znači da su priključci ispravno pričvršćeni.

## **Kako otpustiti Isofix konektore**

Da bi otpustili Isofix konektore, iz Isofix sidrišta, pritisnite oba otpusna mehanizma kako je prikazano na slici. Slika 11. Da obavili ovu radnju u boljim uvjetima, možete pomaknuti naslon malo prema naprijed.

## **Održavanje - Odstranjivanje tekstilne navlake**

Za odstranjivanje presvlake sa leđnog naslona, otkopčajte četiri stražnja gumba (Sl. 12). Odstranjivanje navlake sa sjedala: rastegnite elastični dio poruba navlake booster sjedalice i povucite preko rubova booster sjedalice. Povucite navlaku preko naslona za ruke te pažljivo povucite navlaku preko plastične baze kućišta oko otpusne tipke. Perite tekstilnu navlaku po uputama koje se nalaze na ušivnoj etiketi. Prilikom ponovnog stavljanja tekstilne navlake po-

novite postupak obrnutim redoslijedom.

## **Lista zadnje provjere**

- Provjerite da je dijagonalni dio sigurnosnog pojasa vozila u ispravnom položaju za Vaše dijete.
- Provjerite jesu li oba priključka Isofix, ukoliko su upotrijebljeni, ispravno postavljeni i prikačeni.
- Provjerite da je sigurnosni pojas vozila ispravno postavljen oko autosjedalice.
- Uvijek provjerite da sigurnosni pojas vozila ne bude ni na koji način uklješten ili presa-vijen kao i to da uvijek dobro prijanja uz tijelo djeteta.
- Provjerite da je sigurnosni pojas vozila dovoljno zategnut i da je autosjedalica čvrsto pritisnuta o sjedalo vozila.

**Upamtite:** bez obzira kako je dobro autosjedalica konstruirana; ukoliko je neispravno montirana u vozilo neće zaštititi Vaše dijete na način na koji je predviđeno u slučaju saobraćajne nesreće. Uvijek pratite listu zadnje provjere prije svakog putovanja sa montiranom autosjedalicom u vozilu. Čak i kada je autosjedalica ostavljena montirana u vozilu, uvijek provjerite da su sigurnosni pojasevi vozila ispravno postavljeni prije nego postavite dijete u autosjedalicu.

## Održavanje materijala

U slučaju laganih zaprljanja, operite materijal spužvicom natopljen u toplu vodu u kojoj je rastopljen blagi deterdžent. Za održavanje proizvođača pogledajte upute na ušivnoj etiki.

## SASTAV

Struktura: Polipropilen – Polietilen visoke gustoće – Poliamid - Čelik. Presvlaka: 100% Poliester

**Upozorenje: ne dodajte ili ne izmjenjujte proizvod na bilo koji način. Ne koristite nikada rezervne dijelove koje proizvođač nije preporučio ili dostavio.**

UPOZORENJE: KAKO BI SPRIJEČILI MOGUĆNOST GUŠENJA, ODSTRANITE OVU PLASTIČNU VREČICU PRIJE NEGO UPOTREBITE PROIZVOD. OVA PLASTIČNA VREČICA BI TREBALA BITI BAČENA U SMEČE ILI JE DRŽITE DALJE OD DOHVATA DJETETA.

## РУССКИЙ

**ВАЖНО СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ЧТЕНИИ.** Несоблюдение данных инструкций, может стать причиной серьезных повреждений для ребенка.

## Детское сиденье Aston b.fix

Уважаемый покупатель,  
Спасибо за то, что выбрали детское сиденье Aston b.fix.

Как знает каждый родитель, безопасность вашего ребенка жизненно необходима, когда вы путешествуете на автомобиле. Нет ничего более важного, чем обеспечение безопасности и защиты вашего ребенка во время путешествия. Поэтому все автокресла Brevi тщательно тестируются в соответствии с последними Европейскими стандартами безопасности. Чтобы соответствовать этому стандарту, каждое автокресло должно пройти строгую последовательность испытаний. Все это гарантирует, что вы можете быть уверены в том, что наше автокресло является одним из самых безопасных и наиболее комфортных из имеющихся автокресел.



Автокресло **Aston b-fix** может быть установлено на большинство автомобилей, оснащенных системой Isofix, но всегда в комбинации с ремнями безопасности автомобиля.

Для проверки подходит ли ваш автомобиль для установки Isofix, пожалуйста смотрите автомобильный перечень применимости.

### Информация об изделии

Данное автокресло было разработано и испытано в соответствии с последними Европейскими стандартами для автокресел группы 2 и 3.

Данное автокресло предназначено для детей весом от 15 до 36 кг; возрастом примерно от 3 до 11 лет.

Возраст указан примерно потому, что все дети растут в разной степени, указанный вес является основным ориентиром с точки зрения техники безопасности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

автокресло **Aston b.fix** одобрено для двух разных методов установки:

**Способ 1:** категория

**УНИВЕРСАЛЬНАЯ**, детское автокресло крепится с помощью трёхточечных ремней безопасности автомобиля с втягивающим механизмом.

**Способ 2:** категория **ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНАЯ**, детское автокресло крепится к сиденью автомобиля с помощью креплений Isofix, в то время как ребёнок удерживается с помощью трёхточечного ремня безопасности автомобиля (см. прилагающийся список совместимых автомобилей).

### Метод 1

(категория **УНИВЕРСАЛЬНАЯ**, использование исключительно трёхточечных ремней безопасности автомобиля)

- Данное детское сиденье является "Универсальным". Оно соответствует Правилам ECE 44/04 для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
- Правильная установка достигается наиболее легко, если в руководстве по эксплуатации автомобиля указано, что он пригоден для установки детских удерживающих устройств категории "Универсальная" для соответствующих

возрастных групп (в данном случае групп 2 и 3).

- Данное детское сиденье является "Универсальным" в соответствии с более строгими требованиями, чем данные изделия более ранних моделей, которые не содержат данного примечания.
- Если у вас будут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или изготовителем детских автокресел.

Изделие подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечными статическими или 3-х точечными ремнями безопасности с возвратным механизмом, соответствующим стандартам UN/ECE No. 16 или другим аналогичным стандартам.

## Метод 2.

### **ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНАЯ (использование ремней безопасности и креплений Isofix)**

Aston b.fix Brevi - детское кресло **ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОЙ** категории, которое может быть установлено на сиденья автомобилей, перечисленных в прилагающемся списке совместимых автомобилей.

Возможно, что детское кресло Aston b.fix Brevi может быть установлено также и на другие

автомобили, не включенные в список.

При возникновении сомнений следует обратиться в компанию Brevi srl.

## Что нужно делать

Внимательно прочитайте данные инструкции перед установкой вашего автокресла.

Помните, неправильная установка может быть опасна.

Храните данные инструкции в надежном месте, предпочтительно вместе с автокреслом или в автомобиле так, чтобы вы могли найти их в дальнейшем.

Удостоверьтесь в том, чтобы после установки автокресла, никакие его части или автомобильные ремни не были зажаты складывающимися частями сиденья или дверей автомобиля.

Каждый раз, когда вы используете сиденье, проверяйте, чтобы автомобильные ремни безопасности были туго натянуты и автокресло было прочно установлен на свое место.

Проверяйте каждый раз, когда вы устанавливаете детское сиденье, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

Проверяйте каждый раз, когда вы помещаете вашего ребенка в автокресло, чтобы ремни безопасности были правильно отрегулированы и пряжка правильно

пристегнута.

Каждый раз при размещении ребёнка в автокресле убедитесь, что ремень безопасности соответствующим образом отрегулирован на теле ребенка и застёжка застегнута правильно.

**ВАЖНО: Ремни безопасности автомобиля использовать НЕОБХОДИМО ВСЕГДА; крепления Isofix выполняют роль дополнительной фиксации, но не могут использоваться отдельно.**

Проверяйте, чтобы багаж и другие большие или острые предметы были закреплены в автомобиле. Незакрепленные предметы могут стать причиной травм в критической ситуации.

Автокресло всегда должно быть закреплено с помощью ремня безопасности, даже когда оно не используется для транспортировки ребёнка.

Во время поездок с другими пассажирами при использовании передних и задних сидений, более легкие пассажиры должны сидеть на заднем сидении, а более тяжелые пассажиры на переднем сидении. Каждый раз, когда автокресло остается в автомобиле без ребенка в нем, всегда следите, чтобы

оно было правильно закреплено при помощи ремней безопасности автомобиля и (в конечном счете) креплениями Isofix во избежание его разбрасывания по салону в критической ситуации. Салон автомобиля может сильно нагреться во время нахождения под прямыми солнечными лучами. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло полотенцем и т.д., когда оно не используется. Это предотвратит нагревание деталей, особенно тех которые контактируют с детским сиденьем и могут обжечь ребенка.

### Что не нужно делать

Никогда не используйте детское сиденье, не пристегнув ребенка в нем правильно и никогда не пытайтесь использовать его не закрепив относительно автомобильного сиденья, как описано в данных инструкциях по установке.

Никогда не помещайте никаких подушек между основанием автокресла и сиденьем автомобиля, так как это может повредить безопасности автокресла.

Не вносите дополнений и не модифицируйте данное изделие каким-либо образом. Никогда не используйте запчасти не рекомендованные дистрибутором или изготовителем.

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.

Не позволяйте детям играть с автокреслом. Данное автокресло нельзя использовать без обивки. Обивка автокресла не должна быть заменена кокай-либо другой, кроме рекомендованной изготовителем, потому что обивка составляет неотъемлемую часть автокресла.

Не допускайте попадание на детское автокресло едких веществ, например аккумуляторной кислоты.

Никогда не используйте данное изделие, если оно побывало в аварии или стало сильно изношено.

### **В случае аварии**

**В случае аварии, ваш ребенок может быть быстро освобожден при помощи нажатия на красную кнопку на пряжке ремня безопасности автомобиля.**

**Если ваше автокресло побывало в аварии, то вы ДОЛЖНЫ выбросить его и купить новое. Даже если ваше автокресло не имеет признаков повреждения, оно может иметь слабые места, не видимые глазу. Если данное кресло попадет в другую аварию (критическую ситуацию), то оно может не обеспечить защиту для**

**вашего ребенка.**

**По этой причине, мы советуем, чтобы вы никогда не использовали и не покупали подержанное автокресло.**

### **Проверка ремня безопасности автомобиля**

**ВНИМАНИЕ:** используйте автокресло только в положении лицом вперед. Ваше автокресло должно быть установлено только лицом вперед, при помощи трех-точечных ремней безопасности 1, 2, с возвратным механизмом, на переднем или заднем пассажирских сиденьях автомобиля. Рисунок 1.

Aston b.fix может быть установлен на автомобильные кресла, оснащенные креплениями Isofix, но **ВСЕГДА** в комбинации с ремнями автомобильного сиденья. Для проверки совместимости, смотрите автомобильную таблицу применимости.

### **Проверка положения пряжки ремней безопасности**

Положение пряжки ремня безопасности может повлиять на устойчивость детского автокресла. В случае аварии это может помешать вашему детскому автокреслу

защитить вашего ребенка надлежащим образом. Если пряжка лежит относительно сиденья, как показано на рисунке справа, то данное детское автокресло не подходит для использования с данным ремнем безопасности или автомобилем. Рисунок 2.

Убедитесь, что сиденье машины, на котором нужно установить автокресло, подходит для этого, в частности, в отношении пространства и правильной установки ремня безопасности (рис. 3). Убедитесь, что ремни не перекручены, и что избыток ремня смотан в наматыватель, в зависимости от требуемых условий регулировки. В случае сомнений обратитесь к продавцу или производителю.

**ВНИМАНИЕ:** Спинка автокресла должны хорошо прилегать к сиденью транспортного средства (рис. 4). При необходимости удалите подголовник с сиденья машины.

### Использование автокресла в соответствии со Способом 1 (Универсальная категория)

Установите автокресло на соответствующее автомобильное сиденье. Удостоверьтесь в том, что сиденья автомобиля установлено вертикально и находится в своем крайнем заднем положении.

После размещения ребёнка в автокресле

застегнуть ремень безопасности автомобиля, пропустив поясную и диагональную части соответственно по бёдрам и поперек груди ребёнка (Рис. 5). Верхний конец диагональной части должен быть вставлен в направляющую ремня спинки, расположенную над плечом ребёнка.

Всегда проверять натяжение ремня безопасности, подтягивая вверх диагональную часть для того, чтобы спрятать возможный его излишек во втягивающий механизм, всегда проверять, что ремень не перекручен.

### Регулировка высоты спинки (Рис. 6-7)

Удостоверьтесь в том, что диагональная секция ремня автомобиля проходит через плечо ребенка, но не перед шеей. Рисунок 7. Для достижения правильного положения ремня, вы можете легко отрегулировать высоту спинки при помощи следующих операций:

**Чтобы поднять спинку:** Тянуть спинку вверх, взявшись за ручку, расположенную сверху на обратной стороне до тех пор, пока верхняя часть диагональной части ремня безопасности не будет правильно расположена на плече ребёнка.

**Чтобы опустить спинку:** потяните

спинку немного вверх, нажмите кнопку регулировки спинки 1 в верхней части спинки и удерживайте ее. Опустите спинку пока диагональный ремень не окажется в правильном положении относительно плеча ребенка. Отпустите кнопку регулировки спинки, чтобы зафиксировать спинку в нужном положении.

### Использование автокресла в соответствии со Способом 2 (Полууниверсальная категория)

**ВНИМАНИЕ:** Если ваш автомобиль оснащен креплениями Isofix, то вы можете устанавливать в него ваше автокресло Aston b.fix, при помощи соединителей Isofix, но **ВСЕГДА и ТОЛЬКО** в комбинации с ремнем безопасности автомобиля. Для проверки совместимости смотрите автомобильный перечень применимости.

В комплект поставки Aston b.fix входят пластмассовые направляющие **В** (которые вы можете использовать в случае, если ваш автомобиль не оснащён ими) для приведения креплений Isofix в правильное положение в соответствии с точками крепления **А** сиденья вашего автомобиля. Установленные пластмассовые направляющие для креплений должны иметь вид, как показано на рисунке 8.

**ВНИМАНИЕ:** при установке направляющих обращать особое внимание, чтобы не вставить их в противоположном направлении; в этом случае фиксация креплений к точкам крепления стала бы невозможна.

### Установка автокресла для детей (Полу-универсальная категория)

Вставить два крепления в пластмассовые направляющие и зафиксировать их в точках крепления Isofix (Рис. 9). Важно проверить правильность фиксации обоих креплений (должны быть ясно слышны два отчетливых щелчка). Проверить индикаторы правильной фиксации (С), расположенные по бокам группы креплений Isofix. Если индикаторы имеют зелёный цвет, то два крепления были закреплены правильно.

### Освободите соединители Isofix

Чтобы освободить соединители Isofix, от креплений Isofix, нажмите на обе кнопки, как показано на рисунке. Рисунок 11. Чтобы облегчить данную операцию, вы можете подвинуть спинку немного вверх.

### Чистка и уход - Снятие тканевой обивки

Для снятия чехла со спинки, отстегнуть его от четырёх задних кнопок (Рис. 12).

Снятие обивки сиденья: отогните эластичную кромку обивки сиденья бустера по обе стороны бустера. Стяните обивку с подлокотников, затем осторожно стяните обивку с пластиковых форм вокруг кнопки освобождения ремней. Стирайте обивку, следуя инструкциям на этикетке обивки. Установка обивки осуществляется в обратной последовательности.

### **Заключительный контрольный перечень**

- Проверьте, чтобы диагональный ремень автомобильного сиденья был в правильном положении для вашего ребенка.
- Проверить, чтобы оба крепления Isofix, если они используются, были установлены и зафиксированы правильно.
- Проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно пристегнут вокруг автокресла.
- Всегда проверять, чтобы ремень безопасности автомобиля не был каким-либо образом заблокирован или перекручен и чтобы он всегда прилегал к телу ребёнка.
- Проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был полностью натянут и автокресло было плотно прижато к

сиденью автомобиля.

**Помните:** не важно как хорошо было сконструировано ваше автокресло; если оно неправильно установлено в автомобиле, то оно может не справиться с задачей защиты вашего ребенка в случае аварии. Всегда следуйте контрольному перечню выше перед тем, как начать какую-либо поездку с автокреслом, установленным в вашем автомобиле. Даже когда автокресло остается установленным в автомобиле, всегда проверяйте, чтобы автомобильный ремень был правильно расположен перед тем, как поместить вашего ребенка в автокресло.

### **Уход за обивкой**

В случае легкого загрязнения, протрите обивку при помощи слабого моющего средства и теплой воды. Соблюдайте предписания по стирке указанные на этикетке.

**СОСТАВ:** Структура: Полипропилен – Полиэтилен высокой плотности – Полиамид - Сталь. Покрытие: 100% Полиэфир

**Предупреждение:** не вносить изменения в изделие и не добавлять к нему новых деталей. Не использовать запчасти, которые не были рекомендованы

или поставлены продавцом.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ  
УДУШЕНИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТСЯ УДАЛИТЬ  
ПЛАСТИКОВУЮ ЗАЩИТУ.

## SVENSKA

**VARNING SPARA FÖRFRAMTIDA  
BRUK. LÄS IGENOM NOGGRANT.  
Att inte följa instruktionerna i bruk-  
sanvisningen kan innebära att bar-  
net skadas.**

### Bilbarnstol Aston b.fix

Kära kund,

Alla Brevis bilbarnstolar testas enligt de senaste Europeiska Säkerhets Standarden. För att anpassas till dessa standard måste alla bilbarnstolar genomgå en serie noggranna tester med strikta regler. Allt detta för att försäkra er om att er bilbarnstol är en av de säkraste och bekväma-  
ste som finns tillgänglig på marknaden.

**Bilbarnstolen Aston b.fix kan instal-  
leras i de flesta fordon med Isofix  
fästen, dock alltid i kombination med  
fordonets 3 punkters säkerhetsbäl-**

**ten. För att kontrollera om din bil är  
anpassad vänligen se lista på kom-  
patibla fordon.**

### Produktinformation

Denna bilbarnstol är tillverkad och testad **en-  
ligt europeisk säkerhetsstandard  
ECE R44/04**

**anpassad för grupp 2 och 3. Detta  
betyder att den är anpassad för barn  
som väger mellan 15 och 36 kg, ål-  
der: cirka mellan 3 och 11 år.**

Alla åldrar som anges är ungefärliga eftersom  
barnen växer i olika takt, därför är vikten den  
viktigaste hänvisningen att respektera.

### **OBSERVERA:**

Bilbarnstolen Aston b\*fix har blivit godkänd för  
två olika installationsmetoder:

**Metod 1: kategori UNIVERSAL**, bil-  
barnstolen fixeras med hjälp av fordonets tre-  
punktsbälte med bältesrullare.

**Metod 2: kategori SEMIUNIVERSAL**,  
bilbarnstolen fixeras vid fordonets säte med  
hjälp av fästsystemet Isofix, medan barnet fästs  
med hjälp av fordonets trepunktsbälte (se bifo-  
gad lista över kompatibla fordon).

### Metod 1

**(kategorin UNIVERSAL, endast an-**



## vändning av fordonets trepunktsbälte)

- Detta är ett universalt system för att spänna fast barnen. Detta system har godkänts av europeisk säkerhetsstandard: ECE 44/04 för generell användning och passar de flesta, dock inte alla, bilar.
- En korrekt installation underlättas när fordonets manual anger att fordonet är anpassat för installation av barnutrustning av kategorin "Universal" för motsvarande åldersgrupper (i detta fall grupper 2 och 3).
- Denna bilbarnstol har förklarats av "Universal" typ efter strängare genomgående tester än de utförda på tidigare modeller som inte uppvisar denna anvisning.
- Om du är osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

Endast anpassad för fordon med 3 punkters statiska säkerhetsbälten eller 3-punkters säkerhetsbälten med automatisk ihoprollare som följer europeisk säkerhetsstandard: EN/EU nr 16 eller likvärdig standard.

### Metod 2

#### **(användning av säkerhetsbälten och fästsystemen Isofix)**

Aston b.fix Brevi är en bilbarnstol i kategorin Semi-Universal som kan installeras på säten

ifordon av de typer som anges i den bifogade listan över kompatibla fordon. Det kan hända att även andra fordon, som inte anges på listan, kan användas med bilbarnstolen Aston b.fix Brevi. Vid tveksamheter ska man kontakta återförsäljaren eller Brevi srl.

### Att Göra

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du installerar bilbarnstolen.

Kom ihåg att en inkorrekt installation kan vara farlig.

Bevara denna bruksanvisning på en säker plats, förslagsvis tillsammans med bilbarnstolen eller i bilen så den är lätt tillgänglig vid framtida behov. Försäkra dig om att ingen del av sätet eller bilbältet fastnat i rörliga delar så som sätets ryggstöd eller bildörren.

Kontrollera att bilbältena är ordentligt fastspända och att bilbarnstolen sitter fast stadigt vid varje användning.

Kontrollera alltid att bilbältet inte vridit sig innan varje användning.

Kontrollera alltid att säkerhetsbältet är ordentligt justerat och fastknäppt när du sätter barnet i bilbarnstolen.

Varje gång barnet placeras i bilbarnstolen ska man se till att säkerhetsbältet är lämpligt justerat på barnets kropp och att spännet är korrekt fäst.

**VIKTIGT: Man SKA ALLTID använda säkerhetsbältena; fästsystemen Iso-fix utgör ett extra fäste men de kan inte användas på egen hand.**

Kontrollera att bagage eller andra föremål sitter fast eftersom det med lösa föremål finns risk för allvarliga skador vid häftiga inbromsningar eller krockar.

Bilbarnstolen ska alltid fixeras med säkerhetsbälte, även när den inte används för att transportera ett barn.

Reser fler passagerare med i bilen rekommenderas det av säkerhetsskäl att de tyngre passagerarna sitter i framsätet och de lättare i baksätet.

När bilbarnstolen lämnas i bilen utan barnet i försäkra dig om att den är ordentligt fastspänd med bilens säkerhetsbälte och (eventuellt) iso-fixfästena.

Så den inte kastas omkring vid en eventuell krock.

Det kan bli väldigt varmt i bilen när den lämnats i solen.

Därför rekommenderas det att täcka över bilbarnstolen med exempelvis en handduk när den inte används.

Detta för att undvika att barnet bränner sig på delar av bilbarnstolen.

## Att Inte Göra

Använd aldrig bilbarnstolen utan att sätta fast säkerhetsbältena ordentligt.

Försök aldrig använda det utan att spänna fast det så som anvisat i dessa instruktioner.

Placera aldrig någon extra vaddering eller stoppning mellan bilbarnstolen och bilens säte.

Detta kan försämra bilbarnstolens säkerhet.

Utför inga förändringar och lägg inte till något till bilbarnstolen.

Använd inga andra reservdelar än de rekommenderade av tillverkaren.

Lämna aldrig barnet utan uppsyn i bilbarnstolen eller i bilen.

Låt inte barnen leka men bilbarnstolen.

Bilbarnstolen får aldrig användas utan överdraget.

Överdraget får inte bytas ut med vilket överdrag som helst, utan endast med ett rekommenderat av tillverkaren eftersom överdragen är väsentligt för helheten och bilbarnstolens fastspänning och säkerhet.

Se till att bilbarnstolen inte kommer i kontakt med frätande medel så som syror, lösningsmedel eller dylikt.

Använd inte bilbarnstolen efter en krock eller när den har blivit väldigt sliten utav användningen.

## I Nödfall

**Vid nödläge kan ditt barn frigöras**

snabbt från bilbältet genom att trycka på den röda knappen på bältes-spännet.

Om bilbarnstolen varit med om en bilolycka **MÅSTE** den ersättas med en ny.

Även om den inte visar några tecken på att ha skadats så kan det finnas skador som inte är synliga.

Det kan därför finnas det risk för att den inte fungerar korrekt vid en annan krock och detta kan vara mycket farligt för ditt barn.

Av denna anledning rekommenderar vi att aldrig använda eller köpa en begagnad bilbarnstol.

### Kontroll av bilbältena

**WARNING:** använd endast bilbarnstolen framåtvänd. Bilbarnstolen måste endast användas framåt med bilens 3 punkters säkerhetsbälte med ihoprullare, på det främre eller bakre passagerarsätet. Figur 1. Aston b•fix kan installeras på säten i bilar doterade med Isofixfästen men **ALLTID** tillsammans med bilens säkerhetsbälte. För att se om bilbarnstolens isofixfästen är kompatibla med er bil vänligen se lista på.

### Kontrollera läget på bilbältets spänne

Läget på bilbältets spänne är väldigt viktigt för bilbarnstolens stabilitet och säkerhet. Om bältes-spännet hamnar så som på bilden till höger är den här bilbarnstolen inte anpassad för att användas med det här bilbältet eller i den här bilen. Figur 2.

Kontrollera att sätet där bilbarnstolen skall installeras passar och speciellt mellanrum och korrekt position av säkerhetsbältena ( fig.3). Kontrollera att säkerhetsbältena inte är vridna och att all eventuellt överskott av säkerhetsbältet rullas upp ordentligt. Vid osäkerhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

**WARNING:** Bilbarnstolen måste sitta mot bilsätets ryggstöd (fig. 4). Om det är nödvändigt, ta bort bilsätets huvudstöd.

### Användning av bilbarnstol enligt Metod 1 (kategori Universal)

Installera bilbarnstolen på ett anpassat säte i bilen.

Försäkra dig om att sätet är i upprätt och tillbakadragen position.

När man väl positionerat barnet i bilbarnstolen ska man fästa bilens säkerhetsbälte genom att låta den horisontella delen och den diagonala delen löpa längs barnets bäcken respektive bröstorg (Fig. 5). Den övre delen av den diagonala delen ska föras genom bälteshållaren i

ryggstödet, ovanför barnets axel.

Kontrollera alltid att säkerhetsbältet är spänt genom att dra den diagonala delen uppåt för att snurra på eventuellt överflödigt bälte på bältesrullaren och kontrollera alltid att bältet inte är snurrat.

### Reglering av höjden på ryggstödet (Figur 6-7)

Kontrollera att det diagonala bältet sitter över barnets axel men inte mot halsen. Figur 7. För att få bilbältet i en korrekt position är det möjligt att reglera höjden på ryggstödet så som beskrivet nedan:

**För att höja ryggstödet:** dra ryggstödet uppåt genom att gripa tag i handtaget som sitter längst upp på stödets baksida, tills den övre delen av det diagonala säkerhetsbältet är korrekt placerat ovanför barnets axel.

**För att sänka ryggstödet:** dra ryggstödet försiktigt uppåt och tryck sedan på knappen högst upp på ryggstödet och låt ryggstödet glida nedåt tills det kommit i rätt position så det diagonala bilbältet hamnar på barnets axel. Släpp knappen för att blockera ryggstödet position.

### Användning av bilbarnstol enligt Metod 2 (kategori Semi-Universal)

**VARNING:** Om sätena i er bil är utrustade med isofixfästen kan ni installera bilbarnstolen

Aston b.fix med isofixfästena men **ALLTID och ENDAST** i kombination med bilens säkerhetsbälten. Se lista på kompatibla fordon.

Aston b.fix Brevi levereras med plastskenor **B** (som man kan använda när det inte finns några i fordonet) som används för att placera fästsystemen Isofix i rätt position i förhållande till fästpunkterna **A** för sätet i bilen. När plastskenor för fästsystemen fixerats ska de se ut enligt vad som visas i figur 8.

**VARNING:** när man för in skenor ska man vara extra noga att inte placera dem i fel riktning; i sådant fall blir det omöjligt att koppla samman fästena vid fästpunkterna.

### Installering av bilbarnstolen (Semi-universal kategori)

För in de två fästena i plastskenor och koppla samman dem vid punkterna för fixering med Isofix (Fig. 9). Det är viktigt att kontrollera att båda fästen fixerats korrekt (man ska höra två tydliga "klick"). Kontrollera säkerhetsindikatorerna (C) som sitter på sidan av fästsystemet Isofix. Om dessa är gröna har de två fästena fixerats korrekt.

### Ta loss isofixfästena

För att ta loss isofix ankringarna från fästena tryck på båda förlösningsmekanismerna så

som visas på bilden. Figur 11. För att underlätta denna operation rekommenderar vi att du höjer ryggstödet.

### **Underhåll och skötsel av bilbarnstol - Borttagning av klädseln**

För att avlägsna fodret i ryggstödet ska man lossa det från de fyra bakre knapparna (Fig. 12).

Ta bort klädseln på sitsen: lossa på resårfastet på undersidan av klädseln. Dra av klädseln, börja vid armstöden och fortsätt över knappen som lossar bället. Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. För att trä på klädseln igen följ ovanstående anvisningar i motsatt ordning.

### **Sista checklista**

- Kontrollera att den diagonala delen av bilbältet hamnar i rätt position.
- Kontrollera att båda Isofix-fästen, om sådana används, är korrekt placerade och fixerade.
- Kontrollera att bilbältet är korrekt fastspänt runt bilbarnstolen.
- Kontrollera alltid att fordonets säkerhetsbälte inte har fastnat på något sätt eller snurrats, och att det alltid sitter intill barnets kropp.
- Kontrollera att bilbältet är ordentligt spänt och att bilbarnstolen sitter i rät vinkel mot bilsätets ryggstöd.

**Kom ihåg:**

om bilbarnstolen inte installeras på rätt sätt kan det finnas risk att den inte skyddar ditt barn tillräckligt vid en olycka.

Följ alltid den sista checklisten ovan innan du åker iväg med bilen när bilbarnstolen är i.

Även när bilbarnstolen har lämnats kvar i bilen måste du kontrollera att den är ordentligt fastspänd innan du sätter i barnet.

### **Skötselråd**

För en enklare rengöring tvätta överdraget med en tvättsvamp med mild tvål och ljummet vatten eller klä av bilbarnstolen.

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten.

### **KOMPOSITION**

Struktur: Polypropen – Polyetylen med hög densitet – Polyamid - Stål

Överdrag: 100 % Polyester

**Varning: produkten får inte på något vis utsättas för tillägg eller modifieringar. Använda aldrig reservdelar som ej rekommenderats eller levererats av tillverkaren.**

**FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR KVÄVNING TA BORT PLASTSKYDDET INNAN ANVÄNDNING. SLÄNG PLASTSKYDDET I AVFALLSHANTERING ELLER FÖRVARA DET UTOM BARNETS RÄCKHÅLL.**

## NEDERLANDS

**WAARSCHUWING\_ BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. ZORGVULDIG DOORLEZEN.** Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan het kind letsels oplopen.

### Autostoeltje Aston b.fix

Beste klant.

Bedankt dat u voor het autostoeltje Aston b.fix heeft gekozen. Zoals iedere ouder weet, is de veiligheid van uw kind van vitaal belang als er met de auto wordt gereisd. Er is niets zo belangrijk als u ervan te verzekeren, dat uw kind tijdens de reis veilig en beschermd is. Daarom zijn alle Brevi autostoeltjes volgens de meest recente Europese Veiligheidsstandaards streng getest. Om volgens deze standaards te worden goedgekeurd, moet ieder autostoeltje een reeks strenge tests met goed gevolg afleggen. Dit garandeert dat u er zeker van kunt zijn, dat uw autostoeltje één van de veiligste en comfortabelste is, die er te krijgen zijn.

**Het autostoeltje Aston b.fix kan in de meeste voertuigen met Isofix verankeringspunten worden geïnstalleerd, maar altijd in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. De jui-**

**ste compatibiliteit kan via de applicatielijst worden gecontroleerd.**

### Informatie over het product

Dit autostoeltje is ontwikkeld en getest om zich aan de meest recente **Europese voorschriften voor autostoeltjes van de groepen 2 en 3 aan te passen. Dit wil zeggen dat het geschikt is voor kinderen met een gewicht tussen de 15 en 36 kg met een leeftijd tussen ongeveer 3 en 11 jaar.** Alle aangeduide leeftijden zijn ruw geschat, omdat kinderen op verschillende manieren groeien. Daarom wordt altijd van het gewicht uitgegaan.

### WAARSCHUWINGEN:

Het autostoeltje Aston b.fix is goedgekeurd voor twee verschillende installatiemethoden:

**Methode 1: categorie UNIVERSEEL**, het autokinderzitje wordt met behulp van de driepuntsveiligheidsgordels met gordelspanner vastgezet.

**Methode 2: categorie SEMI-UNIVERSEEL**, het autokinderzitje wordt met behulp van de Isofix connectoren aan de zitting bevestigd, terwijl u uw kind met behulp van de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig vastgezet wordt (zie de bijgesloten lijst met compatibele voertuigen).

## Methode 1

### **(categorie UNIVERSEEL, gebruik van de driepuntsveiligheidsgordels van het voertuig)**

- Dit is een “universeel” kinderbeveiligingssysteem. Het is volgens de voorschriften ECE 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's, en kan in de meeste, maar niet in alle auto's worden geïnstalleerd.
- De correcte installatie is eenvoudiger als de handleiding van het voertuig meldt dat het voertuig geschikt is voor de installatie van “Universele” autokinderzitjes voor de desbetreffende leeftijdsgroepen (in dit geval de groepen 2 en 3).
- Dit beveiligingssysteem is als “Universeel” geclassificeerd volgens tests onder omstandigheden, die strenger zijn dan die ten opzichte van vergelijkbare producten, die eerder zijn ontworpen en niet van deze mededeling zijn voorzien.
- Raadpleeg in geval van twijfel de verkoper of de fabrikant

Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.

## Methode 2

### **(gebruik van veiligheidsgordels en Isofix connectoren)**

Aston b.fix Brevi is een autokinderzitje in de categorie Semi-Universeel dat op de stoelen van de voertuigen opgenomen in bijgesloten de lijst met compatibele voertuigen geïnstalleerd kan worden. Het is tevens mogelijk dat andere voertuigen die niet in de lijst zijn opgenomen voor de installatie van het autokinderzitje Aston b.fix Brevi geschikt zijn. Neem bij twijfel contact op met uw verkoper of met Brevi srl.

### **Wat u moet doen**

Lees deze instructies aandachtig door, voordat u uw autostoeltje voor kinderen in de auto installeert.

Denk eraan dat een verkeerde installatie gevaarlijk kan zijn.

Bewaar deze instructies op een veilige plek, bij voorkeur bij het autostoeltje of in de auto, zodat u ze indien nodig kunt vinden.

Verzeker u ervan dat als het autostoeltje eenmaal in de auto is geïnstalleerd, geen enkel deel van de autogordels tussen de bewegende delen van de zitting of het portier terechtkomt.

Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt gebruikt dat de autogordel die het vastzet goed gespannen is en dat het autostoeltje stevig op zijn plaats wordt gehouden.

Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt geïnstalleerd, dat de autogordels niet verdraaid komen te zitten.

Controleer elke keer dat u uw kind in het auto-kinderzitje zet of de veiligheidsgordel goed op het lichaam van uw kind steunt en of de gesp correct aangebracht is.

**BELANGRIJK: De veiligheidsgordels van de auto MOETEN ALTIJD gebruikt worden. De Isofix connectoren zijn slechts een extra bevestiging en kunnen dus niet alleen gebruikt worden.**

Controleer regelmatig dat het autostoeltje geen tekenen van slijtage heeft, vooral de hoes.

Controleer dat de bagage en alle voorwerpen in de auto goed zijn vastgezet.

Losliggende voorwerpen kunnen bij ongelukken verwondingen veroorzaken.

Zet het autokinderzitje altijd met de veiligheidsgordels vast, ook als u uw kind er niet mee vervoert.

Als u met andere passagiers reist, verdient het uit veiligheidsoverwegingen de voorkeur de lichtste passagiers op de achterzittingen en de zwaarste op de voorzittingen van de auto te laten plaatsnemen. Het autostoeltje moet goed met de autogordels worden vastgezet, en

eventueel ook met de Isofix koppelstukken, om te voorkomen dat het zich bij een ongeval kan verplaatsen en tegen de passagiers in de auto kan botsen.

Het interieur van de auto wordt erg heet als het aan het directe zonlicht wordt blootgesteld.

Het wordt daarom aanbevolen het autostoeltje met een doek, een handdoek of iets dergelijks te bedekken.

Dit voorkomt dat de delen van het autostoeltje oververhit raken en bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

### *Wat u niet moet doen*

Gebruik het autostoeltje alleen als het goed in de auto is vastgezet en gebruik zijn gordels, zoals in deze instructies wordt beschreven.

Plaats geen opvullingen tussen de bodem van het autostoeltje en de autozitting.

Het kan de veiligheid van het autostoeltje in gevaar brengen.

Wijzig dit product op geen enkele wijze en voeg er ook niets aan toe.

Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

Laat kinderen niet zonder toezicht in de autostoeltjes of in de auto achter.

Sta niet toe dat kinderen met het autostoeltje spelen.

Het autostoeltje mag niet zonder hoes worden



gebruikt.

De hoes mag niet met een willekeurige worden vervangen, maar alleen met een door de fabrikant aanbevolen hoes, omdat hij integrerend deel uitmaakt van het veiligheidssysteem.

Voorkom dat het autostoeltje in aanraking kan komen met bijtende middelen, zoals zuren, oplosmiddelen, enz.

Gebruik het autostoeltje na een ongeluk niet meer, of als het door het gebruik bijzonder versleten is.

### In geval van nood

**In geval van nood kan uw kind snel uit de autogordels worden losgemaakt, door op de rode knop op de gesp te drukken.**

**Als uw autostoeltje bij een ongeluk betrokken raakt, MOET het met een nieuw worden vervangen.**

**Ook als het geen tekenen van schade heeft, kan het zijn dat het niet meer in staat is om zijn functie bij een volgend ongeval in volledige veiligheid te verrichten, en zou het gevaarlijk kunnen zijn voor uw kind.**

**Om deze reden raden we aan geen tweedehands autostoeltje te gebruiken of te kopen.**

### Controle van de autogordels

**LET OP:** gebruik het autostoeltje alleen met de rijrichting mee. Uw autostoeltje moet alleen met de oprolbare driepuntsgordel 1, 2 en vooruit gedraaid op de voor- of achterzitting van de auto worden geïnstalleerd. Beeld 1. Aston b.fix kan op autozittingen met Isofix verankeringspunten worden geïnstalleerd, maar **ALTIJD** in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. Zie de applicatielijst om de compatibiliteit van het autostoeltje met uw auto te controleren.

### De plaats van de gesp van de autogordels controleren

De plaats van de gesp van de autogordels kan de stabiliteit van het autostoeltje schaden. Als de gesp is geplaatst zoals in de tekening rechts wordt getoond, is dit stoeltje niet geschikt om met deze gordel of in deze auto te worden gebruikt. Beeld 2.

Controleer of de autostoel waar u het autokinderzitje op installeert geschikt is. Dit geldt met name voor de ruimte en de veiligheidsgordel (Afb. 3).

Controleer of de veiligheidsgordels niet gedraaid oprollen en of ze door de gordelspanner in de verschillende afstellingen opgespannen worden. Neem bij twijfel contact op met uw verkoper of met de fabrikant.

**LET OP:** De rugleuning van het autokinderzitje moet tegen de rugleuning van de auto stoel geplaatst zijn (Afb. 4). Verwijder de hoofdsteun als dit nodig is.

### Gebruik van het autokinderzitje met Methode 1 (Categorie Universeel)

Installeer het auto stoeltje op de geschikte autozitting. Verzekert u ervan dat de autozitting rechtop en zo ver mogelijk achteruit staat.

Zet de veiligheidsgordels van het voertuig vast als u uw kind in het zitje geplaatst heeft en zorg ervoor dat het buikgedeelte en het diagonale gedeelte van de gordel op de heupen en de borst van uw kind geplaatst zijn (Afb. 5). Breng het bovenste deel van het diagonale gedeelte aan in de gordelgeleider in de rugleuning boven de schouder van uw kind.

Controleer altijd of de veiligheidsgordel opgespannen is door het diagonale gedeelte naar boven te trekken en laat de gordel goed oprollen. Controleer tevens of de gordel niet gedraaid is.

### De hoogte van de rugleuning afstellen (Afb. 6-7)

Controleer dat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto over de schouder loopt, zonder dat hij echter met de nek van het kind in aanraking komt. Beeld 7. Voor de juiste stand van de gordel kan de hoogte van de ru-

gleuning door de volgende handelingen worden afgesteld:

**Om de rugleuning hoger te zetten:** trek de rugleuning naar boven door het handvat aan de bovenkant vast te pakken tot het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel perfect op de schouder van uw kind steunt.

**Om de rugleuning lager te zetten:** trek de rugleuning een beetje omhoog. Druk vervolgens op de knop op de bovenkant. Terwijl u de knop ingedrukt houdt, laat u de rugleuning omlaag zakken tot het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel zich op de juiste stand, op de schouder van het kind, bevindt. Laat de knop los om de rugleuning op die stand vast te zetten.

### Gebruik van het autokinderzitje met Methode 2 (Categorie Semi-Universeel)

**LET OP:** als de zittingen van uw auto met Isofix verankeringspunten zijn uitgerust, kunt u het auto-stoeltje Aston b.fix met Isofix koppelstukken vastzetten, maar **ENKEL** en **ALLEEN** in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. Zie de applicatielijst.

Aston b.fix Brevi is voorzien van plastic geleiders **B** (die u kunt gebruiken als uw voertuig daar niet van voorzien is) waarmee u de Isofix connectoren gemakkelijker in de juiste stand

ter hoogte van de verankeringspunten (A) van de zitting van uw voertuig kunt aanbrengen. De plastic geleiders moeten zoals in afbeelding 8 geplaatst zijn.

**LET OP:** zorg er tijdens het aanbrengen van de geleiders voor dat u ze niet verkeerd om installeert: in dit geval kunt u de connectoren immers niet langer aan de verankeringspunten bevestigen.

### **Het autostoeltje bevestigen (Semi-universele categorie)**

Breng de twee connectoren aan in de plastic geleiders en bevestig de connectoren aan de Isofix verankeringspunten (Afb. 9). Het is belangrijk dat u controleert of u de beide connectoren correct bevestigd heeft (u hoort in dit geval tweemaal een duidelijke "klik"). Controleer de veiligheidsindicatoren (C) aan de zijkant van de Isofix connectoren. De twee connectoren zijn op correcte wijze aangebracht als de indicatoren groen kleuren.

### **De Isofix koppelstukken loskoppelen**

Om de Isofix koppelstukken van de Isofix verankeringspunten los te koppelen, drukt u op beide loskoppelmechanismen, zoals in de afbeelding wordt getoond. Beeld 11. Voor een eenvoudigere inbedrijfstelling wordt aangeraden de rugleu-

ning van het autostoeltje hoger te zetten.

### **Verzorging en onderhoud van het autostoeltje - De hoes verwijderen**

Haal de drukknopen aan de achterkant van de rugleuning los om de bekleding te kunnen verwijderen (Afb. 12).

De hoes van de zitting halen: terwijl u de onderste elastische rand van de hoes uittrekt, schuift u de hoes over de armleuningen en maakt u hem voorzichtig van de plastic behuizing los, die de verstelknop van de gordels omgeeft. Was de hoes door de instructies op het etiket te volgen, dat op de rand van de hoes is genaaid. Om de hoes weer op het stoeltje aan te brengen, volgt u dezelfde handelingen in omgekeerde volgorde.

### **Laatste controles**

- Controleer dat het diagonale gedeelte van de autogordel over de juiste plaats loopt.
- Controleer of de twee Isofix connectoren, als u ze gebruikt, op correcte wijze geplaatst en bevestigd zijn.
- Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed om het autostoeltje heen is geplaatst.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van het voertuig niet vastgeklemd of gedraaid is en altijd perfect op het lichaam van uw kind steunt.

- Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed gespannen is en het autostoeltje stevig op de autozitting vastzit

**Om aan te denken:** het geeft niet of het autostoeltje goed is ontworpen, als het verkeerd is geïnstalleerd, kan het zijn dat het uw kind bij een ongeval onvoldoende beschermt. Volg altijd bovenbeschreven eindcontroles voordat u een reis maakt met het autostoeltje in de auto geïnstalleerd. Ook als het autostoeltje in de auto bevestigd is gebleven, controleert u altijd dat het goed is geplaatst, voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen.

### Voorzorgsmaatregelen voor de stof-fen

Voor een lichte reiniging haalt u een doekje bevochtigd met een sopje van een fijn reinigingsmiddel en lauw water over de hoes. Volg de wasvoorschriften op het etiket.

### SAMENSTELLING

Structuur: Polypropyleen - Hoge dichtheid polyethyleen - Polyamide - Staal. Bekleding: 100% Polyester

**Waarschuwing: Wijzig dit product op geen enkele wijze en geen toevoegingen aanbrengen. Gebruik geen**

**reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.**

**WAARSCHUWING: OM HET GEVAAR VAN VERSTIKKING TE VOORKOMEN, DEZE PLASTIC ZAK VERWIJDEREN ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN. DEZE PLASTIC ZAK MOET DAN WORDEN Vernietigd, OFWEL WORDEN BEWAARD BUITEN HET BEREIK VAN BABIES EN KINDEREN.**

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. Το παιδί μπορεί να τραυματιστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.**

### Καθισματάκι αυτοκινήτου Aston b.fix

Αγαπητέ πελάτη,  
σε ευχαριστούμε που διάλεξες το καθισματάκι Aston b.fix. Όπως γνωρίζεις ο κάθε γονέας, η ασφάλεια του παιδιού σας είναι ζωτικής σημασίας όταν ταξιδεύετε με το αυτοκίνητο. Τίποτα δεν είναι σημαντικότερο από το να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σίγουρο και

προστατευμένο κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο όλα τα καθισματάκια Brevi είναι αυστηρά δοκιμασμένα σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα Ευρωπαϊκά Standards Ασφαλείας. Για να αποκτήσει την αναγνώριση αυτών των Standards, κάθε καθισματάκι πρέπει να περάσει μια σειρά αυστηρών δοκιμών. Όλα αυτά σας βεβαιώνουν έτσι ώστε να είστε σίγουροι ότι το καθισματάκι σας είναι μεταξύ αυτών των πιο σίγουρων και πιο άνετων που κυκλοφορούν στην αγορά.

**Το καθισματάκι Aston b.fix επιτρέπει την εγκατάσταση στο μεγαλύτερο μέρος των οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με σημεία σύνδεσης Isofix, πάντα σε συνδυασμό με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου. Η σωστή συμβατότητα μπορεί να διαπιστωθεί ελέγχοντας τον κατάλογο εφαρμογής.**

### Οδηγίες για το προϊόν

Αυτό το καθισματάκι έχει σχεδιασθεί και δοκιμασθεί προκειμένου να προσαρμοσθεί στους πιο πρόσφατους ευρωπαϊκούς κανόνες για τα καθισματάκια των ομάδων 2 και 3.

**Αυτό σημαίνει ότι είναι κατάλληλο για παιδιά βάρους μεταξύ των 15 και 36 kg, ηλικίας μεταξύ των 3 και 11 χρόνων.**

Όλες οι ηλικίες που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση επειδή τα παιδιά μεγαλώνουν με διαφορετικό τρόπο, για αυτό το βάρος είναι ο αληθινός δείκτης αναφοράς.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:**

Το καθισματάκι Aston b.fix έχει εγκριθεί για δύο διαφορετικές μεθόδους εγκατάστασης:

**Μέθοδος 1: ΚΑΘΟΛΙΚΗ** κατηγορία, το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά στερεώνεται με τις ζώνες ασφαλείας σε 3 σημεία, με κύλινδρο συστειρωτήρα, στο όχημα.

**Μέθοδος 2: ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΗ** κατηγορία, το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά στερεώνεται στο κάθισμα του αυτοκινήτου στους συνδέσμους συγκράτησης Isofix, ενώ το παιδί ασφαρίζεται με τη ζώνη ασφαλείας στα τρία σημεία στο όχημα (βλέπε συνημμένο κατάλογο συμβατών οχημάτων).

### Μέθοδος 1

**(ΚΑΘΟΛΙΚΗ κατηγορία, χρησιμοποίηση μόνο των ζωνών ασφαλείας σε τρία σημεία στο όχημα)**

- Αυτό είναι ένα σύστημα ασφάλισης "Universale" για παιδιά. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44/04 για τη γενική απασχόληση στα μηχανοκίνητα οχήματα, και μπορεί να εγκατασταθεί στο μεγαλύτερο

μέρος αυτών αλλά όχι σε όλα.

- Η ορθή εγκατάσταση πραγματοποιείται πιο εύκολα όταν το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος αναφέρει ότι το όχημα είναι κατάλληλο για την εγκατάσταση των συστημάτων συγκράτησης παιδιών της "Καθολικής" κατηγορίας για τις αντίστοιχες ηλικιακές ομάδες (σε αυτήν την περίπτωση οι ομάδες 2 και 3).
- Αυτό το σύστημα ασφάλισης έχει την έγκριση της κατηγορίας "Universale" ύστερα από δοκιμές κάτω από αυστηρές συνθήκες, σε σχέση με τα ανάλογα προϊόντα που έχουν σχεδιασθεί προηγουμένως, που δε φέρουν αυτήν την προειδοποίηση.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.

Κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε μηχανοκίνητα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με σταθερές ζώνες ασφαλείας σε 3 σημεία ή με κύλινδρο, που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών Νο 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

## Μέθοδος 2

**Κατηγορία SEMI-UNIVERSALE**  
(χρησιμοποίηση των ζωνών ασφαλείας και των συνδέσμων συγκράτησης Isofix)

Το Aston b•fix της Brevi είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά που κατατάσσεται στην Οιοινέ Καθολική κατηγορία και μπορεί να εγκατασταθεί στα καθίσματα των οχημάτων που αναφέρονται στο συνημμένο κατάλογο συμβατών οχημάτων. Δεν αποκλείεται και άλλα οχήματα τα οποία δεν αναφέρονται στον κατάλογο να επιδέχονται ενδεχόμενως το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά Aston b•fix της Brevi. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή ή με την Brevi srl.

## Πράγματα που πρέπει να κάνετε

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πρωτού εγκαταστήσετε το καθισματάκι σας για τα παιδιά στο αυτοκίνητο.

Να θυμάστε ότι μία μη σωστή εγκατάσταση μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Τοποθετήστε αυτές τις οδηγίες σε μια σίγουρη θέση, κατά προτίμηση μαζί με το καθισματάκι ή μέσα στο αυτοκίνητο έτσι ώστε να είστε σε θέση να τις βρείτε σε περίπτωση ανάγκης.

Σιγουρευθείτε ότι, αφού έχετε εγκαταστήσει το καθισματάκι στο αυτοκίνητο, κανένα κομμάτι από τις ζώνες του αυτοκινήτου δεν παραμένει παγιδευμένο μεταξύ των κομματιών του καθίσματος που κινούνται ή στην πόρτα του αυτοκινήτου.

Να ελέγχετε κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το

καθισματάκι ότι η ζώνη του αυτοκινήτου που το μπλοκάρει είναι καλά τεντωμένη και ότι το καθισματάκι είναι γερά κρατημένο στη θέση.

Να ελέγχετε, κάθε φορά που τοποθετείτε το καθισματάκι, εάν οι ζώνες του αυτοκινήτου δεν μπερδεύονται μεταξύ τους.

Κάθε φορά που τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει κατάλληλα τη ζώνη ασφαλείας στο σώμα του παιδιού και ότι έχετε κουμπώσει σωστά την πόρπη κλεισίματος.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΟΤΕ να χρησιμοποιούνται. Οι σύνδεσμοι συγκράτησης Isofix αποτελούν ένα επιπλέον σύστημα στερέωσης αλλά δεν αρκούν από μόνοι τους.**

Να ελέγχετε τακτικά εάν το καθισματάκι παρουσιάζει σημάδια φθοράς, ειδικότερα η επένδυση.

Ελέγξτε εάν οι αποσκευές και οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο στο εσωτερικό του αυτοκινήτου είναι καλά μπλοκαρισμένα.

Το ίδιο το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά θα πρέπει να στερεώνεται πάντοτε με τη ζώνη ασφαλείας ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ενός παιδιού.

Τα αντικείμενα που έχουν αφεθεί ελεύθερα

μπορούν να προκαλέσουν ζημιές σε περίπτωση ατυχήματος. Όταν ταξιδεύετε μαζί με άλλους επιβάτες, για λόγους ασφαλείας είναι προτιμότερο να βάζετε να καθίσουν στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου οι πιο αδύνατοι και στα

μπροστινά οι πιο ευτραφείς. Το καθισματάκι πρέπει να είναι σωστά στερεωμένο με τις ζώνες του αυτοκινήτου, εάν χρειάζεται και με τους συνδετήρες Isofix, έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί και να χτυπήσει κανέναν από τους επιβάτες στο εσωτερικό του οχήματος σε περίπτωση ατυχήματος. Το εσωτερικό και οι επενδύσεις του αυτοκινήτου ζεσταίνονται πάρα πολύ εάν είναι εκτεθειμένα στο άμεσο φως του ήλιου. Σας συστήνουμε, επομένως, να καλύπτετε το καθισματάκι με ένα ύφασμα, μια πετσέτα ή με κάτι παρόμοιο. Αυτό αποτρέπει να υπερθερμανθούν τα μέρη του καθίσματος με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα στο παιδί.

### **Πράγματα που δεν πρέπει να κάνετε**

Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι εάν δεν είναι στερεωμένο κατάλληλα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου και εάν δε χρησιμοποιείτε τις ζώνες του όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

Να αποφεύγετε να παρεμβαίνουν ανάμεσα στη βάση από το καθισματάκι και το κάθισμα του

αυτοκινήτου πράγματα οποιουδήποτε τύπου. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του καθίσματος.

Να μην επιφέρετε καμία τροποποίηση και καμία προσθήκη οποιουδήποτε τύπου σε αυτό το προϊόν.

Να μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δε σας έχει συστήσει ή παρέχει ο κατασκευαστής.

Να μην αφήνετε ποτέ αφύλακτα τα παιδιά στα καθισματάκια ή στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.

Να μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το καθισματάκι για το αυτοκίνητο.

Το καθισματάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς επένδυση. Η επένδυση δεν πρέπει να αντικατασταθεί με μια οποιαδήποτε, αλλά μόνο με εκείνες που σας συμβουλεύουν οι κατασκευαστές, γιατί η επένδυση είναι ενσωματωμένη στο σύστημα ασφάλισης.

Να αποφεύγετε το καθισματάκι να έρχεται σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως οξέα, διαλυτικά, κ.λπ.

Να μη ξαναχρησιμοποιείτε το καθισματάκι μετά από ένα ατύχημα ή όταν είναι υπερβολικά φθαρμένο από τη χρήση.

### Σε περίπτωση κινδύνου

**Σε περίπτωση κινδύνου μπορείτε να ελευθερώσετε γρήγορα το παιδί σας από τη ζώνη του αυτοκινήτου**

**πιέζοντας το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στην πόρπη.**

**Εάν το καθισματάκι σας έχει εμπλακεί σε ατύχημα ΠΡΕΠΕΙ να το αντικαταστήσετε με ένα καινούριο.**

**Ακόμα κι εάν δεν παρουσιάζει σημάδια φθοράς, θα μπορούσε να μην έχει πια τις απαραίτητες συνθήκες προκειμένου να λειτουργήσει με πλήρη ασφάλεια σε περίπτωση ενός άλλου ατυχήματος και να αποβεί επικίνδυνο για το παιδί σας.**

**Για αυτόν το λόγο σας προτείνουμε να μη χρησιμοποιήσετε ή να αποκτήσετε ένα καθισματάκι από δεύτερο χέρι.**

### Έλεγχος των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** να χρησιμοποιείτε το καθισματάκι γυρισμένο αποκλειστικά προς την κατεύθυνση της κίνησης. Το καθισματάκι σας πρέπει να εγκατασταθεί μόνο γυρισμένο προς τα μπροστά χρησιμοποιώντας τη ζώνη σε τρία σημεία 1, 2, με τον κύλινδρο, στο μπροστινό ή πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Εικ. 1.

Aston b-fix μπορεί να εγκατασταθεί στα καθίσματα των οχημάτων που είναι εφοδιασμένα με σημεία στερέωσης Isofix, αλλά



**ΠΑΝΤΑ** σε συνδυασμό με τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος. Προκειμένου να ελέγξετε τη συμβατότητα του καθίσματος με το αυτοκίνητό σας, δες τε τον κατάλογο εφαρμογής.

### Έλεγχος της θέσης της πόρπης των ζωνών του αυτοκινήτου

Η θέση της πόρπης της ζώνης του αυτοκινήτου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του καθίσματος. Εάν η πόρπη βρίσκεται όπως φαίνεται στο σχέδιο στα δεξιά, αυτό το καθισματάκι δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση με αυτήν την ζώνη ή σε αυτό το όχημα. Εικ. 2.

Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου στο οποίο πρόκειται να τοποθετήσετε το βρεφικό κάθισμα είναι κατάλληλο, ιδιαίτερα όσον αφορά το χώρο και τη σωστή πρόσδεση της ζώνης ασφαλείας (Εικ. 3). Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν στριφογυρίσει και ότι ο κύλινδρος συσπειρωτήρα μαζεύει το περίσσειμα ζώνης, σε όλες τις θέσεις ρύθμισης. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή ή με τον κατασκευαστή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά θα πρέπει να εφάπτεται στο κάθισμα του οχήματος (Εικ. 4). Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το υποστήριγμα κεφαλής του καθίσματος.

### Χρησιμοποίηση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά σύμφωνα με τη Μέθοδο 1 (Καθολική κατηγορία)

Εγκαταστήστε το καθισματάκι για το αυτοκίνητο στο κατάλληλο κάθισμα του οχήματος.

Εφόσον τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά, δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου αφού περάσετε το τμήμα της ζώνης που προορίζεται για την κοιλιά στη λεκάνη του παιδιού και το διαγώνιο τμήμα της ζώνης στο θώρακα του παιδιού (Εικ. 5). Το επάνω μέρος του διαγώνιου τμήματος θα πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στον οδηγό ζώνης της πλάτης, πάνω από τον ώμο του παιδιού.

Να ελέγχετε πάντοτε εάν η ζώνη ασφαλείας έχει τεντώσει καλά τραβώντας προς τα επάνω το διαγώνιο τμήμα της ώστε, εάν περισσεύει ζώνη, να μαζέψει στον κύλινδρο συσπειρωτήρα και να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι η ζώνη δεν έχει στριφογυρίσει.

### Ρύθμιση του ύψους της πλάτης (Εικ. 6-7)

Ελέγξτε εάν το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου περνά πάνω από τον ώμο, αλλά χωρίς να έρθει σε επαφή με το λαιμό του παιδιού. Εικ. 7. Για να αποκτήσετε τη σωστή θέση της ζώνης, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της πλάτης, μέσω των διαδικασιών που

ακολουθούν:

**Γαι να σηκώσετε την πλάτη:** Τραβήξτε την πλάτη προς τα επάνω από τη λαβή που βρίσκεται στο πίσω μέρος μέχρι το επάνω μέρος του διαγώνιου τμήματος της ζώνης ασφαλείας να τοποθετηθεί σωστά πάνω από τον ώμο του παιδιού.

**Για να κατεβάσετε την πλάτη:** τραβήξτε ελαφριά την πλάτη προς τα πάνω, έπειτα πιέστε το κουμπί στην κορυφή του (βλέπετε φιγούρα στη σελ. xx). Κρατώντας πατημένο το κουμπί κάντε να κατέβει προς τα κάτω η πλάτη μέχρι όπου το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου να βρεθεί στη σωστή θέση, στον ώμο του παιδιού. Αφήστε το κουμπί για να μπλοκάρει την πλάτη στη θέση.

### Χρησιμοποίηση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά σύμφωνα με τη Μέθοδο 2 (Οιονεί Καθολική Κατηγορία)

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν τα καθίσματα του αυτοκινήτου σας είναι εξοπλισμένα με σημεία στερέωσης Isofix, μπορείτε να εγκαταστήσετε το καθισματάκι Aston b.fix μέσω των συνδετήρων Isofix, αλλά **ΠΑΝΤΑ και ΜΟΝΟ** σε συνδυασμό με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου. Βλέπετε τον κατάλογο με τις εφαρμογές.

Το κάθισμα Aston b.fix της Brevi διαθέτει πλαστικούς οδηγούς **B** (τους οποίους μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση που το όχημα δεν διαθέτει ανάλογους οδηγούς) για να διευκολύνετε την τοποθέτηση των συνδέσμων συγκράτησης Isofix στις σωστές θέσεις οι οποίες αντιστοιχούν στα σημεία αγκύρωσης **A** του καθίσματος στο αυτοκίνητό σας. Μετά την τοποθέτησή τους, οι πλαστικοί οδηγοί των συνδέσμων συγκράτησης θα πρέπει να έχουν τη μορφή που φαίνεται στην εικόνα 8.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** όταν τοποθετείτε τους οδηγούς, φροντίστε ιδιαίτερα να μην τους βάλετε κατά την αντίθετη φορά. Σε αυτήν την περίπτωση είναι αδύνατο να κουμπώσετε τους συνδέσμους συγκράτησης στα σημεία αγκύρωσης.

### Στερέωση του καθίσματος (Κατηγορία Semiuniversale)

Τοποθετήστε τους δύο συνδέσμους συγκράτησης μέσα στους πλαστικούς οδηγούς και κουμπώστε τους δύο συνδέσμους στα σημεία αγκύρωσης Isofix ( Εικ. 9 ). Είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι συγκράτησης έχουν κουμπώσει σωστά (θα πρέπει να ακουστούν δύο ξεκάθαρα “κλικ”). Ελέγξτε τους δείκτες ασφαλείας (C) που βρίσκονται στο πλαϊνό μέρος των συνδέσμων συγκράτησης Isofix. Εάν έχουν πράσινο χρώμα, οι δύο σύνδεσμοι συγκράτησης έχουν

κουμπώσει σωστά.

### Αποσύνδεση των συνδετήρων Isofix

Για να αποδυνδέσετε τους συνδετήρες Isofix από τα σημεία στερέωσης Isofix, πατήστε και τα δυο συστήματα αποσύνδεσης όπως φαίνεται στη φιγούρα. Εικ. 11. Για μια πιο εύκολη κίνηση, σας συμβουλεύουμε να μετακινήσετε προς τα πάνω την πλάτη του καθίσματος.

### Φροντίδα και συντήρηση του καθίσματος - Αφαίρεση της επένδυσης

Για να αφαιρέσετε τη φόδρα της πλάτης του καθίσματος, ξεκουμπώστε την από τα τέσσερα κουμπιά που βρίσκονται στο πίσω μέρος ( Εικ. 12 ).

Για αυτό το σκοπό, το πίσω μέρος της επένδυσης είναι εφοδιασμένο με κουμπότρυπες στο σημείο των κουμπιών. Αφαίρεση της επένδυσης του καθίσματος: τεντώνοντας την κάτω ελαστική άκρη της επένδυσης, κάντε να περάσει η επένδυση πάνω από τα μπράτσα και βγάλτε την απαλά από τον πλαστικό σκελετό που περιβάλλει το κουμπί ρύθμισης των ζωνών. Πλύντε την επένδυση ακολουθώντας τις οδηγίες που φέρει η ετικέτα που είναι ραμμένη στην άκρη της επένδυσης. Για να περάσετε ξανά την επένδυση στο κάθισμα, ενεργήστε ακολουθώντας τις ίδιες διαδικασίες

αντίστροφα.

### Τελικοί έλεγχοι

- Βεβαιωθείτε ότι το διαγώνιο τμήμα της ζώνης του οχήματος περνά στη σωστή θέση.
- Βεβαιωθείτε και οι δύο σύνδεσμοι συγκράτησης Isofix, εάν τους έχετε χρησιμοποιήσει, έχουν τοποθετηθεί και κουμπώσει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι σωστά τοποθετημένη γύρω από το κάθισμα.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος δεν έχει σφηνώσει κάπου και δεν έχει στριφογυρίσει και ότι βρίσκεται πάντα κολλητά στο σώμα του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι καλά τεντωμένη και το καθισματάκι σταθερά στερεωμένο στο κάθισμα του οχήματος.

**Να θυμάστε:** δεν έχει σημασία πόσο καλά έχει σχεδιασθεί το καθισματάκι· εάν δεν εγκατασταθεί με σωστό τρόπο θα μπορούσε να μην προστατεύσει το παιδί σας σε περίπτωση ατυχήματος.

Να ακολουθείτε πάντα τους τελικούς ελέγχους που αναφέρονται πιο πάνω πρώτου ξεκινήσετε να κάνετε ένα ταξίδι με το καθισματάκι

εγκαταστημένο στην άκρη του οχήματος.  
Ακόμα και εάν το καθισματάκι είναι σταθερά στερεωμένο στο όχημα, να ελέγχετε πάντα ότι είναι σωστά τοποθετημένο, πρώτου τακτοποιήσετε το παιδί στο καθισματάκι.

### Προφυλάξεις για τα υφάσματα

Για μια απλή καθαριότητα, περάστε την επένδυση με ένα σφουγγάρι με ένα απαλό καθαριστικό και χλιαρό νερό. ακολουθήστε τις ενδείξεις καθαρισμού που αναφέρονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται στο προϊόν.

**ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ:** Σκελετός: Πολυπροπυλένιο - Πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας - Πολυαμίδιο - Χάλυβας. Επένδυση: 100% Πολυεστέρας

**Προειδοποίηση: μην προσθέτετε ούτε να τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ, ΝΑ ΒΓΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΠΡΩΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ , Ή ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟ.

## ROMANA

**AVERTIZARE \_ Pastrati-l pentru viitoare informatii. CITITI CU ATENTIE. Daca nu urmati instructiunile, siguranta copilului poate fi pusa in pericol.**

### Aston b.fix scaun auto

Draga consumatorule,  
iti multumim ca ai ales scaunul auto Aston b.fix. Asa cum orice parinte stie ca siguranta copilului este vitala atunci cand se calatoreste cu masina. Nimic nu este mai important decat sa-i asigurati copilului protectie si siguranta pe perioada calatoriei. Deaceea toate scaunele auto Brevi sunt testate in mod riguros conform ultimelor Standarde Europene de Siguranta. Ca sa poata ajunge la un asemenea Standard fiecare fotoliu trecen printr-o serie stricta de teste. Toate acestea va asigura ca puteti avea incredere in fotoliul dvs. auto care este unul dintre cele mai confortabile si sigure fotolii auto disponibile.

**Scaunul auto Aston b.fix se poate fixa pe marea majoritate a masinilor echipate cu sistem Isofix ,dar intotdeauna in combinatie cu centurile de siguranta a masinii. Ca sa puteti verifica daca masina dvs.este prevazuta**

cu sistemul de fixare Isofix, va rog cititi Lista de aplicatii a masinii.

### informatii legate de produs

Acest scaun auto a fost conceput si testat sa corespunda ultimelor **standarde Europene pentru scaunele auto grupa 2 & 3. Acest scaun auto a fost conceput pentru copii care cantaresc intre 15 si 36 kg; respectiv 3 pana la 11 ani aproximativ.**

Varstele recomandate sunt aproximative deoarece copiii cresc in mod diferit. Greutatea maxima data este specificata ca o masura de precautie.

### **NOTA:**

Scaunul auto Aston b.fix este aprobat pentru instalarea in masina cu 2 metode diferite:

**Metoda 1: categoria UNIVERSALĂ**, fotoliul auto pentru copii este fixat prin intermediul centurilor de siguranță în 3 puncte, cu auto-rulator, ale vehiculului.

**Metoda 2: categoria SEMIUNIVERSALĂ**, fotoliul auto pentru copii este fixat de scaunul vehiculului prin intermediul clemelor Isofix, în timp ce copilul este fixat cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului (vedeți lista vehiculelor compatibile atașată).

### Metoda 1

**(categoria UNIVERSALĂ, utilizarea numai a centurilor de siguranță în trei puncte a vehiculului)**

- Acesta este un scaun "Universal" pentru copii. Este aprobat conform reguliilor 44/04 ECE pentru folosinta in masina in general, si este conceput sa se potriveasca majoritatii dar nu tuturor scaunelor auto.
- O corectă instalare este mai simplu de realizat când manualul vehiculului specifică dacă acesta este adaptat pentru instalarea dispozitivelor de fixare pentru copii corespunzătoare categoriei "Universală" pentru grupe de vârstă corespunzătoare (în acest caz grupele 2 și 3).
- Acest produs pentru copii a fost declarat ca fiind Universal deoarece condițiile în care a fost testat au fost facute si dupa aceasta nota.
- Dacă exista dubii contactati producatorul sau comerciantul.

Este potrivit doar pentru masinile care pot fixa centura in 3 puncte. aprobat de UN/ECE nr. 16 sau de catre alte standarde echivalente.

### Metoda 2

**Categoria Semi-Universal (utilizarea centurilor de siguranță și a clemelor**

## Isifix)

Aston b.fix Brevi este un fotoliu auto din categoria Semi-Universală care poate fi instalat pe scaunele mașinilor enumerate în lista vehiculelor compatibile atașată. Este posibil ca și alte vehicule care nu sunt enumerate în listă să poată permite instalarea fotoliului auto Aston b.fix Brevi. În caz de dubiu contactați agentul de vânzări sau Brevi srl.

### Lucruri care trebuie facute

Cititi cu atentie instructiunile inainte de a fixa scaunul in masina. Retineti: o instalare incorecta poate fi periculoasa. Puneti aceste instructiuni intr-un loc sigur ,de preferat impreuna cu scaunul auto sau in masina in asa fel incat sa le gasiti usor la nevoie. Asigurati-va ca odata ce scaunul auto este fixat nici o parte componenta a masinii sau scaunului masinii sa nu blocheze centura sau usa.

Verificati de fiecare data cand folositi scaunul auto daca centura masinii este stransa bine si daca scaunul este fixat ferm in locul lui. Verificati de fiecare data ca centura masinii sa nu se raseasca.

Verificati de fiecare data cand puneti copilul in scaunul de masina daca hamurile acestuia sunt ajustate si clemele sunt deasemenea fixate corect.

Verificati in mod regulat daca produsul s-a uzat

(in special materialul). Daca scaunul arata semne de uzura adresativa unei persoane competente.

De fiecare dată când copilul este poziționat în fotoliul auto, asigurați-vă că centura de siguranță este adecvat reglată pe corpul copilului și cata-rama prinsă corect.

**IMPORTANT: Centurile de siguranță ale vehiculului TREBUIE MEREU să fie utilizate; clemele Isifix constituie o fixare suplimentară dar utilizarea numai a acestora este interzisă.**

Verificati daca bagajele sau alte obiecte grele sau ascutite sunt securizate in masina. Acestea pot cauza rani in caz de accident.

Fotoliul auto trebuie mereu fixat cu centura de siguranță și când nu este folosit pentru a transporta copilul.

Cand se calatoreste si cu alti pasageri si toate scaunele masinii sunt ocupate ,cel mai usor pasager va ocupa scaunul din spate si cel mai greu pasager va ocupa scaunul din fata.

De fiecare data cand scaunul auto este lasat in masina fara copil in interior,asigurati-va ca acesta este bine fixat cu ajutorul centurilor de siguranta ale masinii (si eventual) cu ajutorul clemelor Isifix,ca sa evitati in caz de accident ca acesta sa fie aruncat.

Interiorul masinii devine foarte fierbinte atunci cand este lasat multa vreme in soare. De aceea este recomandat.

ca scaunul auto cand nu este folosit sa fie acoperit cu un prosop sau altceva...

Aceasta previne ca si componentele scaunului masinii sa nu se infierbante si sa "arda" copilul.

### **Lucruri care nu se fac**

Nu folositi niciodata scaunul auto fara sa fixati hamurile pe copil corect si sa nu incercati sa folositi scaunul fara al fixa in masina conform instructiunilor.

Nu astupati niciodata spatiul dintre baza scaunului auto si scaunul masinii deoarece ar putea pune in pericol stabilitatea scaunului.

Nu adaugati sau modificati produsul in vreun fel.

Nu folositi niciodata piese de schimb care nu sunt recomandate de producator.

Nu lasati copilul nesupraveghiat in scaunul auto.

Nu permiteti copilului sa se joace cu scaunul auto.

Acest scaun nu trebuie folosit fara materialul textil.

Imbracamintea scaunului nu ar trebui inlocuita cu nimic altceva decat ceea ce recomanda producatorul, deoarece aceasta constituie parte componenta a fotoliului.

Nu permiteti ca si scaunul auto sa intre in contact cu substante corosive (acid de baterie).

Nu folositi acest produs daca a avut loc un accident.

### **In caz de urgenta**

**In caz de urgenta copilul poate fii eliberat imediat daca apasati butonul rosu aflat pe catarama de pe centura.**

**Daca scaunul auto a fost "implicat intr-un accident, TREBUIE sa-l aruncati si sa-l inlocuiti cu un altul. Chiar daca scaunul auto nu arata semne de lovituri ,pot exista slabiciuni pe care dvs. nu le puteti observa. Daca acest scaun este implicat intr-un al doilea accident nu va mai fii capabil sa va protejeze copilul.**

**Din acest motiv va sugeram ca niciodata sa nu folositi sau sa va achizitionati un scaun auto "second hand".**

### **Verificarea centurii masinii**

**AVERTIZMENT:** folositi scaunul auto doar in pozitia de mers cu fata catre drum. Scaunul trebuie fixat doar cu fata catre drum folosind 3 puncte de fixare ale centurii auto 1,2 , fie pe scaunul din fata sau pe cel din spate. Figura 1. Aston b-fix pe scaune auto prevazute cu sistem Isofix ,dar **INTOTDEAUNA** in combinatie cu

centurile masinii. Ca sa verificati compatibilitatea corecta cititi lista de Aplicatii ale masinii.

### **Verificarea pozitiei clemei centurii (reglarea centurii)**

Pozitia cataramei(clemei) de pe centura de siguranta poate afecta siguranta( stabilitatea) copilului in scaunul auto.In caz de accident pozitia cataramei incorecte transforma fotoliul auto intr-un produs mai putin sigur. Daca catarama atarna peste scaun cum arata in imaginea din dreapta acest fotoliu auto nu se foloseste cu respectiva centura auto sau cu respectiva masina. Figura 2.

Verificați ca scaunul pe care intenționați să instalați fotoliul auto să fie adecvat, în special în ceea ce privește spațiul și traseul corect al centurii de siguranță (Fig. 3).

Verificați ca centurile să nu fie răsucite și bucla în exces a centurii să fie recuperată de către autorul auto, în diverse condiții de reglare. În caz de dubiu contactați agentul de vânzări sau fabricantul.

**ATENȚIE:** Spătarul fotoliului auto trebuie să adere la scaunul vehiculului (Fig. 4). Dacă este necesar, îndepărtați tetiera scaunului.

### **Utilizarea fotoliului auto respectând Metoda 1 (Categoría Universală)**

Instalați scaunul auto pentru copii pe un fotoliu auto potrivit.

Odată poziționat copilul în fotoliul auto, prindeți centura de siguranță a vehiculului, făcând să treacă partea abdominală și cea diagonală pe bazin și pe toracele copilului (Fig. 5). Partea de sus a centurii diagonale trebuie să fie introdusă în ghidajul-centurii spătarului, deasupra umărului copilului.

Controlați mereu ca centura de siguranță să fie întinsă trăgând în sus centura diagonală pentru a elimina eventuala buclă din centură făcută de autorul auto și verificați mereu să nu rezulte răsucită.

### **Ajustarea înalțimii spatelui (fig. 6-7)**

Asigurați-vă ca centura diagonală a masinii trece peste umărul copilului, dar nu prin fața gâtului. Figura 7.

Pentru a folosi corespunzător centura auto, va trebui să ajustați înălțimea spatelui după următoarele operații:

**Pentru a ridica spatarul:** trageți spătarul spre în sus apucându-l de mânerul poziționat sus pe partea posterioară până când partea superioară a centurii de siguranță diagonale nu este corect poziționată deasupra umărului copilului.

**Pentru a cobori spatarul:** trageți de spa-



tar usor in sus ,apasati pe butonul 1 de ajustare al spataramului aflat in partea de sus a spataramului si tinati presat. Coborati spataramul pana cand centura care traverseaza pe diagonala se afla in pozitia corespunzatoare pe umarul copilului. Eliberati butonul de ajustare a spataramului ca sa ramana fixat in pozitia dorita.

### Utilizarea fotoliului auto respectând Metoda 2 (Categoría Semi-Universală)

**AVERTISMENT:** daca masina este echipata cu sisteme de ancorare Isofix, puteti instala scaunul Aston b.fix, folosind clemele Isofix, dar **INTOTDEAUNA si DOAR** in combinatie cu centura de siguranta a masinii.

Aston b.fix Brevi are în dotare ghidaje din plastic **B** (care le puteți utiliza în cazul în care vehiculul dumneavoastră nu dispune de acestea) pentru ca împreună cu clemele Isofix să realizeze poziționarea corectă în corespondență cu punctele de fixare **A** ale scaunului vehiculului dumneavoastră. Odată aplicate, ghidajele din plastic pentru clemele trebuie să se prezinte ca în figura 8.

**ATENȚIE:** în introducerea ghidajelor fiți foarte atenți să nu le aplicați în sens invers. În acest caz prinderea clemelor în punctele de fixare ar deveni imposibilă.

### Fixarea scaunului auto (Categoría Semi-Universal)

Introduceți cele două clemele în ghidajele din plastic și agățați clemele în punctele de fixare Isofix (Fig. 9). Este important să verificați agățarea corectă a celor două clemele (trebuie să se audă foarte clar două "click"-uri distincte) . Controlați indicatorii de siguranță (C) aflați pe lateralele grupului de clemele Isofix. Dacă indicatorii sunt de culoare verde, cele două clemele au fost fixate corect.

### Eliberarea clemelor de fixare Isofix

Pentru a elibera clemele de fixare Isofix ,apasati butoanele de eliberare asa cum arata in imagine. Figura 11. Pentru o mai simpla manevrare puteti ridica usor de spataram.

### Mentinere si ingrijire - Indepartarea husei (materialului textil)

Pentru a îndepărta husa spătarului, desprindeți-o din cei patru nasturi posteriori ( Fig. 12 ). Indepartarea materialului de pe inaltatorul auto: Intindeti de materialul care imbraca inaltatorul auto si rasuciti-l prin lateralele inaltatorului in asa fel incat sa poata iesii,folosindu-va de tiv (fermoar sau banda adeziva). Trageti usor de materialul de pe manerele de plastic si apoi mulati pe langa butonul de eliberare al hamurilor. Spalati materialul folosindu-va de instructiunile

afiate pe eticheta acestuia. Pentru a putea fixa la loc materialul procedati in sens invers descrierii de mai sus.

### **Lista de verificare de final**

- Verificati daca centura masinii care trece pe diagonala copilului este corect pozitionata.
- Verificați ca ambele cleme Isofix, dacă sunt utilizate, să fie poziționate și prinse în mod corect.
- Verificati daca centura masinii este fixata corespunzator in jurul scaunului auto.
- Verificați mereu ca centura de siguranță a vehiculului să nu rezulte înțepenită în vreun mod sau răsucită și să fie mereu aderentă la corpul copilului.
- Verificati daca centura este bine fixata (intinsa) si daca scaunul auto este bine sprijinit de scaunul masinii.

**Retineti:** Nu conteaza cat de bun calitativ este un fotoliu auto; daca este fixat in masina intr-un mod incorect nu va mai putea sa protejeze copilul in caz de accident. Intotdeauna sa verificati lista cu instructiunile de mai sus ori de cate ori plecati intr-o calatorie. Chiar daca scaunul auto este deja fixat in masina, intotdeauna sa verificati daca centura este bine pozitionata inainte de a pune copilul in scaunul de masina.

### **Ingrijirea materialului**

In cazul in care este usor patat folositi un burete inmuaiat in apa cu un detergent nu foarte dur. Referitor la modul de curatare detaliile se regasesc pe eticheta din interior a materialului.

**COMPOZIȚII:** Structura: Polipropilen – Polietilen de înaltă densitate – Poliamidă – Oțel inox.  
Husă: 100% Poliester

**Avertisment: nu adăugați și nici nu modificați produsul în nici un mod. Nu folosiți niciodată părți care nu sunt recomandate sau furnizate de către producător.**

PENTRU A PREVENI SUFOCAREA, SCOATE-  
TI PROTECTIA DIN PLASTIC INAINTE DE A  
FOLOSI PRODUSUL. ACEASTA PROTECTIE  
DIN PLASTIC TREBUIE ARUNCATA INTR-UN  
LOC SPECIAL, DEPARTE DE COPIL.



**brevi** 

**I** - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

## BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy  
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129  
[www.brevi.eu](http://www.brevi.eu) - [info@brevi.eu](mailto:info@brevi.eu)

**I** [Lista veicoli compatibili](#)

**GB** [Vehicle Application List](#)

**D** [Fahrzeuge-Typenliste](#)

**F** [Liste d'application sur les véhicules](#)

**E** [Lista de aplicación vehículos](#)

**P** [Lista de Aplicação no Veículo](#)

**SLO** [Seznam avtomobilov](#)

**PL** [Lista odpowiednich samochodów](#)

**H** [Gépkocsi alkalmassági lista](#)

**HR** [Popis vozila](#)

**RUS** [Автомобильный перечень применяемости](#)

**S** [Lista på kompatibla fordon](#)

**NL** [Applicatielijst auto's](#)

**GR** [Κατάλογος εφαρμογής στα οχήματα](#)

**RO** [Lista de aplicatii a vehiculului](#)

527-06-00-0-000-00

**BREVI s.r.l.**  
Via Lombardia 15/17 - 24060 Teigate (Bg) - Italy  
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129  
www.brevi.eu - info@brevi.eu



I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzione d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodane obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvod koji je opisan u ovom uputstvu bez prethodne najave. **RUS** - Производители вправе вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данном руководстве, в любое время. **NL** - Brevi behoudt het recht om de modellen te wijzigen, te verbeteren of elk welke wijziging momenteel wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aan te brengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να εφάρμοξει αλλαγές στα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οποιαδήποτε στιγμή, αλλαγή που περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο χωρίς προειδοποίηση. **RO** - Brevi are dreptul să facă orice schimbare la produsele descrise în instrucțiunile, fără o notificare prealabilă.

